Istruzioni per l'uso

TV

■ Individual Edition

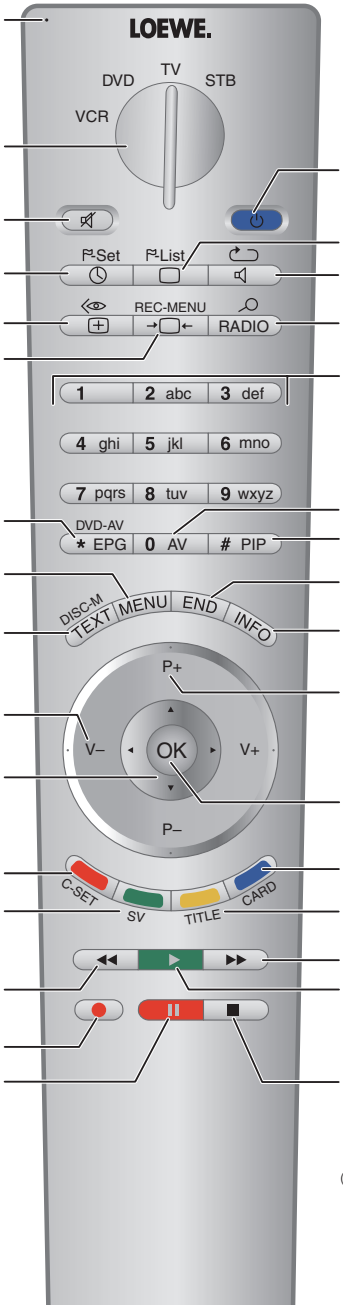
233–32892

LOEWE.

Indice

Telecomando – funzioni TV **3**
Elemento di comando **4**
Collegamenti sul pannello posteriore dell'apparecchi **5**
Benvenuti **6**
Equipaggiamento degli apparecchi 6
Dotazione 6
Trasporto 6
Possibilità d'installazione 6
Nota sullo schermo LCD 7
Pulizia 7
Smaltimento 7
Rimuovere i film protettivi 7
Per la vostra sicurezza **8**
Prima messa in funzione **9**
Telecomando 9
Collegamento 9
Uso del tubo flessibile in tessuto 10
Utilizzo delle fascette per cavi 10
Uso del modulo Common-Interface 10
Accensione 10
Programmazione automatica 11
Orientamento dell'antenna DVB-T 12
Funzionamento ordinario **12**
Accensione/spegnimento 12
Cambio di programma 13
Informazioni generali relative al comando dei menu 14
Sul sistema informativo ... 15
Sull'indice ... 16
Impostazione dell'audio 17
Impostazione dell'immagine 17
Comando dall'apparecchio 17
Modalità operative – TV **18**
Funzione dei tasti colorati in modalità TV 18
Attivazione della visualizzazione dello stato TV 18
Richiamo dell'indice 18
Richiamo di altre funzioni 19
Richiamo del sommario timer 19
Selezione del formato immagine 19
Spostamento verticale dell'immagine 19
Menu TV 19
Sottotitoli DVB 20
Rimozione del modulo CI 21
Inserimento di un nuovo modulo CI 21
Installazione di un nuovo software p. DVB 21
Image+ 22
Modalità operative – PIP **23**
Selezione del programma dell'immagine PIP 23
Passaggio da immagine PIP a immagine TV e viceversa 23
Funzioni nel menu PIP 24
Impostazione del tipo PIP 24
Modalità operative – EPG **25**
Uso dell'EPG 25
Selezione fornitore e emittenti 26
Raccolta dati 26
Modalità operative – televideo **27**
Selezione delle pagine con i tasti colorati 27
Rappresentazioni delle pagine del televideo 27
Programmazione di registrazioni temporizzate 28
Modalità operative – Digital Recorder **29**
Il sistema di Digital Recorder 29
Impostazioni di Digital Recorder 31
Funzionamento continuo Digital Recorder on/off 31
Impostazione della capacità/qualità di registrazione 31
Visione differita 33
Interruzione 33
Passaggio all'immagine live 33
Avanti e indietro veloce 34
Funzione Highlight 34
Registrazione in archivio 36
Registrazione immediata 36
Registrazione con timer 37
Il Manager cancellazione 39
Riproduzione da archivio 40
Richiamo dell'archivio DR 40
Impostazione di segnalibri 40
Riproduzione highlights 41
Moviola 42
Salto di sezioni nascoste della registrazione 43
Cancellare segnalibro 43
Riversamento di registrazioni dall'archivio 44
Blocco/sblocco di film (Sicurezza bambini) 45
Modalità operative – radio **47**
Funzionamento degli apparecchi complementari **48**
Registrazione e collegamento degli apparecchi complementari 48
Assegnazione degli ingressi e delle uscite audio digitali 50
Collegamento HDMI (DVI) 53
Collegamento VGA/XGA 53
Collegamento video Component 54
Comando di altri apparecchi Loewe con il telecomando RC3 55
Rotazione dell'apparecchio TV 57
Cosa fare se ... **58**
Dati tecnici **60**
Dati generali 60
Dati elettrici 61
Accessori **62**
Service **63**
Elenco codici RC3 (vedere pagina, Tedesco) **64-68**

Telecomando – funzioni TV



LED di controllo nel corso della programmazione del telecomando

Commutatore TV, VCR, lettore DVD oppure set top box

Audio on/off

Richiamo del sommario timer

Attivazione/disattivazione del menu "Altre funzioni"
Impostazione del formato immagine

EPG-giornale dei programmi on/off

Attivazione/disattivazione del menu

Televideo on/off

V-/V+ diminuzione/aumento volume

In PIP: Posizione dell'immagine PIP
/nel menu: selezione/impostazione

Tasto rosso:
Richiamo dell'archivio DR

Tasto verde:
Valori standard immagine/audio

Salto indietro/Indietro veloce/Replay

Registrazione immediata

Fermo immagine/Pausa
(avvio visione differita)

Accensione/spegnimento
– in modalità standby

Menu immagine on/off

Menu Audio on/off

Radio on/off [1]

Selezione emittente diretta
/nel menu: immissione di cifre o lettere

Richiamo della selezione AV

PIP on/off (immagine nell'immagine)

Visualizzazione di stato on/off
/nel menu: disattivazione del menu

Richiamo indice analitico /nel menu: attivazione/
disattivazione testi automatici

P+/P- programma su/giù

Sommario programmi on
/nel menu: conferma/richiamo

Tasto blu: attivazione/disattivazione
info programma

Tasto giallo: ultima stazione

Salto avanti/Avanti veloce

Riproduzione/Impostazione segnalibri/Riproduzione Highlights

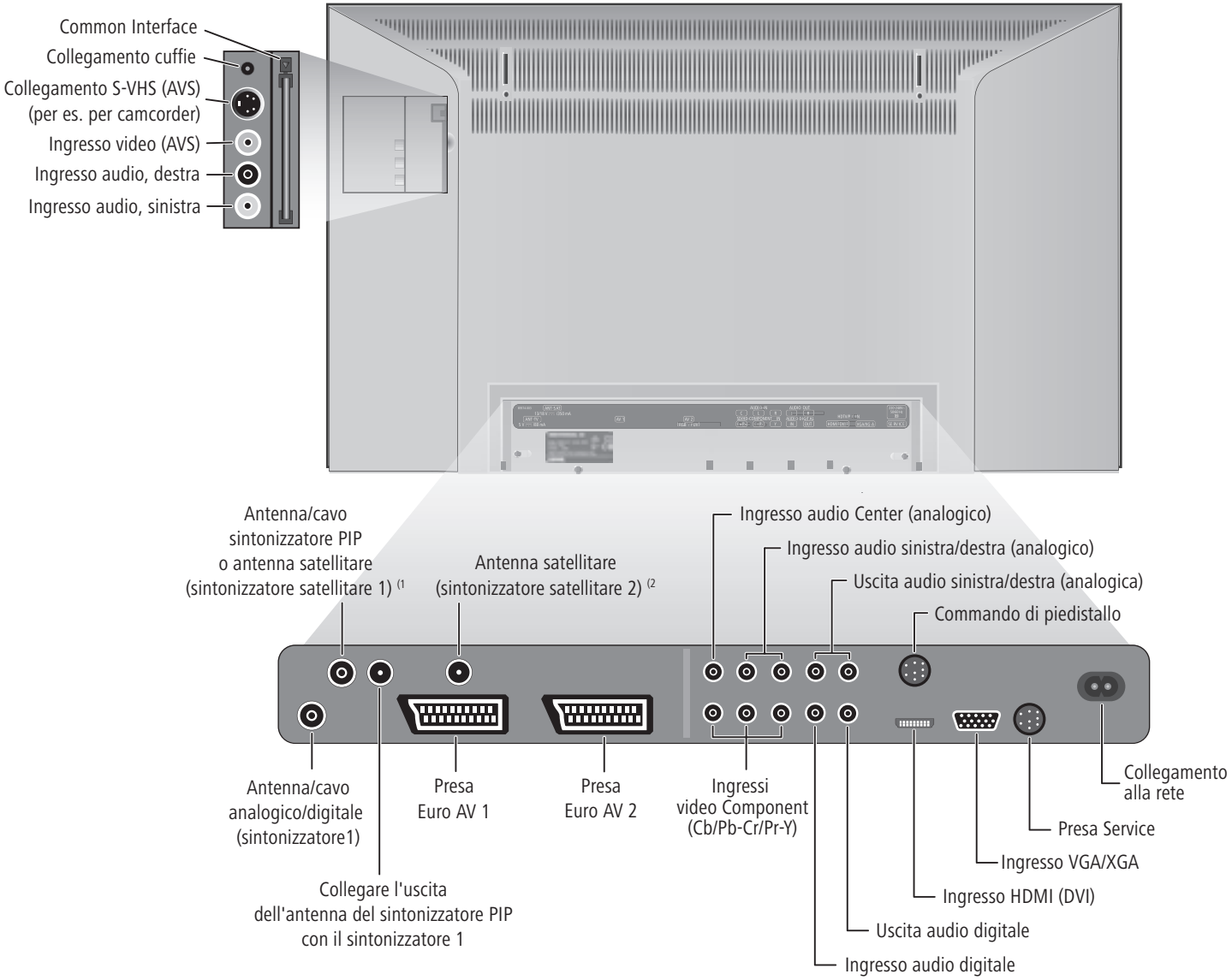
Stop (immagine live)

[1] Radio solo in caso di
ricezione DVB, se trasmessa dall'emittente

Elemento di comando

(1 Radio solo in caso di ricezione DVB, se trasmessa dall'emittente.
In caso contrario, commutarsi su un ingresso Audio.

Collegamenti sul pannello posteriore dell'apparecchi



(1 Predisposizione per sintonizzatore satellitare digitale.

(2 Predisposizione per doppio sintonizzatore satellitare digitale.

Benvenuti

Grazie

Presso Loewe combiniamo i massimi standard di tecnologia, design e facilità d'uso. E ciò si intende valido in ugual misura per TV, video e accessori.
Il nuovo apparecchio TV Individual Edition in edizione speciale limitata "crystallized with Swarovski" è completamente predisposto per il futuro standard „HDTV" (High Definition Television). Con il suo schermo ad elevata risoluzione e le interfacce digitali sicure HDMI, offre la possibilità di visualizzare i contenuti HD con una qualità straordinaria. Reca quindi il marchio di qualità europeo "HD ready".
Gli apparecchi TV digitali riscontrano sempre maggiore diffusione, a livello terrestre, di rete in cavo e satellitare. Loewe fornisce apparecchi dotati di DVB-T e DVB-C. Un sintonizzatore satellitare digitale (DVB-S) può anche essere integrato in un secondo momento. Il DVB integrato nell'apparecchio TV viene comandato con il telecomando mediante i menu del televisore.
L'apparecchio TV è stato progettato in modo tale da poter essere comandato mediante semplici menu. Le informazioni riguardanti le impostazioni nei menu vengono visualizzate automaticamente, in modo tale da rendere facilmente comprensibili le varie correlazioni.
Diverse questioni di tipo tecnico trovano risposta nell' "indice analitico" del vostro apparecchio TV. Per quanto concerne il comando dell'apparecchio TV, è possibile accedere direttamente ad una funzione dall'indice analitico. Questo semplice e rapido sistema rende superflua la lettura di un dettagliato manuale d'istruzioni: le presenti istruzioni si limitano dunque ad illustrare le funzioni di comando fondamentali.

Equipaggiamento degli apparecchi

Il presente manuale d'istruzioni descrive l'equipaggiamento completo. Le voci di menu possono variare in funzione dell'equipaggiamento dell'apparecchio.
Le specifiche tecniche del vostro apparecchio possono essere visualizzate con l'ausilio dell'indice analitico - "Specifiche tecniche del televisore" - (premere il tasto **INFO** in modalità TV in assenza del menu; viene visualizzato a parte nell'indice analitico prima di A).

Dotazione

- Apparecchio TV con schermo LCD-TFT
- Cavo di alimentazione
- Telecomando RC3 con 2 batterie
- Piede da tavolo con rotazione motorizzata montato
- Scheda marketing e assistenza
- Tubo flessibile in tessuto
- Set di pulizia dello schermo di vetro
- 3 fascette per cavi
- Il presente manuale d'uso

Trasporto

Trasportare l'apparecchio tenendolo esclusivamente in posizione verticale. Afferrare l'apparecchio in corrispondenza dei bordi inferiori e superiori. Lo schermo LCD è in vetro e plastica e, se manipolato in modo scorretto, può rompersi. In caso di danneggiamento dello schermo LCD e di eventuale fuoriuscita di cristalli liquidi, indossare guanti di gomma per il trasporto dell'apparecchio. In caso di contatto della pelle con il liquido, sciacquare immediatamente con abbondante acqua.

Possibilità d'installazione

Come apparecchio da tavolo con rotazione motorizzata

Utilizzare il piede in dotazione.

Come apparecchio da parete

- Supporto a parete WM54, codice Loewe 65498A00.

Come apparecchio da rack

- Screen Floor Stand, codice Loewe 65496B00.
- Screen Paravent, codice Loewe 65494B00.

Come soluzione di installazione individuale

- Screen Lift, codice Loewe 65486B00.
- Screen Ceiling Mount, codice Loewe 65492B00.

Benvenuti

Nota sullo schermo LCD

L'apparecchio TV con schermo LCD da voi acquistato soddisfa i più alti requisiti di qualità nel settore specifico ed è stato sottoposto ai dovuti controlli per il rilevamento dei pixel difettosi. Nonostante i display siano stati realizzati con la massima accuratezza, per motivi tecnici non è possibile escludere al 100% la presenza di difetti in alcuni punti immagine. Ci scusiamo per l'inconveniente, tuttavia tali effetti, se contenuti entro i limiti specificati nella normativa in materia, non possono essere considerati come un difetto dell'apparecchio assoggettabile alle condizioni di garanzia.

Pulizia

Pulire l'apparecchio, lo schermo e il telecomando esclusivamente con un panno morbido, umido e pulito (non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi). Utilizzare il panno e il detergente forniti in dotazione.

Nota: il pannello frontale può venire rimosso solo da personale qualifi cato, anche nel caso di formazione di sporcizia interna.

Smaltimento

Imballaggio e cartone

Avete scelto un prodotto tecnicamente superiore e duraturo. Per lo smaltimento dell'imballaggio abbiamo devoluto un sussidio all'azienda che ritira l'imballaggio dal rivenditore, in conformità alle disposizioni nazionali. Tuttavia, consigliamo di conservare bene il cartone originale e il materiale d'imballaggio, di modo che l'apparecchio possa essere trasportato con una protezione ottimale in caso di necessità.

L'apparecchio

Attenzione: la direttiva dell'UE 2002/96/CE regola correttamente il ritiro regolare, il trattamento e il riciclaggio degli apparecchi elettronici usati. I vecchi apparecchi elettronici devono essere pertanto smaltiti separatamente. Non smaltire questo apparecchio insieme ai rifiuti normali!

Il vostro vecchio apparecchio può essere consegnato gratuitamente ad un'area di discarica autorizzata o eventualmente al proprio rivenditore se si acquista un apparecchio nuovo paragonabile. Per ulteriori particolarità sul ritiro (anche per i paesi non membri dell'UE), rivolgersi alla propria amministrazione municipale.

Rimuovere i film protettivi

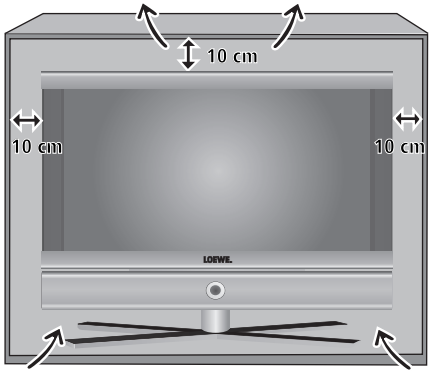
Rimuovere lentamente e con delicatezza il film protettivo applicato sugli intarsi (vedere fig.).

Per la vostra sicurezza

Per la vostra sicurezza e per evitare danni all'apparecchio, leggere e rispettare le seguenti norme di sicurezza:

- Questo apparecchio destinato esclusivamente alla ricezione e alla riproduzione di segnali audio e video.
- Questo apparecchio è concepito per locali abitativi e uso ufficio e non deve essere messo in funzione in locali con elevata umidità dell'aria (ad es. bagno, sauna) o con elevata concentrazione di polveri (ad es. officine). Se l'apparecchio viene utilizzato all'aperto, proteggerlo dall'umidità (pioggia, gocce e spruzzi d'acqua o condensa). Non appoggiare sull'apparecchio oggetti contenenti liquidi o candele accese.

L'elevato tasso di umidità e le elevate concentrazioni di polveri provocano correnti di dispersione superficiale nell'apparecchio; ciò può causare il contatto con tensioni o pericolo d'incendio.
La garanzia viene concessa solo per l'utilizzo dell'apparecchio nell'ambiente consentito indicato sopra.
- In caso di spostamento dell'apparecchio da un ambiente freddo ad uno riscaldato, lasciare l'apparecchio spento per circa un'ora, in quanto potrebbe essersi formata della condensa.
- Questo apparecchio deve essere collegato mediante il cavo in dotazione, soltanto ad una rete di alimentazione di corrente con tensione e frequenza corrispondenti ai valori indicati sulla targhetta di fabbricazione. Le tensioni errate possono danneggiare l'apparecchio.



- Come ogni strumento elettronico, il vostro apparecchio TV ha bisogno di aria per raffreddare. La circolazione d'aria previene il rischio d'incendio. Le aperture di ventilazione sul pannello posteriore dell'apparecchio non devono dunque essere ostruite. Non appoggiare giornali o coperte sull'apparecchio TV.
  Se l'apparecchio viene montato in un armadio o su un ripiano, è necessario lasciare almeno 10 cm di lato e almeno 10 cm di spazio verso l'alto per consentire una sufficiente ventilazione.
  Installare l'apparecchio in modo da non esporlo all'irraggiamento diretto del sole o all'azione di altri corpi riscaldanti.
- Evitare che attraverso le fessure di ventilazione sul pannello posteriore penetrino all'interno dell'apparecchio elementi metallici, aghi, graffette, liquidi, cera o simili. Ciò provocherebbe cortocircuiti nell'apparecchio e dunque, potenzialmente, un incendio. Se per errore dovesse comunque penetrare qualche oggetto all'interno, staccare immediatamente il connettore di rete dall'apparecchio e rivolgersi al servizio assistenza clienti per un controllo.
- In nessun caso rimuovere personalmente il pannello posteriore dell'apparecchio TV. I lavori di riparazione o di assistenza tecnica sull'apparecchio TV vanno eseguiti esclusivamente da tecnici specializzati autorizzati.
- Poggiare l'apparecchio TV su una superficie piana e stabile. In caso di montaggio all'interno di armadi o su ripiani, l'apparecchio non deve mai sporgere in avanti.
  Utilizzare possibilmente solo accessori originali, come ad es. i supporti a parete e le basi Loewe.
  Non lasciare che i bambini manipolino l'apparecchio TV senza supervisione.
  Non lasciare giocare i bambini nelle immediate vicinanze dell'apparecchio, poiché esso potrebbe essere urtato, spostato o rimosso dalla superficie d'appoggio, con conseguente rischio di lesioni.
  Non lasciare acceso l'apparecchio TV senza sorveglianza.
- Non installare l'apparecchio in un luogo soggetto a vibrazioni. Esse possono rappresentare un sovraccarico per i materiali.
- In caso di temporale, staccare il connettore dell'antenna e il connettore di rete. Eventuali sovratensioni indotte dai fulmini possono danneggiare l'apparecchio sia attraverso l'antenna, sia attraverso la rete di alimentazione elettrica. Anche in caso di assenze prolungate è consigliabile staccare il connettore di alimentazione e quello dell'antenna.
- Il connettore deve essere facilmente accessibile per consentire di staccare l'apparecchio TV dalla rete in qualsiasi momento.
- Posare il cavo di rete in modo che non possa essere danneggiato. Il cavo di rete non deve essere piegato né posato su spigoli acuti, non deve essere calpestato o esposto a sostanze chimiche; questo vale, del resto, anche per l'intero apparecchio. Un cavo di rete con isolamento danneggiato può provocare scosse elettriche e rappresentare un pericolo di incendio.
- Per estrarre un connettore dalla presa di rete non tirarlo per il cavo, ma per il corpo in plastica. I cavi del connettore di rete potrebbero danneggiarsi e provocare un cortocircuito nel corso del successivo inserimento.

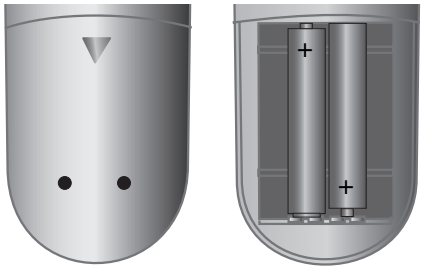
La targhetta di fabbricazione è posta sul retro dell'apparecchio accanto ai collegamenti.

Prima messa in funzione

Telecomando

Batterie

Per inserire o cambiare le batterie, premere sul punto contrassegnato dalla freccia. Spingere il coperchio del comparto pile verso il basso ed asportarlo. Utilizzare pile di tipo alcalino manganese LR 03 (AAA) e fare attenzione al verso della polarità + e –.

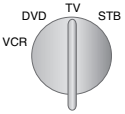


Successivamente reinserire il coperchio da sotto.

Nota per lo smaltimento delle batterie:

le batterie in dotazione non contengono materiali nocivi come cadmio, piombo e mercurio.
Le batterie esauste non possono essere smaltite insieme ai rifiuti normali secondo le relative disposizioni di legge. Gettare le batterie esauste negli appositi raccoglitori gratuiti.

Regolazione del telecomando sul comando dell'apparecchio TV



Posizionare il selettore rotante su "TV"

Da pagina 55 è descritto come comandare altri apparecchi.

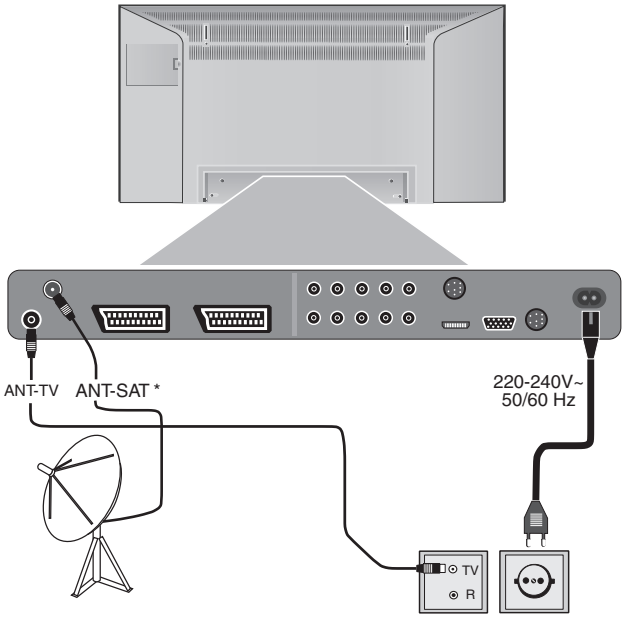
Collegamento

Rete elettrica

Rimuovere il coperchio dei collegamenti.
Collegare l'apparecchio TV ad una presa da 220-240V/50–60 Hertz. Inserire il connettore piccolo del cavo di alimentazione nella presa sul pannello posteriore dell'apparecchio TV, mentre il connettore grande in una presa a muro.

Antenne

Il connettore per l'impianto via cavo / antenna a tetto oppure per l'antenna interna per DVB-T va inserito nella presa ANT-TV (sintonizzatore 1).



In caso di buone condizioni di ricezione, per DVB-T è possibile utilizzare un'antenna interna. In commercio sono presenti antenne interne passive e attive. Nel caso dell'antenna attiva, l'alimentazione della tensione avviene mediante il collegamento dell'antenna. In caso di programmazione automatica o in "Menu TV - Collegamenti - Antenna DVB - Antenna DVB-T" occorre regolare la tensione di alimentazione (5 Volt) di conseguenza.
È sensato utilizzare un'antenna senza caratteristica di direttività. Se la stazione si trova all'esterno del campo di trasmissione normale, per migliorare la qualità di ricezione è possibile utilizzare anche un'antenna direzionale.
Per ulteriori informazioni su emittenti digitali ricevibili nella propria regione, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

Prima messa in funzione

Inserire l'antenna nell'apposito ingresso del sintonizzatore PIP e collegare l'uscita del sintonizzatore PIP alla presa ANT-TV (sintonizzatore 1). Vedere l'immagine di pagina 5.

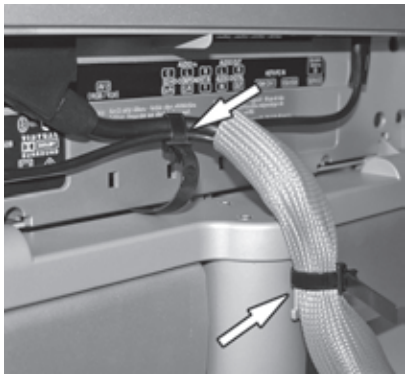
Se è stato integrato un sintonizzatore satellitare digitale 1, collegare l'impianto satellitare alla presa ANT-SAT.

In caso di sintonizzatore satellitare digitale 2 integrato in un secondo momento, collegare di volta in volta un cavo dell'antenna ad es. dal commutatore dell'antenna o dal Twin-LC su entrambe le prese SAT.

Uso del tubo flessibile in tessuto

Utilizzare il tubo flessibile in tessuto in dotazione per la posa ordinata dei cavi di alimentazione, dei cavi dell'antenna o dei cavi di altri componenti elettronici e guidare il tubo flessibile con i cavi verso le prese. Questo consente una posa elegante dei cavi.
Il diametro del tubo flessibile in tessuto aumenta quando lo si comprime in lunghezza (vedere la fig.). Questo facilita l'inserimento dei cavi con il connettore.

Utilizzo delle fascette per cavi



Le fascette per cavi fornite servono per legare insieme i cavi di collegamento e per fissarli al supporto del piedistallo (vedere la figura).

Premendo il dispositivo di blocco è possibile aprire nuovamente le fascette per cavi.

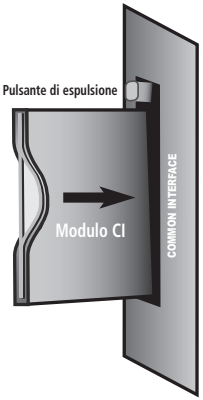
Riapplicare sull'apparecchio TV il coperchio per i collegamenti.

Uso del modulo Common-Interface

Per poter ricevere programmi digitali criptati, occorre utilizzare il modulo Common-Interface (modulo CI) e la Smartcard nel connettore rispettivo del proprio apparecchio TV. Il modulo CI e la Smartcard sono disponibili presso il proprio rivenditore. Il connettore si trova sul pannello posteriore del televisore - vedere la fig. di pagina 5.

1. Assicurarsi che l'apparecchio TV sia stato spento con l'interruttore di rete sull'apparecchio.
2. Inserire prima la Smartcard fino all'arresto nel modulo CI. Introdurla in modo che il lato con il chip di contatto dorato sia rivolto verso il lato del modulo stampato con il logo dell'offerente. Le frecce stampate indicano come occorre inserire la scheda. Osservare anche le istruzioni per l'installazione in dotazione alla Smartcard.

3. Introdurre il modulo CI [1] nella presa con il lato di contatto in avanti, prestando attenzione. Il logo sul modulo Common-Interface deve essere visibile. Assicurarsi che il modulo non sia angolato. Non esercitare forza.
Se il modulo è incastrato, il pulsante di espulsione viene spinto verso l'esterno.



[1] Il modulo CI e la Smartcard non sono in dotazione all'apparecchio e sono generalmente disponibili presso il proprio rivenditore.

Accensione

Premere l'interruttore di rete: la spia rossa sull'apparecchio si accende (modalità di standby).

Accendere l'apparecchio con l'interruttore integrato nella spia. La spia verde sull'apparecchio si accende ora (per altre possibilità di comando, vedere a pagina 12).

Programmazione automatica

Dopo la prima accensione, ha inizio la programmazione automatica dell'apparecchio. Seguire i menu.

Premendo il tasto in una delle direzioni indicate dalle frecce, selezionare le impostazioni...

... e confermarle con il tasto **OK**. Quindi si accede al menu successivo.

Tornare al menu precedente.

1. Per prima cosa, selezionare la lingua dei menu per il proprio apparecchio.
2. Premendo il tasto **OK** si accede al menu "Collegare linea/e antenna".
   Se si desidera ricevere emittenti digitali via satellite, selezionare "DVB-S" e confermare con il tasto **giallo**. Se si desidera ricevere anche emittenti terrestri per via digitale (DVB-T), selezionare "DVB-T". Selezionare anche "Antenna/Cavo (analogico)" e in questo modo è possibile cercare e memorizzare anche le stazioni analogiche tradizionali. Se è possibile ricevere emittenti digitali dalla rete, con il tasto **giallo** selezionare "DVB-C".

3. Per la classificazione dei programmi specifici nazionali e per le impostazioni predefinite per DVB-T e DVB-C, indicare il Paese in cui si utilizza l'apparecchio TV.
4. Se è stato selezionato "DVB-T", si accede al menu "Antenna DVB-T". Utilizzare un'antenna attiva e quindi selezionare "sì (5V)".
5. Se „DVB-C" è stato evidenziato, lasciare di solito inalterate le velocità di trasmissione e i tipi di modulazione.
   Se la trasmissione sulla rete utilizzata avviene con altre velocità di trasmissione, inserire i valori con i tasti numerici del telecomando. Se viene utilizzata una sola velocità di trasmissione, inserire lo stesso valore per entrambe velocità di trasmissione. Se la trasmissione sulla rete utilizzata avviene con tipi di modulazione diverse, selezionarli dal menu. Se viene utilizzato un solo tipo di modulazione, selezionare „nessuno" per Tipo di modulazione 2.
   Chiedere eventualmente al proprio rivenditore le impostazioni necessarie per la rete utilizzata.
6. Nel menu "Selezionare l'impianto satellitare", effettuare una selezione in base alla propria antenna satellitare.
   Nota: per la composizione della propria antenna satellitare e per le impostazioni dell'antenna, rivolgersi eventualmente all'antennista o al proprio rivenditore.
7. Scegliere il satellite verso il quale è rivolta l'antenna, ad es. ASTRA1.

Se si riceve solo un satellite ...

8. Nel menu seguente indicare se la ricerca delle stazioni deve avvenire nella High e Low-Band ("sì") o solo nella Low-Band ("no").
   Nota: per la maggior parte dei satelliti, è necessaria una ricerca di emittenti in entrambe le bande.
9. Per la Low-Band e la High-Band, sono predefinite frequenze standard di 9750 MHz (9,75GHz) e 10600 MHz (10,6 GHz).
   Se la propria antenna satellitare è dotata di un LNC (LNB) con frequenza dell'oscillatore diversa, inserire di volta in volta la frequenza rispettiva per la banda Low e High. Nota: da questa impostazione dipende la visualizzazione corretta delle frequenze di ricezione in Menu TV - Impostazioni - Emittente - Impostazione manuale!
10. Con le impostazioni eseguite in precedenza, si dovrebbe ricevere un'immagine con audio (solo per ASTRA 1 e HOTBIRD). Premere quindi **OK**.
11. Nel menu "Programmazione predef.", selezionare la programmazione predefinita di fabbrica per una rapida programmazione dei programmi satellitari. Per essere sicuri di trovare e memorizzare tutti i programmi correntemente ricevibili, qui selezionare "No".
    Velocità di trasmissione: Le velocità di trasmissione standard 22000 e 27500 sono predefinite. Se si desidera ricevere stazioni con altre velocità di trasmissione, inserire qui i valori rispettivi con i tasti numerici del telecomando.
12. Con **OK** si ottiene una vista d'insieme delle impostazioni con le quali eseguire la programmazione automatica.
13. Premere di nuovo il tasto **OK** che avvia la ricerca delle stazioni.
    L'apparecchio trova, seleziona e memorizza tutte le emittenti televisive ricevibili in base alle proprie impostazioni e alle antenne collegate.
14. Quando le stazioni televisive vengono memorizzate, si riceve una segnalazione rispettiva.
15. Con **OK** si cercano poi le stazioni radio.
16. L'apparecchio TV cerca, memorizza e classifica tutte le stazioni radio che è possibile ricevere liberamente con l'antenna installata.
17. Infine, registrare il proprio apparecchio video, decoder e impianto audio con l'assistente per il collegamento e collegare queste utenze con l'apparecchio TV in base allo schema illustrato. Se si desidera collegare ulteriori apparecchi in un secondo tempo, le dovute informazioni si trovano a partire da pag. 48.

La prima messa in funzione può essere ripetuta ogni qualvolta lo si ritenga necessario, ad es. dopo un trasloco. Richiamare l'indice con il tasto **INFO** (nella modalità TV, se non è aperto nessun menu). Selezionare la voce "Ripetere la prima installazione" (la si trova anche come voce separata davanti alla prima lettera A dell'indice). Premendo **OK** si dà avvio alla prima messa in funzione.

Classificazione dei programmi

In un secondo momento, è possibile modificare a piacere la classificazione dei programmi eseguita automaticamente - vedere "Menu TV – Impostazioni – Emittente – Modifica programmi".

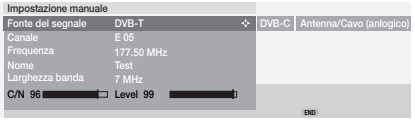
Orientamento dell'antenna DVB-T

Se con un'antenna interna si ricevono una o più stazioni DVB-T con disturbi visivi e audio, modificare la posizione dell'antenna.
Per l'orientamento ottimale e per la determinazione della posizione adeguata dell'antenna, il proprio apparecchio dispone di un indicatore della qualità del segnale **C/N** e dell'intensità del segnale **Level**.
Chiedere eventualmente al proprio rivenditore attraverso quali canali e bande di frequenze (VHF o UHF) vengono emessi i programmi televisivi digitali nella propria regione.
Attraverso un canale vengono trasmessi più programmi digitali.

Selezione di un canale televisivo

1. Richiamare il "Menu TV" con il tasto **MENU**.
2. Con ◀ ▶ selezionare "Impostazioni", riga del menu sottostante con ▼.
3. Selezionare "Emittente", riga del menu sottostante con ▼.

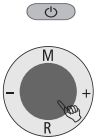
4. Selezionare "Impostazione manuale" e con **OK** aprire il menu.



5. Per i programmi digitali, selezionare "Fonte del segnale - DVB-T".
6. Con i **tasti numerici** inserire il numero di canale rispettivo.
   A seconda del canale selezionato e del paese, viene impostata automaticamente la larghezza di banda rispettiva di 7 o 8 MHz. La larghezza di banda dovrebbe variare solo in casi eccezionali se la griglia dei canali nella propria regione è diversa da quella standard.
   Se si ricevono solo stazioni digitali, con una barra/un valore numerico viene indicata la qualità del segnale **C/N** e con **Level** l'intensità del segnale.
   L'orientamento e la posizione dell'antenna sono ottimali se vengono visualizzati possibilmente valori elevati (barre lunghe) per la qualità e l'intensità dei segnali.
7. Orientare l'antenna in modo da raggiungere un valore numerico/una barra massimi.
8. Se nel canale impostato non si trova alcun segnale, premendo il tasto **blu** è possibile avviare la ricerca delle frequenze nell'ambito della banda scelta (VHF o UHF).
9. Controllare in sequenza altri canali sui quali vengano trasmessi via terra programmi digitali nella propria regione.
   Per le stazioni più deboli, orientare l'antenna in modo da raggiungere un valore numerico/una barra massimi.
10. Dopo aver posizionato o orientato l'antenna, per la ricerca di tutti i programmi consigliamo di utilizzare l'"assistente di ricerca"
    (Menu TV – Impostazioni – Emittente – Assistente di ricerca).

Accensione/spegnimento

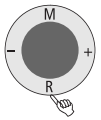
Questo apparecchio TV è dotato di un alimentatore standby ecologico. In modalità standby la potenza assorbita è estremamente limitata. Se si desidera risparmiare ancora più corrente, spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete. Tenere presente però che in questo modo i dati EPG (giornale dei programmi elettronico) vanno persi e le registrazioni temporizzate non vengono effettuate dall'apparecchio TV.



Spegnimento
Se l'apparecchio TV è acceso, è possibile portarlo in modalità standby premendo il tasto blu on/off del telecomando o con il campo di visualizzazione sull'apparecchio. Ora la spia dell'apparecchio è rossa. Se la spia è arancione, significa che è in corso una registrazione con timer, una raccolta dati EPG oppure che è attivo il funzionamento radio senza visualizzazione su schermo.

Accensione dell'apparecchio TV
In modalità standby, accendere l'apparecchio con il tasto on/off blu oppure con i tasti numerici del telecomando (0 - 99).
Oppure utilizzare l'interruttore integrato nella spia.
Si accende poi la spia verde.

In alternativa, accendere l'apparecchio TV premendo **OK**; compare il sommario programmi dal quale è possibile selezionare un programma.



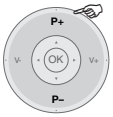
Accensione della radio
Con il tasto **RADIO** del telecomando
o:
con **R** sulla manopola di comando sull'apparecchio TV si accende la radio.

Quando si spegne l'apparecchio TV con l'interruttore di rete sull'apparecchio, la spia si disattiva.

Se l'apparecchio TV viene spento con l'interruttore di rete, in primo luogo occorre portarlo nella modalità di standby con l'interruttore di rete e quindi accenderlo con uno dei metodi sopra indicati.

Cambio di programma

... con i tasti P+/P–del telecomando



Programmi su/giù

Durante il cambio, per alcuni secondi viene visualizzata l'indicazione del programma.

Se vengono trasmesse ulteriori lingue per le stazioni DVB, nell'indicazione del programma viene visualizzata la selezione di lingua/audio. Richiamare la selezione lingua/audio con il tasto **verde** e selezionare con ▲ ▼.

... con i tasti numerici del telecomando

Lo strumento dispone di una memoria dinamica con 1680 posizioni di memoria. Se sono memorizzati fino a 9 programmi, è sufficiente immettere una sola cifra, fino a 99 due cifre, fino a 999 tre cifre (consultare il sommario programmi per sapere quanti programmi sono stati memorizzati).

Programmi a 1 cifra

7 pqrs
lungo

Tenere premuto per un secondo il tasto 0 – 9; il programma cambierà immediatamente.

Oppure: premere brevemente il tasto 0 – 9; il programma cambierà dopo 2 secondi (il programma cambia immediatamente se sono memorizzate solo 9 stazioni).

Programmi a 2 e 3 cifre

1 | 2 ab | 7 pqrs
breve breve lungo

Dopo aver premuto brevemente il primo tasto numerico o i primi tasti numerici, tenere premuto l'ultimo tasto numerico per un secondo: il programma cambierà immediatamente.

Oppure: premere brevemente tutti i tasti numerici; il programma cambierà dopo 2 secondi (il programma cambia immediatamente se sono memorizzate fino a 99 o 999 stazioni).

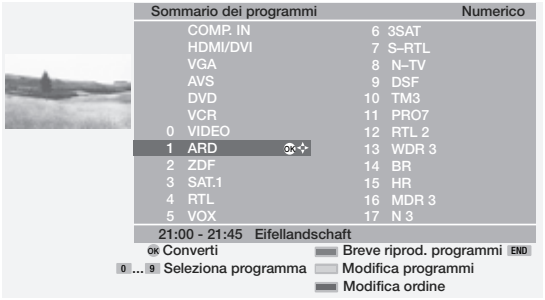
Programmi a 4 cifre

1 | 2 | 7 | 8 tuv
tutto breve

Premere brevemente i quattro tasti numerici; il programma cambierà immediatamente.

... mediante il sommario

Aprire il sommario con **OK**.

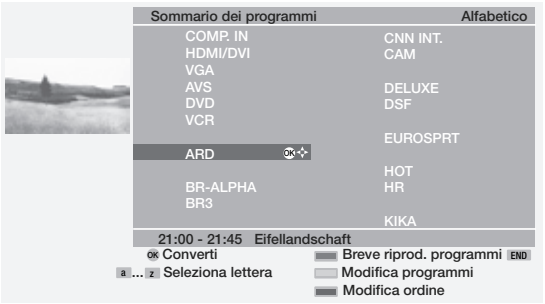


Selezionare il programma (se possibile, il programma selezionato viene visualizzato come immagine miniaturizzata) oppure ...

... selezionare mediante i tasti numerici

richiamare il programma selezionato

Tasto blu: classificare in ordine alfabetico/per gruppo/in ordine numerico



Per la classificazione in ordine alfabetico: inserire la lettera con il tasto numerico (come con la tastiera di un cellulare), selezionare con ▼ ▲ ◀ ▶ e confermare con **OK**.

Per la classificazione per gruppo (classificazione per catene di programmi, solo per DVB): immettere la cifra del gruppo, selezionare con ▼ ▲ ◀ ▶ e confermare con **OK**.

I programmi digitali DVB-T sono identificati con T, i programmi DVB-C con C e i programmi DVB-S con S. Inoltre, i programmi criptati sono identificati con 🔑. Chiedere al proprio rivenditore riguardo a decoder o all'utilizzo di un modulo CI e una Smartcard per la ricezione di programmi criptati.

Informazioni generali relative al comando dei menu

I menu vengono aperti con il tasto **MENU** o con i tasti per menu speciali e possono essere richiusi con questi tasti o con il tasto **END**. Il menu viene visualizzato sul margine inferiore dell'immagine. In alto vengono visualizzate informazioni supplementari sulla voce del menu selezionata. Si naviga nei menu con il cursore ▲ ▼ ◀ ▶. Le impostazioni possono essere eseguite con ◀ ▶. All'uscita dai menu, le impostazioni vengono rilevate.

Esempio di uso dei menu

Questo paragrafo illustra come muoversi all'interno dei menu sulla base dei menu stessi. Nel campo blu scuro dell'apparecchio TV sono indicati i tasti con i quali eseguire le operazioni di comando.

MENU — Richiamare il menu TV (in modalità TV).

Immagine
E' possibile impostare: contrasto, colore, luminosità, regolazione immagine, nitidezza, formato immagine.
Menu TV
INFO END
Immagine | Audio | Registrazione | Collegamenti | Impos
Regolazione immagine ...

Nel menu TV selezionare la funzione, ad es. "Audio" (per le impostazioni audio). Con ▶ spostare le voci del menu visualizzate a destra nel campo blu scuro, mentre con ◀ si spostano le voci mostrate a sinistra.

Con ▼ o **OK** selezionare la funzione audio indicata nello spazio sottostante; a questo punto è possibile vedere la scelta delle impostazioni audio.

Nelle impostazioni audio selezionare la funzione con ◀ ▶ ad es. "Bassi" (per alzare o abbassare i toni bassi).

Per l'impostazione dei bassi, selezionare la barra di regolazione sottostante con ▼ o **OK**.

Impostare i bassi con ◀ ▶.

Se si desidera eseguire ulteriori impostazioni audio, procedere con ▲ verso l'alto fino ai "Bassi" e selezionare con ◀ ▶, ad esempio "altri". Con ▲ è tuttavia possibile procedere verso l'alto su "Audio" e selezionare altre impostazioni nel menu TV (ad es. impostazioni immagine).

Aprire altre impostazioni audio con **OK**.

Con ◀ ▶ selezionare l'impostazione audio, ad es. "Contr. autom. vol." e ...

... selezionare il controllo automatico del volume con ▼.

Con ◀ ▶ selezionare l'attivazione "ins." del controllo automatico del volume.

END — Per cancellare il menu premere il tasto **END**.

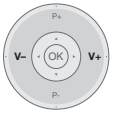
Oltre al menu TV qui indicato, in modalità TV sono disponibili altri menu che si raggiungono come segue:

Richiamare direttamente il menu audio.

Richiamare direttamente il menu immagine.

Richiamo rapido per Image+, i sottotitoli del televideo, le pagine personali del televideo, il volume delle cuffie, la breve riproduzione dei programmi e lo spostamento verticale dell'immagine.

Tasto **verde**: Richiamo dei valori standard per immagine e audio.



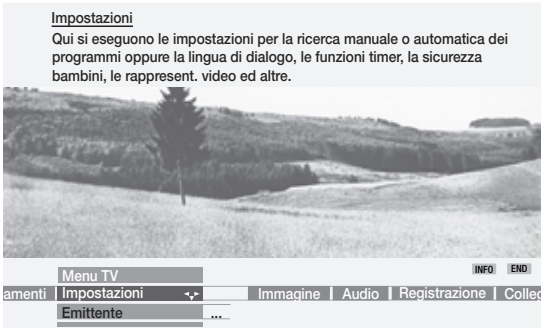
Con il volume si raggiungono ulteriori impostazioni audio, come Audio via, Regolazione audio, Effetti audio e Loudness. A tal fine è necessario mantenere premuto il tasto ▲ oppure **OK** durante la visualizzazione altoparlante.

Sul sistema informativo ...

Per ogni voce del menu, sul margine superiore dello schermo viene visualizzato un testo informativo che fornisce aiuto durante l'impostazione. In questo modo, si risparmia la lettura di un manuale d'istruzioni. Vogliamo dimostrarvelo sulla base dell'esempio della ricerca dei programmi:

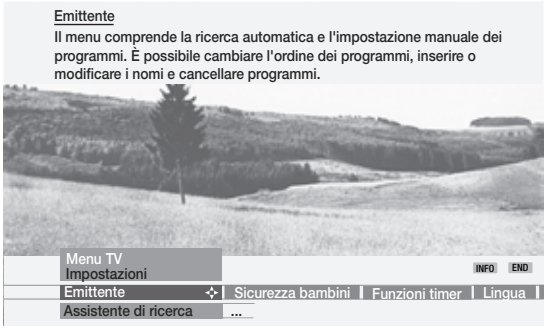
MENU — Aprire il menu TV.

Selezionare "Impostazioni".



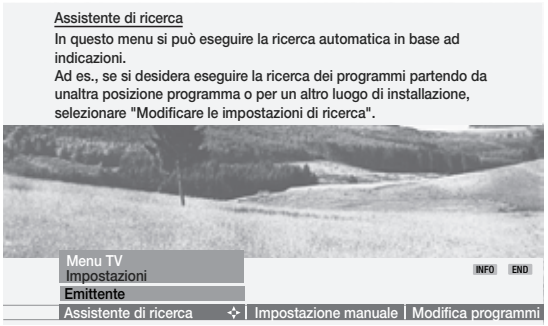
In questo esempio è possibile vedere quali possibilità si celano dietro a "Impostazioni".

Se ad esempio si desidera cercare nuovi programmi, con ▼ selezionare "Emittente" nella riga sotto.



Il testo informativo mostra quali impostazioni è possibile eseguire sotto "Emittente".

Con ▼ selezionare la riga sotto, ad es. "Assistente di ricerca".


Assistente di ricerca
In questo menu si può eseguire la ricerca automatica in base ad indicazioni.
Ad es., se si desidera eseguire la ricerca dei programmi partendo da unaltra posizione programma o per un altro luogo di installazione, selezionare "Modificare le impostazioni di ricerca".
Menu TV
Impostazioni
INFO
END
Emittente
Assistente di ricerca
Impostazione manuale
Modifica programmi

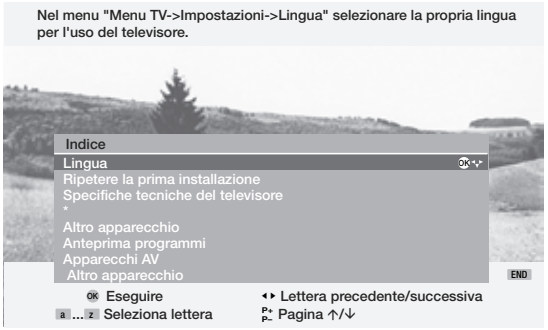
Il testo informativo spiega l'ulteriore procedura.

L'apparecchio TV viene consegnato in uno stato tale da consentire sempre la visualizzazione dei testi informativi (Info automatiche "sì"). In questo caso è possibile chiudere i tasti informativi con il tasto **INFO**.
L'apparecchio TV può anche essere impostato in modo che i testi informativi vengano aperti con il tasto **INFO** in caso di necessità (info automatica "no"). L'impostazione per disattivare o attivare le info automatiche si trovano sotto "Menu TV sotto Impostazioni - Altro - Rappresentaz. video - Info automatiche - si/no".

Sull'indice ...

Attraverso l'indice si ha accesso diretto a numerose funzioni di comando. Inoltre, si trovano molte informazioni su termini tecnici relativi alla televisione. Sulla classificazione alfabetica hanno precedenza la lingua dei menu, l'equipaggiamento dell'apparecchio TV e la ripetizione della prima installazione.

INFO Nella modalità TV (senza ulteriori rappresentazioni video) aprire l'indice.



Le informazioni sulla voce selezionata sono riportate nel margine superiore dello schermo. Se nella riga selezionata viene visualizzato il simbolo OK, con il tasto **OK** è possibile accedere direttamente al menu e impostare o selezionare.

Selezionare la voce come segue:

2 abc ⋮ 9 wxyz digitare la lettera iniziale con i tasti numerici del telecomando (come per la tastiera di un cellulare);
oppure

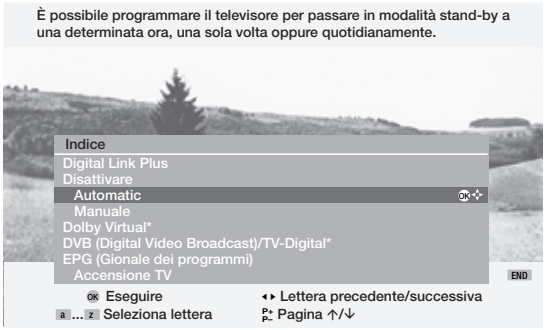
con ◂ ▸ passare alla lettera precedente/successiva
oppure

con **P+/P–** sfogliare le pagine in avanti o indietro

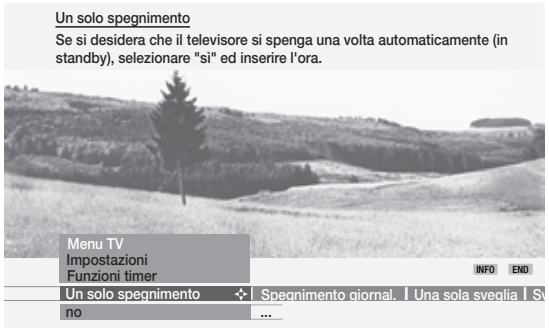
e con ▾ ▴ saltare di riga in riga.

Se ad esempio si desidera che l'apparecchio TV si spenga automaticamente:

Selezionare la voce "Disattivare" - "Automatic".



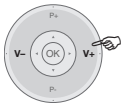
OK Con il tasto **OK** richiamare "Disattivare" – "Automatic".



Viene visualizzato il menu rispettivo "Funzioni timer" (in Menu TV - Impostazioni). Ora è possibile operare una selezione tra "Un solo spegnimento" e "Spegnimento giornal." ed impostare l'orario.

Impostazione dell'audio

Volume e altre impostazioni audio usate di preferenza



Regolazione del volume

Con ▲ o **OK** è possibile aprire ulteriori impostazioni audio ...

e selezionare con ◀ ▶ ...

mentre con ▼ si accede a Selezione/impostazione ...

... e qui selezionare/impostare con ◀ ▶ ...

Nel caso dell'adattamento dell'audio, si adatta il suono all'audio del programma. In caso di effetti audio, con "Dolby Virtual" è possibile espandere un segnale Dolby Pro Logic in un segnale surround virtuale o con "Panorama" un audio stereo può sperimentare un'amplificazione di base virtuale degli altoparlanti.

Attivazione/disattivazione audio

Audio off;
Audio on: premere nuovamente il tasto o impostare il volume.

Ulteriori impostazioni audio:

richiamare il menu audio

Selezionare la funzione audio da impostare con ◀ ▶ e con ▼ passare alla selezione rispettiva ...

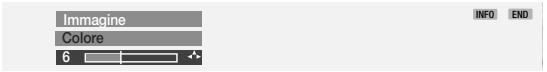
e selezionare/impostare con ◀ ▶.

Impostazioni audio: alti e bassi. A seconda dell'impianto audio collegato (AURO, amplificatore HiFi), vengono visualizzate diverse voci di menu. Alla voce "altri ..." si trova la selezione audio per altoparlanti e cuffie, il contr. autom. vol., il volume delle cuffie, l'uscita audio AV, il volume max. e la funzione balance.

Impostazione dell'immagine

Richiamare il menu immagine

Selezionare la funzione immagine da impostare con ◀ ▶ e con ▼ passare alla selezione rispettiva ...



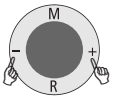
... e impostare/selezionare con ◀ ▶.

Impostazioni immagine: Regolazione immagine, Contrasto, Colore, Nitidezza. Sotto "altri ..." si trovano Luminosità, Image+, Formato immagine, Spostare l'immagine vert., Formato Auto e Equalizzazione film DMM.

Comando dall'apparecchio

Gli elementi di comando dell'apparecchio sono illustrati a pagina 4.

Cambio programmi dall'apparecchio TV



Programma su: con **+** sulla manopola di comando

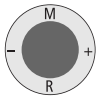
Programma giù: con **–** sulla manopola di comando

Attivazione/disattivazione della radio o commutazione su radio

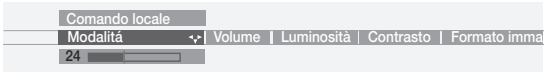
Premendo su **R** la radio viene attivata o disattivata.

Ulteriori funzioni tramite il menu

Possono essere impostate le modalità operative Radio o TV, Volume, Luminosità, Contrasto, Formato immagine e Programma. L'area "Service" è destinata al servizio di assistenza.

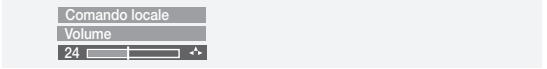


Aprire il menu con **M.**



Selezionare la funzione da impostare con **–** o **+**.

Con **R** passare all'impostazione/selezione rispettiva.



con **–** o **+** impostare/selezionare.

Con **M** si passa ad un livello superiore e con **–** o **+** è possibile selezionare altre funzioni.

Modalità operative – TV

TV

Durante la prima messa in funzione come pure durante il comando ordinario, l'apparecchio TV funziona in modalità TV. Lo stesso dicasi se nessuna delle altre modalità operative come EPG, televideo, PIP o radio è stata selezionata.
Ognuna di queste modalità dispone di un proprio menu con funzioni proprie per i tasti colorati. Richiamare il menu con il tasto **MENU**.

Funzione dei tasti colorati in modalità TV

Rosso: Richiamo dell'archivio DR (Digital Recorder).

Verde: Richiamo delle impostazioni personali/di fabbrica per immagine e audio; memorizzazione dell'immagine e dei valori audio come impostazioni personali.

Giallo: richiama l'ultimo programma visto. Con questo tasto è possibile passare rapidamente da un programma all'altro.

Blu: richiamo info programma.

1 ARD Eifelland 14:30 - 15:15
END
Info programma 14:43
Informazioni dettagliate OK ◂ ▸ | Informazioni dettagliate (Televideo) | Ar

Attivazione della visualizzazione dello stato TV

END — Attivazione/disattivazione dello stato

Nella riga superiore viene visualizzato il nome della trasmissione e il riconoscimento audio. Sotto vengono visualizzate altre opzioni selezionabili in "Menu TV – Impostazioni – Altro – Rappresentaz. video" (orologio, riconoscimento audio, orario sveglia e orario di spegnimento).

Per la visualizzazione dello stato TV, l'offerente dei programmi DVB può mettere a disposizione possibilità di selezione supplementari per ogni trasmissione. In questo modo, viene visualizzato il tasto colorato rispettivo o il tasto **TEXT**:

Rosso: selezione del canale in caso di offerenti multicanale.

Verde: selezione lingua/audio.

Giallo: selezione orario.

Blu: sicurezza bambini.

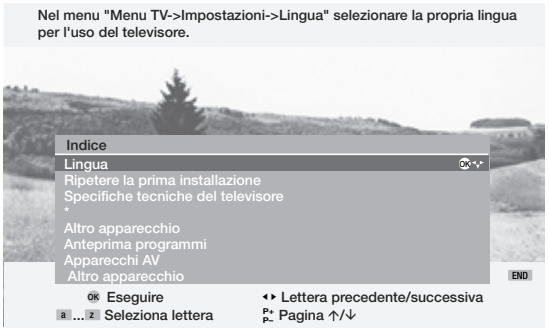
TEXT — Sottotitoli DVB.

Se durante la visualizzazione dello stato TV indicato si preme uno dei tasti colorati o il tasto **TEXT**, viene visualizzato il menu di selezione rispettivo.
I sottotitoli della visualizzazione dello stato TV si riferiscono esclusivamente ai "sottotitoli DVB" e non vengono offerti da tutti i programmi. Le opzioni che è possibile vedere dipendono dal programma rispettivo (molte emittenti trasmettono sottotitoli mediante il televideo).
La visualizzazione dello stato TV viene mostrata automaticamente quando inizia un nuovo programma con opzioni diverse rispetto a quello precedente.

Note:
- Nel riconoscimento audio, Mono! indica che è stato effettuato, ad esempio, il passaggio manuale da stereo a mono.
- I menu di selezione sono disponibili solo fino a quando appare la visualizzazione dello stato TV. Tuttavia, è possibile richiamare di nuovo in qualsiasi momento tale visualizzazione premendo il tasto **END** del telecomando.

Richiamo dell'indice

INFO — Richiamo dell'indice



Per ulteriori informazioni sull'indice, si rimanda a pagina 16.

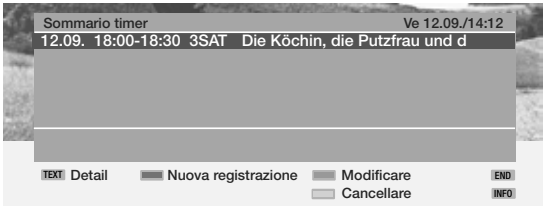
Modalità operative – TV

Richiamo di altre funzioni

⊕ Selezione di altre funzioni come Image+, la dimensione dei sottotitoli del televideo, le pagine personali del televideo, il volume delle cuffie, la breve riproduzione dei programmi e lo spostamento verticale dell'immagine.

Richiamo del sommario timer

Se sono state programmate registrazioni temporizzate, qui è indicata quale trasmissione in fase di registrazione.



Selezione del formato immagine

→▢← Se il formato auto è attivato, l'apparecchio TV imposta automaticamente il formato immagine più adeguato. Se si desidera un formato diverso, premere il tasto fintanto che sarà evidenziato il formato immagine desiderato oppure selezionare il formato con ◀ ▶.

Il vostro apparecchio TV vi consente d'impostare l'immagine panoramica su una rappresentazione non distorta. In questo caso, a destra e a sinistra dell'immagine compaiono dei bordi scuri.

Per modificare l'impostazione: Tenere premuti i tasti **M** dell'apparecchio e contemporaneamente premere brevemente il tasto „Formato immagine" →▢← del telecomando.

Per ripristinare: Premere di nuovo la stessa combinazione di tasti.

Spostamento verticale dell'immagine

Per rendere visibili le didascalie, nei formati immagine "Panorama", "Cinema" e "Zoom" è possibile spostare l'immagine verso l'alto o verso il basso con ▲ ▼.

Menu TV

MENU Richiamare il menu TV

Le impostazioni per immagine e audio sono descritte a pagina 17. Il menu TV offre ulteriori opzioni per registrazione, collegamenti e impostazioni dell'apparecchio TV.

Con il recorder collegato, sotto "Registrazione" si trovano i seguenti menu:

Assistente di registrazione per programmare nuove registrazioni temporizzate

• Tramite EPG • Con Televideo • Manuale

Ulteriori dettagli relativi alla registrazione con timer si trovano a pag. 49.

Sommario timer

Qui sono elencate le trasmissioni di cui è stata programmata la registrazione. È possibile modificare i dati di programmazione oppure cancellare le registrazioni programmate e impostare nuove registrazioni.

Tempo pre-registrazione e tempo post-registrazione

Per le registrazioni senza VPS impostare qui il tempo di pre-registrazione e di post-registrazione, in modo tale che la registrazione sia completa anche in caso di leggero ritardo.

Alla voce "Collegamenti" si trovano le seguenti funzioni:

Nuovi dispositivi/modifiche (assistente di collegamento)

L'assistente di collegamento vi guida nel collegamento e nella registrazione degli apparecchi complementari quali videoregistratore, lettore o registratore DVD, Camcorder/fotocamera digitale, Pay-TV-Decoder, apparecchi con segnali Component e segnali digitali HDMI/DVI.

Antenna DVB

• Antenna DVB-T • Antenna DVB-S [1]

Ulteriori particolarità sono indicate a pagina 11 e 12.

Digital Link Plus

Trasmissione dei dati di programma dall'apparecchio TV al videoregistratore o registratore DVD se il recorder è collegato ad un Digital Link Plus.

Altro (collegamenti)

- Impostazione manuale degli standard AV per i collegamenti (in assenza del riconoscimento automatico).
- "Assegnare Audio Digital" ad una delle prese di collegamento AV.
- "Ammettere tensione di comm.", affinché durante la riproduzione dell'apparecchio tramite Euro AV, la rappresentazione dei segnali su schermo sia immediata.
- Rappresentazioni RVB su AV2, per riprodurre i segnali RVB su tutte le posizioni di programma.
- Selezionare i programmi decoder e impostare la codifica audio.

[1] Solo negli apparecchi con DVB-S

Modalità operative – TV

Alla voce "Impostazioni" si trovano le seguenti funzioni:

Emittente
Qui è possibile cercare e memorizzare manualmente o automaticamente dei nuovi programmi. In "Modifica programmi" è possibile modificare la classificazione dei programmi, cancellare programmi e modificare i loro nomi.
• Assistente di ricerca • Impostazione manuale • Modifica programmi

Sicurezza bambini
È possibile bloccare l'apparecchio TV "immediato", "giornaliero" per un intervallo di tempo predefinito oppure "in base all'età" per programmi con divieto in funzione dell'età.
Definire qui il codice segreto, con l'immissione del quale sarà possibile vedere i programmi bloccati.

Funzioni timer
È possibile programmare lo spegnimento automatico dell'apparecchio ad ore prestabilite oppure impostare la modalità radio o sveglia come promemoria. Qualora non siate presenti nel momento opportuno, una richiesta di conferma provvede a disattivare l'apparecchio TV dopo 5 minuti.
• Un solo spegnimento • Spegnimento giornal. • Una sola sveglia
• Sveglia Lun - Ven • Sveglia Sab • Sveglia Dom • Sveglia con
• Volume segnale sveglia

Lingua
Se non è impostata la "vostra" lingua menu, è necessario selezionare il menu "Lingua" in una lingua a voi comprensibile. Pertanto è descritto di seguito un semplice sistema per impostare la corretta lingua del menu:
1. Premere il tasto **INFO** (indice analitico), evidenziare la prima parola (è ancora collocata sopra la A).
2. Richiamare la selezione lingua premendo il tasto **OK**.
3. Evidenziare ora la lingua desiderata e confermare con il tasto **OK**.
4. Cancellare il menu premendo il tasto **END**.

Altro (impostazioni)
Rappresentaz. video
Impostare qui la durata e la posizione della visualizzazione di programmi e stato TV, definire il contenuto della visualizzazione dello stato TV e disattivare o attivare i testi informativi automatici:
• Durata rappresentazione video • Posizione di sovrapposizione
• Titolo della trasmissione • Riconoscimento audio • Orologio
• Orario sveglia • Orario di spegnimento • Info automatiche

Ora e data
Se si riceve il televideo, ora e data vengono rilevate dall'apparecchio. Queste sono necessarie per le registrazioni temporizzate, le funzioni timer e l'EPG. Se non si riceve il televideo, la data e l'ora devono essere inserite e non si può spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete, in quanto altrimenti le impostazioni verrebbero perse.

DVB software
Aggiornamento del software DVB via satellite [1].

Sottotitoli DVB
• Sottotitoli off • Sottotitoli per audiolesi
• Sottotitoli per la traduzione di trasmissioni in lingua straniera

Serie di caratteri
• Dell'Europa occidentale • Polacco • Standard

Rotazione TV
Gli apparecchi Individual Edition vengono dotati di un'unità motore in fabbrica. Per ulteriori informazioni, vedere a pagina 57.

Sottotitoli DVB

Se il programma offre sottotitoli DVB, questi possono essere visualizzati permanentemente o si può anche sopprimere la visualizzazione. Inoltre, è possibile selezionare tra "Traduzione" e "Sottotitoli per audiolesi".

1. Richiamare il "Menu TV" con il tasto **MENU**.
2. Selezionare la riga "Impostazioni" e confermarla con **OK**.
3. Selezionare la riga "Altro" e confermarla con **OK**.
4. Selezionare la riga "Sottotitoli DVB" e confermarla con **OK**.

Nota: se precedentemente era stato selezionato "Sottotitoli off", in caso di presenza di sottotitoli questi possono essere visualizzati se offerti.

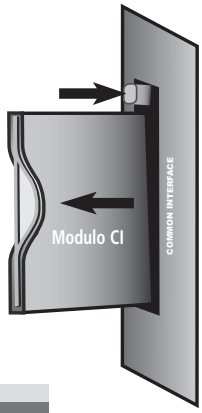
Con il tasto **END** aprire la visualizzazione dello stato TV e con il tasto **TEXT** visualizzare di nuovo i sottotitoli.

- Premendo il tasto **END** aprire la visualizzazione dello stato TV se non è già presente.
- Se la visualizzazione dello stato TV è visibile, premere il tasto **TEXT**. Selezionare la lingua e confermarla con **OK**. L'impostazione predefinita cambia per la trasmissione att.
- Le lingue dei sottotitoli selezionabili dipendono dall'offerente.
- La preselezione automatica viene determinata dalla lingua del menu e la selezione viene definita nel menu d'impostazione "Sottotitoli DVB".
- Premendo il tasto **END** si visualizza di nuovo il menu.

[1] Solo negli apparecchi con DVB-S

Modalità operative – TV

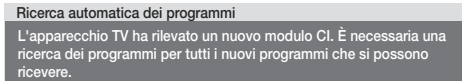
Rimozione del modulo CI



1. Accendere l'apparecchio TV con l'interruttore di rete.
2. Togliere il coperchio dal pannello posteriore dell'apparecchio in alto a sinistra.
3. Premere il tasto di espulsione sulla slot del modulo; il modulo viene sbloccato.
4. Estrarre il modulo dall'apparecchio.

Inserimento di un nuovo modulo CI

Dopo l'inserimento di un nuovo modulo CI e dopo l'accensione dell'apparecchio TV compare la seguente finestra di dialogo:


Ricerca automatica dei programmi
L'apparecchio TV ha rilevato un nuovo modulo CI. È necessaria una ricerca dei programmi per tutti i nuovi programmi che si possono ricevere.

dopo aver premuto il tasto **OK** viene avviato l'assistente per la ricerca automatica dei programmi.
Qui controllare i parametri di ricerca proposti e successivamente abilitare la ricerca di nuovi programmi.

Apertura del menu del modulo CI

Qui è possibile richiamare informazioni sul modulo Common-Interface inserito e sulla Smartcard. A questo scopo, con il tasto **MENU** aprire il menu, selezionare la riga "Impostazioni", "Altro" e quindi la voce "Modulo CI - xxx". Il contenuto di questo menu dipende dal rispettivo offerente del modulo CI.

Nota: questo menu è a vostra disposizione esclusivamente nei programmi digitali.

Installazione di un nuovo software p. DVB

Affinché il ricevitore DVB-S sia sempre allo stato della tecnica più recente, di tanto in tanto vengono messe a disposizione versioni software di nuovo sviluppo che possono essere emesse via satellite e installate automaticamente sul vostro apparecchio (possibile solo attraverso ASTRA 1).

Software riconosciuto automaticamente

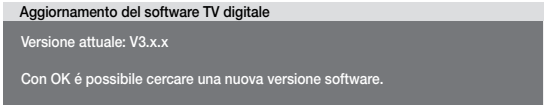
L'apparecchio può stabilire se è a disposizione una nuova versione del software. Questo avviene di notte quando il proprio EPG viene aggiornato automaticamente. A questo scopo, l'apparecchio TV deve tuttavia rimanere in modalità di standby (senza spegnerlo con il tasto on-off sull'apparecchio).
Se si rileva la presenza di una nuova versione del software, all'accensione successiva si viene informati con un messaggio sullo schermo: è possibile decidere se si desidera scaricare o no il nuovo software.

Confermare con **OK**, in modo che il nuovo software possa essere caricato e installato via satellite. Procedere come descritto nel paragrafo "Caricamento del software".

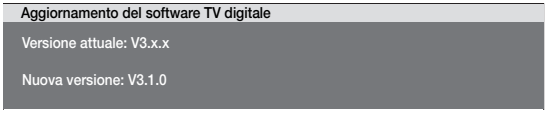
Ricerca del nuovo software

Se si desidera effettuare una ricerca manuale di un nuovo software, procedere come segue:

1. Richiamare il "Menu TV" con il tasto **MENU**.
2. Confermare "Impostazioni" con **OK**.
3. Confermare "Altro" con **OK**.
4. Selezionare "DVB software" e premere **OK**.



5. Se si avvia la ricerca con **OK**, viene verificato se è a disposizione una nuova versione software.
6. Se è a disposizione una nuova versione, compare un messaggio sullo schermo.



Caricamento del software

1. Premendo su **OK** nella finestra di dialogo in alto, è possibile decidere se scaricare subito il nuovo software, solo all'accensione o per nulla. Consigliamo di eseguire sempre l'aggiornamento del software digitale. Solo in questo modo è possibile assicurarsi che l'apparecchio si trovi sempre nello stato più aggiornato.
2. Se si è deciso di eseguire l'aggiornamento, il software viene installato sull'apparecchio e si viene informati sullo stato con una barra grigia.
   Non spegnere l'apparecchio in questo periodo di tempo! Questa procedura può richiedere anche un'ora. Una volta terminata la procedura, viene emessa una segnalazione.
3. Dopo l'aggiornamento del software, viene richiesto di spegnere e riaccendere l'apparecchio TV con l'interruttore on/standby.

Se l'aggiornamento non è stato eseguito, al momento dell'accensione viene richiesto di nuovo se si desidera eseguire questo aggiornamento.

Modalità operative – TV

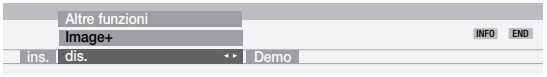
Image+

Image+ è un sistema di miglioramento dell'immagine ideato da Loewe in grado di fornire immagini più dettagliate, contrastate e nitide, più fedeli alla realtà e dai colori più simili ai colori naturali.

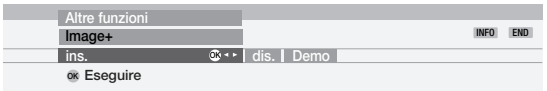
Menu Image+

Aprire il menu "Altre funzioni".

Con ▼ accedere a Selezione/Impostazione ...



qui selezionare/impostare ◀ ▶ e con ...

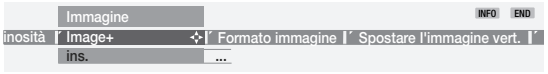


eseguire.

Nel menu Image+ è possibile impostare le funzioni Image+ "ins.", "dis." e "Demo".
Le impostazioni Image+ sono raggiungibili anche tramite il menu "Immagine".

Richiamare il menu Immagine.

Con ◀ ▶ selezionare "altri..." e aprire con **OK**.

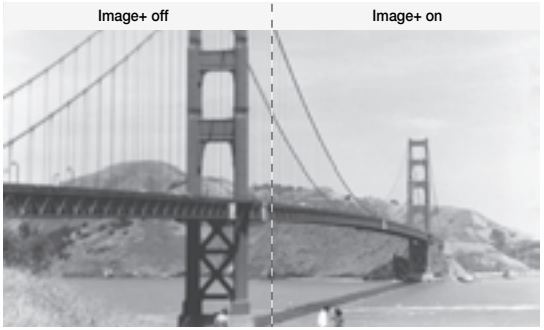


Selezionare/impostare come descritto nel menu Image+.

L'impostazione standard al momento della consegna dell'apparecchio è Image+ "ins.".

Modalità Demo Image+

Per illustrare il funzionamento di Image+, è integrata nell'apparecchio una "Modalità Demo".
In "Modalità Demo" l'immagine corrente è visualizzata divisa in due. La metà sinistra dell'immagine compare in modalità "normale", quella destra nella modalità ottimizzata Image+.



La modalità Demo può essere chiusa premendo un tasto qualsiasi del telecomando.

Immagine nell'immagine (PIP)

L'apparecchio Individual Edition è dotato di due sintonizzatori TV via cavo che consentono la visualizzazione "immagine nell'immagine". La funzione "Immagine nell'immagine" può comunque essere utilizzata anche con un sintonizzatore satellitare digitale montato in un momento successivo oppure per la riproduzione da un videoregistratore o un lettore DVD (AV-PIP).
Sono previste le seguenti visualizzazioni PIP: immagine principale analogica – immagine PIP analogica, immagine principale digitale – immagine PIP analogica, immagine principale analogica – immagine PIP digitale, immagine principale digitale – immagine PIP digitale.
In caso di "Schermo ripartito", l'immagine PIP viene visualizzata sul lato destro dello schermo. Le due immagini appaiono affiancate sullo schermo diviso a meta. Con l'impostazione "Immagine piccola", nell'immagine TV viene visualizzata un'immagine piccola.
La barra/cornice verde indica che i comandi agiscono sull'immagine PIP. La barra/cornice bianca significa che i comandi si riferiscono all'immagine principale. Con il **tasto verde** si passa dall'immagine PIP all'immagine principale e viceversa, ad esempio per cambiare programma.
La cornice o la barra tra le immagini è inizialmente verde.

PIP Attivazione/disattivazione dell'immagine PIP

Immagine PIP come fermo immagine

La barra/cornice deve essere verde. In caso contrario, premere il **tasto verde**.
Premendo il **tasto rosso** l'immagine PIP diventa un fermo immagine. Premere di nuovo - immagine in movimento.

Selezione del programma dell'immagine PIP

La barra/cornice deve essere verde. In caso contrario, premere il **tasto verde**. A questo punto selezionare il programma come di consueto.

Selezionare il programma dell'immagine TV (immagine principale)

La barra/cornice deve essere bianca. In caso contrario, premere il **tasto verde**. A questo punto selezionare il programma come di consueto.

Riproduzione dei programmi nell'immagine PIP

La barra/cornice deve essere verde. In caso contrario, premere il **tasto verde**.
Avviare la scansione programma con il **tasto blu**. La barra/cornice diventa blu.

A questo punto il cambio programmi è automatico. Arrestare la breve riproduzione dei programmi con il **tasto blu**. La barra/cornice diventa di nuovo verde.

Passaggio da immagine PIP a immagine TV e viceversa

La barra/cornice deve essere verde. In caso contrario, premere il **tasto verde**.
Scambiare le immagini con il **tasto giallo**.

Modalità operative – PIP

Funzioni nel menu PIP

Nel menu PIP impostare il tipo di PIP (immagine piccola o schermo ripartito) e la posizione dell'immagine piccola.

MENU — Richiamare il menu PIP (la funzione PIP deve essere attivata, barra/cornice verde).

Impostazione del tipo PIP

L'immagine PIP può essere attivata come immagine piccola o schermo ripartito.

Passaggio all'immagine piccola:

Selezionare "Tipo" e inferiormente "Immagine piccola".

In caso di immagine piccola, intorno all'immagine PIP appare una cornice colorata.

Posizione dell'immagine PIP

Spostare l'immagine PIP con i tasti freccia in un angolo dell'immagine TV. A questo proposito, la cornice intorno all'immagine PIP deve essere verde e non sono visibili altre visualizzazioni sullo schermo.

Commutazione su "Schermo ripartito":

É possibile visualizzare l'immagine PIP sul lato destro dello schermo. Le due immagini appaiono affiancate sullo schermo diviso a meta. Tra le immagini appare una barra colorata verticale.

MENU — Richiamo del menu PIP (la funzione PIP deve essere attivata, cornice verde).

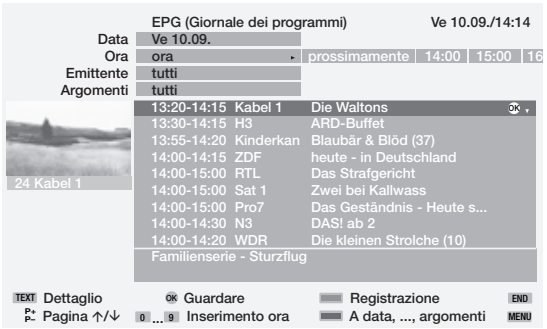
Evidenziare "Tipo" e selezionare "Schermo ripartito".

EPG - giornale dei programmi

L'EPG è un giornale elettronico dei programmi televisivi. Questo sistema consente di trovare facilmente le trasmissioni che vi interessano (ordinate per data, ora, emittente e argomenti). È possibile memorizzare le trasmissioni e programmare la registrazione.
I tipi di riviste programmi disponibili variano in funzione del tipo di ricezione, vale a dire se si ricevono emittenti analogiche via cavo/antenna oppure emittenti digitali.
Quando si utilizza per la prima volta l'EPG (non per DVB), si attiva un assistente che vi accompagna durante le impostazioni necessarie. Quindi attendere la raccolta dati (vedere alla pagina successiva).

Uso dell'EPG

✱ EPG Attivazione/disattivazione dell'EPG



Il menu del giornale dei programmi è suddiviso in due settori: in alto è possibile eseguire le impostazioni per l'elenco programmi (data, ..., argomenti), in basso viene visualizzato l'elenco programmi. Con il tasto **blu** si passa da un settore all'altro per eseguire una selezione.
Nell'elenco programmi sono indicate in primo luogo tutte le trasmissioni **attualmente** in corso. Con i tasti ▼ ▲ selezionare la trasmissione che si desidera vedere e confermare con **OK**.
Per alcune trasmissioni sono disponibili informazioni di base, visualizzate sotto l'elenco programmi. Se sono presenti ulteriori informazioni, queste possono essere richiamate con il tasto **TEXT**.
Con **P+/P–** sfogliare le pagine del giornale dei programmi in avanti o indietro. Nelle righe di selezione superiori dedicate a data e ora, mentre si sfogliano le pagine si possono notare dei cambiamenti dell'orario ed eventualmente della data.
Se è stata selezionata la riga "Ora", con i tasti numerici del telecomando è possibile impostare l'orario a partire dal quale devono essere visualizzati i programmi. Inserire sempre quattro cifre, ad es. 0900 per le 9 della mattina.

Le trasmissioni visualizzate non ancora in corso possono essere contrassegnate con il tasto **OK**. In questo caso l'apparecchio TV si accende automaticamente all'ora di inizio di queste trasmissioni. In caso di ricezione di programmi terrestri e satellitari digitali, può accadere che per un programma vengano visualizzati due dati EPG identici nel menu "EPG (DVB)". Se nella modalità EPG si apre il menu EPG con il tasto **MENU** e si seleziona poi "Selezione emittenti", è possibile selezionare il programma elencato due volte e disattivarlo con **OK**).
È possibile accedere direttamente alle righe superiori per preselezionare data, ora, emittente e argomenti.

Tasto blu: richiamo della selezione di data/ora/emittente/argomenti

Con ▼ ▲ è possibile selezionare la riga del menu in cui sono riportati data, ora, emittente o argomenti. Con ◀ ▶ si esegue una selezione nell'ambito della riga del menu.
Se ad esempio si desidera cercare il prossimo notiziario, selezionare la data odierna, per l'ora "prossimamente", per l'emittente "tutti" e per gli argomenti "News".
L'elenco emittenti sottostante riporterà tutti i notiziari.

Se si desidera memorizzare uno di questi notiziari, ritornare all'elenco emittenti con il **tasto blu**, evidenziare il notiziario desiderato con ▼ ▲ e memorizzare con **OK**.

Modalità operative – EPG

Il titolo della trasmissione memorizzato è preceduto da un ✓. Se l'apparecchio è acceso, all'ora prestabilita esso si sintonizza automaticamente su questa emittente. Se l'apparecchio è spento, il televisore si accenderà all'inizio della trasmissione memorizzata se è stata effettuata l'impostazione nel menu EPG. Se siete assenti, una richiesta di conferma provvederà affinché l'apparecchio non rimanga acceso senza sorveglianza.
Prima di uscire dalle righe di selezione superiori con il **tasto blu** eseguire la preselezione mirata di una delle righe. Una volta ritornati alla selezione programmi, è possibile modificare la riga di menu con ◀ ▶, senza dover uscire dall'elenco programmi.

Programmazione registrazione per recorder

È possibile programmare la registrazione delle trasmissioni evidenziate con ▼ ▲ premendo il **tasto rosso**. Nel menu seguente confermare i dati del timer oppure modificarli opportunamente. A conferma della programmazione, nell'elenco dei programmi EPG la trasmissione viene contrassegnata con un punto rosso (se i dati del timer sono stati trasmessi al recorder, non viene aggiunto alcun punto rosso). Se si seleziona questo programma, è possibile cancellare di nuovo il programma dal timer con il tasto rosso (se i dati del timer sono stati trasmessi al recorder, il timer deve essere azzerato qui).

Menu EPG

MENU Richiamo del menu EPG

Nel menu EPG si trovano le seguenti impostazioni:
• Selezione fornitore • Selezione emittenti • Sommario timer
• Raccolta dati • Accensione TV

Selezione fornitore e emittenti

Se in caso di ricezione TV analogica si desidera cambiare stazione (il programma che trasmette dati EPG) per far valutare altri programmi, è possibile farlo con "Selezione fornitore".

Evidenziare "Selezione fornitore" e accedere alla voce di menu con **OK**. Se nell'elenco "Selezione fornitore" non è indicato il programma a cui si desidera passare, con il **tasto giallo** selezionare la ricerca automatica per programmi con dati EPG. L'operazione richiede del tempo.

In alternativa, se si conosce il programma che trasmette dati EPG, premere il **tasto blu** per la "Creare lista manuale". Nell'elenco emittenti evidenziare la stazione, confermare con **OK** e premere ◀◀ per ritornare alla selezione stazione.

In "Selezione fornitore" evidenziare la stazione e confermare con **OK**. A questo punto viene eseguita una ricerca proposta di programmi. I programmi offerti dalla stazione sono riportati su un elenco.

Se si desidera che determinati programmi non compaiano sul giornale dei programmi, questi possono essere selezionati e disattivati dalla **Selezione emittenti**. Accedere alla Selezione emittenti con il **tasto blu**.

In primo luogo tutte le emittenti sono selezionate con il simbolo ✓, in modo tale da segnalare i dati relativi sul giornale dei programmi (se vengono trasmessi dati EPG per l'emittente corrispondente). Le emittenti contrassegnate con E sono programmi analogici terrestri/via cavo, quelle contrassegnate con T sono emittenti DVB-T, quelle contrassegnate con C sono emittenti DVB-C e quelle contrassegnate con S sono emittenti DVB-S. Tali emittenti sono disponibili per la selezione nel giornale dei programmi.

Evidenziare uno dopo l'altro i programmi che non si desidera visualizzare sul giornale dei programmi e disattivarli di volta in volta con **OK**. Il simbolo ✓ viene eliminato.

Raccolta dati

Dopo queste impostazioni o dopo lo spegnimento con l'interruttore di rete, dopo la riaccensione occorre in primo luogo raccogliere i dati.
Per la raccolta dati selezionare il programma che è stato definito come stazione e lasciarlo acceso per circa 1 ora, oppure accendere l'apparecchio TV in modalità standby. Nella modalità standby dopo circa 2 minuti si accende la spia arancione dell'apparecchio. La raccolta dati ha inizio e richiede circa 1 ora. Al termine della raccolta dati la spia ritorna rossa. Durante la notte, tra le 2:00 e le ore 5:00, ha luogo la raccolta dati automatica, se l'apparecchio è in modalità standby.
Premessa per la raccolta dati è che nel menu EPG la voce "Raccolta dati" sia impostata su "on" (per DVB - analogico).

Nota: se si spegne l'apparecchio tramite l'interruttore di rete o staccando il connettore di rete, tutti i dati EPG vanno persi.
Se non è possibile ricevere ad es. alcuna stazione EPG analogica o se si usa solo il DVB, questa raccolta di dati deve essere impostata su "on (solo per DVB)".

Accensione TV con memorizzazione

Con l'inizio della trasmissione memorizzata, è possibile programmare l'accensione automatica dell'apparecchio in modalità standby. Qualora non siate presenti nel momento opportuno, una richiesta di conferma provvede a disattivare l'apparecchio TV dopo 5 minuti.

Televideo

Il televideo trasmette informazioni come ad es. notizie, previsioni del tempo, sport, programmi TV e sottotitoli.

TEXT Televideo on/off

100 100 ARD-Text 10.09.04 14:14:42
ARD TEXT
Teletext im Ersten
Index
> 101
Bulmahn: Bildung statt Eigenheim 120
Wird auch der Nahverkehr teurer? 121
Australien: Keine Zugeständnisse 122
Tote bei Zugunglück in Schweden 532
Tennis: Haas unterliegt Hewitt 204
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Wetter. 170
Sport. 200/600
TV Guide . . . 300/400
Kultur. 500
Gesellschaft . . . 530
Lotto/Toto . . 666
Wirtschaft. 700
Internet: www.ard-text.de
Inhalt
tagesschau
Selezione pagina

Molte emittenti utilizzano il sistema di comando TOP, alcuni il sistema FLOF (ad es. il canale CNN). Il vostro apparecchio supporta entrambi i sistemi. Le pagine sono suddivise in aree tematiche e temi. Con l'attivazione del televideo vengono memorizzate oltre 3000 pagine, in modo tale da consentire un accesso più rapido.

Selezione delle pagine con i tasti colorati

Le barre colorate (per il sistema TOP) o le scritte colorate (per il sistema FLOF) nella penultima riga indicano con quali tasti colorati è possibile sfogliare le aree tematiche o i temi.

Rosso: alla pagina precedente (non per il sistema FLOF)

Verde: alla pagina successiva (non per il sistema FLOF)

Giallo: al tema successivo (solo per i sistemi TOP e FLOF)

Blu: al tema successivo (solo per i sistemi TOP e FLOF)

Altre possibilità per la selezione delle pagine:

selezionare un numero di pagine indicato sulla pagina con ▼ ▲ (**Page Catching**)

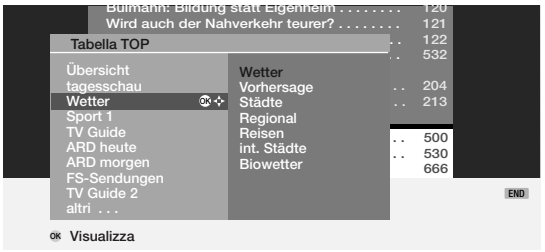
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Wetter. 170
Sport. 200/600
TV Guide . . . 300/400
Kultur. 500
Gesellschaft . . . 530
Lotto/Toto . . 666
Wirtschaft. 700
Internet: www.ard-text.de
Inhalt
tagesschau
Selezione pagina
OK Visualizzare

Richiamo.

Nella **pagine multiple** sfogliare con ◀ ▶. Nella riga di menu inferiore è possibile vedere quali pagine multiple è possibile richiamare.

INFO Richiamo della **pagina sommario** 100

Richiamo della **tabella TOP**
La tabella TOP è una panoramica generale del televideo. È possibile richiamare la tabella solo nei programmi con sistema di comando TOP.



Evidenziare l'area tematica con ▼ ▲.
Selezionare la colonna Argomenti con ▶.
Selezionare il tema con ▼ ▲ e visualizzare la pagina premendo **OK**.

1 2 7 pqrs **Inserimento diretto del numero di pagina**

Rappresentazioni delle pagine del televideo

0 AV Fermare le pagine in successione automatica (HOLD)

9 wxyz Ingrandimento pagina: parte superiore - parte inferiore - dimensione normale (premere il tasto più volte)

PIP Attivazione/disattivazione dell'immagine TV **(Split Text)**

100 100 ARD-Text 10.09.04 14:14:42
ARD TEXT
Teletext im Ersten
Index
> 101
Bulmahn: Bildung statt Eigenheim 120
Wird auch der Nahverkehr teurer? 121
Australien: Keine Zugeständnisse 122
Tote bei Zugunglück in Schweden 532
Tennis: Haas unterliegt Hewitt 204
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Wetter. 170
Sport. 200/600
TV Guide . . . 300/400
Kultur. 500
Gesellschaft . . . 530
Lotto/Toto 666
Wirtschaft 700
Internet: www.ard-text.de
Inhalt
tagesschau
Selezione pagina

Modalità operative – televideo

Programmazione di registrazioni temporizzate

È necessario che sia collegato e registrato nell'assistente di collegamento un videoregistratore e/o un registratore DVD. Richiamare con il tasto di registrazione diretta ⏺ in modalità televideo le pagine dei programmi dell'emittente attuale. Sfogliare le pagine del televideo fino alla pagina in cui è riportata la trasmissione da registrare. Con i tasti ▼ ▲ selezionare la trasmissione che si desidera registrare e confermare con il tasto **OK**. Alla voce "Dati del timer" selezionare registratore VCR o DVD e specificare se si desidera registrare una sola volta o una serie. Confermare con **OK**.

Menu del televideo

MENU Visualizzazione del menu del televideo

100 100 ARD-Text 10.09.04 14:14:42
ARD TEXT
Teletext im Ersten
Index
> 101
Bulmahn: Bildung statt Eigenheim 120
Wird auch der Nahverkehr teurer? 121
Australien: Keine Zugeständnisse 122
Tote bei Zugunglück in Schweden 532
Tennis: Haas unterliegt Hewitt 204
Formel 1: Schumacher erneut vorne 213
Tagesschau . . 110/112
Kultur. 500
INFO
END
Menu
Impostazioni
Pagine personali di televideo
...
Not. flash
Scopire

Qui si trovano funzioni quali:

- "Notizie flash", compare una schermata con le notizie attuali (ad es. pagina 111).
- "Scoprire" informazioni nascoste, ad es. tempo VPS nelle pagine di presentazione programmi.
- Assistente per la programmazione della registrazione tramite televideo.

Nelle impostazioni si trovano menu per la definizione delle pagine di presentazione programmi, delle pagine dei sottotitoli e delle pagine televideo personali, come pure per la regolazione della serie caratteri e di HiText.

Digital Recorder – Il sistema di Digital Recorder

Questo apparecchio TV Loewe è dotato di un Digital Recorder con disco fisso che consente, come un normale videoregistratore o un registratore DVD, di registrare e riprodurre immagini e audio di trasmissioni TV. Le possibilità offerte da Digital Recorder sono però sostanzialmente più ampie di quelle di un videoregistratore/registratore DVD.

Visione differita

Digital Recorder registra sempre la trasmissione TV correntemente in onda (se il funzionamento continuo è attivato).

- **Spostamento temporale**
  Consente di registrare una trasmissione TV in qualsiasi momento e di riprodurla successivamente "in differita". Lo spostamento temporale massimo impostabile è di 2 ore. A ogni cambio di programma la registrazione riparte dall'inizio, cancellando le registrazioni precedenti.
- **Navigazione veloce tramite salto**
  Con una breve pressione dell'apposito tasto è possibile saltare avanti e indietro all'interno del film. L'ampiezza del salto può essere impostata a piacere.
  Inoltre, la speciale funzione Loewe "Smart Jump" consente, a ogni variazione nella direzione del salto, di dimezzare l'ampiezza del salto: in questo modo è possibile avvicinarsi progressivamente e più rapidamente a un preciso punto della riproduzione differita.
- **Avanti e indietro veloce**
  Questa funzione consente di avanzare o tornare indietro a tre diverse velocità nella trasmissione che si sta guardando in differita.
- **Moviola**
  Consente di guardare la trasmissione cui si sta assistendo in differita a quattro diverse velocità di moviola.
- **Registrazione in archivio a posteriori**
  Al termine di una trasmissione TV cui si è assistito in differita è possibile decidere di memorizzare l'intera trasmissione nell'archivio di Digital Recorder.
- **Impostazione di segnalibri**
  Durante una partita di calcio è possibile segnare i gol o le scene più emozionati. In questo caso la registrazione differita viene convertita in una registrazione in archivio. Alla successiva riproduzione è possibile riprodurre i segnalibri come Highlight. In questo modo vengono riprodotti i 30 secondi precedenti e successivi al segnalibro.
- **Funzione Replay**
  Durante la visualizzazione di una partita di calcio come immagine live, premendo un tasto è possibile saltare indietro di 40 secondi per ripetere una scena. Nell'immagine PIP è possibile visualizzare contemporaneamente l'immagine live.

Archivio Digital Recorder

I film che si desidera vedere in un momento successivo possono essere registrati nell'archivio di Digital Recorder. A seconda della qualità della registrazione, l'archivio può contenere ca. 20-100 ore di film.

Se l'EPG o il televideo sono disponibili, Digital Recorder memorizza in archivio il titolo e le relative informazioni complementari per ogni trasmissione.

La riproduzione delle proprie registrazioni viene avviata dall'archivio.
Se sono stati impostati dei segnalibri, le registrazioni saranno segnate in modo corrispondente. È possibile avviare la riproduzione, in modo che i segnalibri vengano riprodotti come Highlight.

È possibile selezionare comodamente dall'EPG o dal televideo la trasmissione preferita da registrare e guardarla successivamente dall'archivio di Digital Recorder.

Un sistema di gestione automatica delle cancellazioni, il Manager cancellazioni, garantisce che vi sia sempre spazio libero sufficiente per la registrazione di nuovi film.

- **Classificazione dei titoli**
  La visualizzazione delle trasmissioni può avvenire in ordine cronologico o alfabetico. In questo modo è possibile trovare rapidamente il film che si desidera guardare.
- **Modifica titoli**
  Se necessario, è possibile modificare il titolo di una trasmissione in archivio.
- **Sicurezza bambini**
  Le registrazioni in archivio possono essere protette dall'accesso non autorizzato mediante la funzione sicurezza bambini.
- **Protezione cancellazione**
  La protezione cancellazione può essere impostata per i film di cui si desidera impedire la cancellazione automatica da parte del sistema di gestione delle cancellazioni.
- **Copia**
  Consente la copia di film a intervalli predefiniti dall'archivio di Digitali Recorder su un VCR/registratore DVD esterno.

Digital Recorder – Il sistema di Digital Recorder

Registrazione in archivio

Nel corso della registrazione in archivio di una trasmissione TV è possibile riprodurre un'altra trasmissione già registrata. È anche possibile riprodurre in differita la stessa trasmissione che si sta registrando in archivio. Durante la registrazione in archivio, inoltre, è possibile guardare un'altra trasmissione.

- **Registrazione immediata**
  Consente di registrare direttamente in archivio le trasmissioni desiderate mediante il tasto Registrazione. Nel caso di trasmissioni cui si assiste in differita, la memorizzazione in archivio può essere effettuata anche al termine della trasmissione senza perdere quanto registrato fino a quel momento.
- **Registrazionecon timer**
  Consente di selezionare comodamente dall'EPG o dal Televideo la trasmissione preferita da registrare. Digital Recorder può ricevere fino a 50 registrazioni con timer, anche in assenza dell'utente. Le trasmissioni possono essere guardate in un momento successivo dall'archivio di Digital Recorder.
- **Registrazione serie**
  Per evitare di registrare una serie più volte qualora venga replicata nel corso di una giornata, è necessario utilizzare l'impostazione per la tolleranza di registrazione serie. Con questa impostazione la serie viene registrata solo quando inizia nell'ambito dell'intervallo di tempo predefinito (ora di inizio + tolleranza di registrazione serie).
- **Visione differita durante la registrazione in archivio**
  Se si è programmata una registrazione e si rientra a casa più tardi, consente di guardare il film in differita mentre la registrazione è ancora in corso.

Riproduzione da archivio

Tutte le trasmissioni registrate possono essere selezionate dall'archivio e riprodotte. Durante la riproduzione da archivio è possibile registrare in archivio un'altra trasmissione.

- **Avanti e indietro veloce**
  Consentono di far scorrere avanti e indietro il film a tre diverse velocità.
- **Moviola**
  Consente di guardare la riproduzione a quattro diverse velocità di moviola.
- **Navigazione veloce tramite salto**
  Con una breve pressione dell'apposito tasto è possibile saltare avanti e indietro all'interno del film. L'ampiezza del salto può essere impostata a piacere.
  Inoltre, la speciale funzione Loewe "Smart Jump" consente, a ogni variazione nella direzione del salto, di dimezzare l'ampiezza del salto: in questo modo è possibile avvicinarsi progressivamente e più rapidamente a un preciso punto della registrazione.
- **Segnalibro**
  Collocando manualmente un segnalibro è possibile trovare, in un secondo momento, i punti più interessanti di un programma. Oltre a questa funzione sono anche disponibili i segnalibri impostati automaticamente al cambio di trasmissione. Tutti i segnalibri possono essere saltati in successione con la semplice pressione di un tasto.
- **Riproduzione di highlight**
  In caso di registrazioni dotate di segnalibri impostati manualmente è possibile limitare la riproduzione di highlight. Le scene vengono visualizzate di volta in volta per i 30 secondi precedenti e successivi a ciascun segnalibro. Se sono presenti più segnalibri, la riproduzione degli highlight avviene in modo sequenziale.
- **Funzioni di taglio/salto**
  Consente di tagliare i passaggi superflui prima e dopo una registrazione. Per vedere un film intero o archiviarlo su VCR/DVD-R è possibile impostare segnalibri di salto in corrispondenza dei passaggi meno interessanti.

Limitazioni in modalità PIP

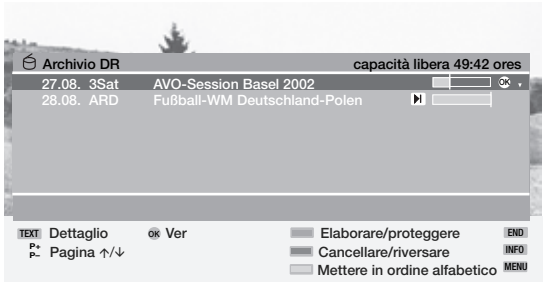
Aprendo l'immagine PIP quando nell'immagine principale è visualizzata l'immagine live, normalmente la registrazione per la visione differita in corso in background viene terminata e cancellata.
Durante la registrazione in archivio e la visione differita possono verificarsi limitazioni delle emittenti selezionabili per l'immagine PIP.

Digital Recorder – Impostazioni di Digital Recorder

Digital Recorder può essere subito usato con le impostazioni di fabbrica. A tale proposito, si veda a pagina 33.
Successivamente sarà opportuno, all'occorrenza, effettuare le impostazioni desiderate in modo da adattare Digital Recorder alle proprie esigenze. Per fare questo, occorre definire la qualità di registrazione e quindi la capacità di registrazione del disco fisso per i segnali TV analogici e impostare il valore di funzionamento continuo di Digital Recorder per la visione differita, il valore massimo dello spostamento temporale, l'intervallo degli indici di salto, Smart Jump e la tolleranza di registrazione serie.

Le impostazioni vengono effettuate nel menu di Digital Recorder, che costituisce un sottomenu dell'archivio DR.

Richiamare l'archivio DR con il **tasto rosso**.



MENU — Aprire il menu di Digital Recorder con il tasto **MENU**.

Funzionamento continuo Digital Recorder on/off

Con il funzionamento continuo attivato ("on"), Digital Recorder registra in modo continuo. In qualsiasi momento è possibile guardare la TV in differita.
Con la funzione disattivata ("off") sono possibili solo registrazioni e riproduzioni da archivio. L'impostazione di fabbrica è "on".

Evidenziare "Funzionamento continuo Digital Recorder".

Per effettuare le impostazioni, evidenziare le righe sottostanti del menu.

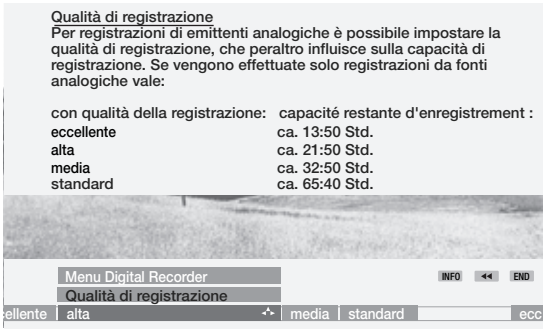
Selezionare "on" o "off".

Impostazione della capacità/qualità di registrazione

Per i segnali di emittenti analogiche terrestri/via cavo la qualità della registrazione può essere impostata alta, eccellente, media oppure standard. I segnali di emittenti DVB sono registrati direttamente e sempre in qualità eccellente.
Nell'elenco sopra è visualizzata la capacità di registrazione ancora libera di Digital Recorder (se necessario, richiamare con **INFO**). Se si pensa di riversare la trasmissione su un videoregistratore o un registratore DVD, selezionare una qualità eccellente.
L'impostazione di fabbrica della qualità di registrazione è "alta".

Evidenziare "Qualità di registrazione".

Per effettuare le impostazioni, evidenziare le righe sottostanti del menu.


Qualità di registrazione
Per registrazioni di emittenti analogiche è possibile impostare la qualità di registrazione, che peraltro influisce sulla capacità di registrazione. Se vengono effettuate solo registrazioni da fonti analogiche vale:
con qualità della registrazione: capacité restante d'enregistrement :
eccellente ca. 13:50 Std.
alta ca. 21:50 Std.
media ca. 32:50 Std.
standard ca. 65:40 Std.
Menu Digital Recorder
INFO
END
Qualità di registrazione
ellente
alta
media
standard
ecc

Selezionare la qualità di registrazione.

Impostazione dello spostamento temporale massimo

Questo tempo definisce l'intervallo massimo possibile che può intercorrere tra l'immagine differita e l'immagine live senza che vada perduta parte della trasmissione. Può essere impostato tra 30 minuti e 2 ore. L'impostazione di fabbrica corrisponde a 60 min, che è il tempo di differita consentito per la trasmissione; se si sospende la trasmissione per un tempo superiore a quello impostato, l'apparecchio TV passa in modalità di riproduzione.

Selezionare "Spostamento temp. massimo"

Per effettuare le impostazioni, evidenziare le righe sottostanti del menu.

Selezionare il tempo.

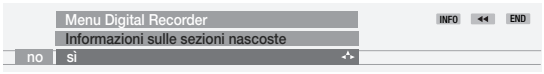
Digital Recorder – Impostazioni di Digital Recorder

Informazioni sulle sezioni nascoste

Nella riproduzione da archivio è possibile nascondere parti della registrazione in modo che vengano saltate nella riproduzione successiva o nel riversamento su un registratore. Quando nel corso della riproduzione si raggiunge l'inizio di una sezione nascosta, compare un messaggio corrispondente ed è possibile annullare il salto della sezione. L'impostazione di fabbrica è "sì".

Evidenziare "Informazioni sulle sezioni nascoste".

Per effettuare le impostazioni, evidenziare le righe sottostanti del menu.



Selezionare "sì" o "no".

Impostazione dell'intervallo degli indici di salto

Per la visione in differita e per la riproduzione da archivio è possibile impostare l'intervallo degli indici di salto, ossia l'ampiezza del salto, (in minuti) in modo da poter comodamente saltare avanti e indietro all'interno del film con i tasti drive ◀◀ o ▶▶. Oppure è possibile disattivare l'intervallo degli indici di salto, così che non sia possibile effettuare salti all'interno del film ("no"). L'intervallo degli indici di salto è impostato di fabbrica a 2 minuti.

Evidenziare "Intervallo indici di salto".

Per effettuare le impostazioni, evidenziare le righe sottostanti del menu.

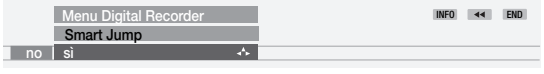
Con i tasti numerici del telecomando, inserire il tempo (sempre un numero di due cifre, da 01 a 15 minuti).

Smart Jump on/off

Grazie a una funzione di "salto intelligente", è possibile avvicinarsi progressivamente a un punto definito di una registrazione (in differita o in archivio) in modo semplice e rapido. Dopo ogni cambio di direzione del salto, l'ampiezza del salto si dimezza. Maggiori informazioni sull'uso di questa funzione sono fornite nella pagina seguente. Smart Jump è impostato di fabbrica su "on".

Evidenziare "Smart Jump".

Per effettuare le impostazioni, evidenziare le righe sottostanti del menu.



Selezionare "sì" o "no".

Impostazione della tolleranza di registrazione serie

Per evitare di registrare più volte una serie qualora venga replicata nel corso della giornata, è necessario impostare un tempo di tolleranza.
La serie viene così registrata solo se inizia entro il tempo di avvio ± la tolleranza di registrazione serie. La tolleranza di serie è impostata di fabbrica a ± 30 min.

Evidenziare il punto del menu "Tolleranza di registrazione serie".

Per effettuare le impostazioni, evidenziare le righe sottostanti del menu.

Con i tasti numerici del telecomando, inserire il tempo (sempre un numero di due cifre, da 01 a 60 minuti).

Impostazione del tempo di pre-registrazione e post-registrazione

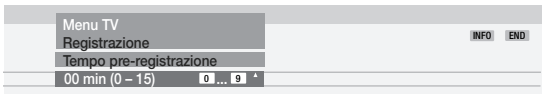
Nella registrazione con timer senza VPS è possibile impostare un tempo di pre-registrazione e di post-registrazione. In questo modo si riduce il rischio che parti della trasmissione non vengano registrate perché la trasmissione è cominciata in anticipo e/o è finita dopo il previsto. L'impostazione di fabbrica non prevede alcun tempo di pre-registrazione, mentre il tempo di post-registrazione è impostato a 5 minuti.

Nella modalità TV, richiamare il menu TV.

Evidenziare il punto del menu "Registrazione".

Evidenziare le righe sottostanti del menu.

Evidenziare "Tempo di pre-registrazione" o "Tempo di post-registrazione".



Con i tasti numerici del telecomando, inserire il tempo (sempre un numero di due cifre, da 01 a 15 minuti per il tempo di pre-registrazione oppure da 01 a 60 minuti per il tempo di post-registrazione).

Digital Recorder – Visione differita

Nelle impostazioni di fabbrica, la modalità di funzionamento continuo di Digital Recorder è attivata. Pertanto, la trasmissione TV che si sta seguendo viene automaticamente registrata.
La spia DR+ si accende di verde. Se il funzionamento continuo DR è disattivato, l'indicatore DR+ è bianco.
Nota: Per motivi legali, le trasmissioni con protezione anticopiatura (per es. Macrovision) non possono essere guardate in differita.

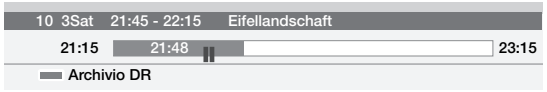
Interruzione

Supponiamo che si desideri interrompere la visione di una trasmissione, per es. per via di una telefonata. Premere il tasto pausa ⏸ .

Viene effettuato un fermo immagine dell'immagine TV e viene visualizzata la schermata Digital Recorder.
In alto si vede il numero e il nome del programma e, se sono presenti dati EPG o televideo, anche l'inizio e la fine della trasmissione corrente e il relativo titolo. Davanti alla barra è visualizzata l'ora di inizio della registrazione differita. In coda alla barra viene invece visualizzata l'ora in cui la memoria per la differita sarà completamente esaurita. La barra grigia indica il tempo di registrazione utilizzato. L'ora all'interno della barra è quella in cui è stato premuto il tasto pausa.

Prosecuzione (visione differita)

Al termine della telefonata si desidera proseguire la visione della trasmissione.



Premere nuovamente il tasto pausa ⏸ o il tasto di riproduzione ▶ .

Ora è possibile vedere la trasmissione TV in differita esattamente dal punto in cui è stato premuto per la prima volta il tasto pausa. Al posto del simbolo di pausa viene visualizzato il simbolo della riproduzione.

Passaggio all'immagine live

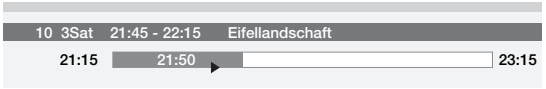
Premere il tasto Stop ■ :

viene nuovamente visualizzata l'immagine live della trasmissione.

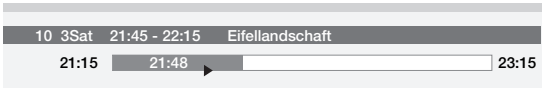
Salti

Se sono stati impostati indici di salto, è possibile, durante la visione differita, saltare in base agli intervalli di ampiezza di salto impostati mediante una breve pressione dei tasti drive ◀◀ ▶▶, in modo da evitare la visione di passaggi di scarso interesse.

▶▶ salto avanti...



◀◀ ... o indietro



Smart Jump

Nell'apparecchio è integrata una funzione Smart Jump che consentire di raggiungere in modo semplice e rapido un punto preciso della trasmissione registrata in differita.
L'apparecchio è fornito di fabbrica con Smart Jump attivo.
Con Smart Jump attivo, dopo ogni cambiamento di direzione nel salto, l'ampiezza del salto si dimezza.

Con Smart Jump attivo, il simbolo della riproduzione ▶ è di colore giallo.

Si cerca, per esempio, l'inizio di una trasmissione.
A questo scopo, si preme più volte brevemente il tasto ◀◀ per saltare indietro (intervallo degli indici di salto preimpostato).

Quando si è saltati oltre l'inizio della trasmissione, saltare nuovamente, questa volta nella direzione inversa. Premere brevemente il tasto ▶▶.
Questo salto nella direzione inversa ha ora un'ampiezza dimezzata rispetto a quella dei salti precedenti. Ora con ▶▶ saltare in avanti fino a visualizzare l'inizio della trasmissione.
Se si è saltati oltre l'inizio della trasmissione, saltare nuovamente indietro con ◀◀. L'ampiezza del salto viene nuovamente dimezzata.
Con il dimezzamento dell'ampiezza del salto a ogni cambio di direzione è possibile avvicinarsi progressivamente a un punto determinato.

L'intervallo degli indici di salto preimpostato, ossia l'ampiezza del salto, viene ripristinato quando si salta più di tre volte nella medesima direzione o quando scompare la schermata Digital Recorder.

Digital Recorder – Visione differita

Avanti e indietro veloce

Durante la visione differita o una riproduzione da archivio è possibile utilizzare le funzioni avanti e indietro a tre diverse velocità. Durante queste operazioni l'audio è disattivato.

Premere leggermente più a lungo i tasti avanti ▶▶ o indietro ◀◀.

Per aumentare la velocità: premere più volte brevemente.

A ogni pressione la velocità aumenta, fino a tornare nuovamente al valore iniziale.

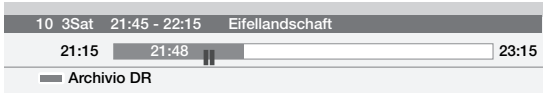
Quando si è raggiunta la fine della registrazione, si attiva automaticamente la riproduzione con ca. 2 secondi di ritardo rispetto all'immagine live oppure, nel caso della funzione indietro, all'inizio della registrazione differita.

Quando, durante queste operazioni, si raggiunge il punto da cui si intende proseguire la visione, premere il tasto di riproduzione ▶.

Moviola avanti

Con la pausa attiva (fermo immagine) è possibile utilizzare le quattro velocità della moviola (solo avanti). Durante la funzione di moviola l'audio è disattivato.

Premere il tasto pausa ⏸.



Premere brevemente il tasto avanti ▶▶.

Per aumentare la velocità:
premere più volte brevemente il tasto avanti ▶▶.

A ogni pressione la velocità aumenta, fino a tornare nuovamente al valore iniziale.

Funzione Highlight

Per segnare ad esempio durante le trasmissioni sportive le scene o i gol più interessanti per poterli rivedere successivamente durante la riproduzione. Durante la visualizzazione immagine live o durante la visione differita è possibile impostare i segnalibri.

Premere il tasto riproduzione ▶ per qualche secondo in più per impostare i segnalibri.

La registrazione differita già in svolgimento in background viene convertita in una registrazione in archivio. Ogni volta che si preme nuovamente il tasto riproduzione ▶ a lungo viene impostato un ulteriore segnalibro.

Nota: Se non sono disponibili info programma del televideo o di EPG, dopo aver premuto per la prima volta il tasto di riproduzione, viene visualizzato il menu "Durata registr.". Scegliere la durata registrazione e confermare con **OK**.
In caso di registrazioni che contengono segnalibri manuali, è possibile riprodurre questi ultimi come highlight. Nel capitolo Riproduzione Archivio a pagina 41 è descritto il funzionamento di questa opzione.

Funzione Replay

Quando durante le trasmissioni sportive si desidera visualizzare ancora una volta scene o punteggi direttamente. Questa funzione è disponibile con immagine live.

Per la ripetizione premere brevemente il tasto indietro ◀◀.

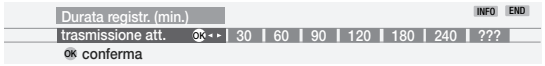
In questo modo si indietreggia di 40 secondi in modalità in differita. Il simbolo di riproduzione viene indicato con il colore giallo (Smart Jump attivo). In caso di indietreggiamento eccessivo, utilizzando il tasto avanti ▶▶ è possibile avanzare di 20 secondi.
Al contempo l'immagine live viene visualizzata come immagine piccola PIP. Questa immagine PIP può essere disattivata utilizzando il tasto **PIP**, senza dover uscire dalla riproduzione differita.
Per ultimare la funzione Replay premere il tasto Stop ■. In questo modo viene visualizzata nuovamente l'immagine live.

Digital Recorder – Visione differita

Conversione di una registrazione differita in una registrazione in archivio

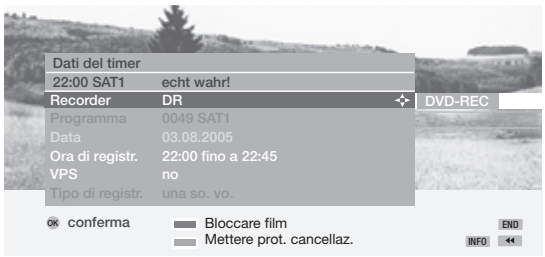
La trasmissione che si sta registrando in differita può essere trasformata in una registrazione in archivio.

Premere il tasto di registrazione.



Se si desidera collocare in archivio la trasmissione attuale, evidenziare "Trasmissione att." (solo se sono disponibili dati EPG o Televideo) oppure evidenziare uno degli orari forniti o, ancora, selezionare "???" e inserire con i tasti numerici del telecomando la durata della registrazione e confermare con **OK**.

Se l'inizio è stato registrato, la trasmissione viene acquisita dall'inizio, altrimenti dal momento in cui si è passati a questo programma. In questo modo è possibile decidere di registrare in archivio una trasmissione anche quando sta per finire. Viene così salvata in archivio l'intera trasmissione, o quanto meno la parte già registrata.
È possibile collocare in archivio anche una trasmissione già terminata. È sufficiente tornare alla trasmissione che si desidera memorizzare in archivio e avviare la registrazione con "Trasmissione att.".
Viene visualizzato il menu "Dati del timer".

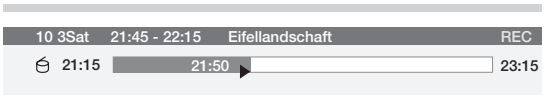


Se i sottotitoli DVB sono attivati in modo permanente (vedi pagina 36, capitolo "Registrazione con i sottotitoli DVB"), al posto della voce di menu "VPS" viene visualizzata la voce "Sottotitoli DVB" (sì/no). A questo punto è possibile disattivare i sottotitoli DVB per la registrazione attuale.
Nota: Se la registrazione deve avvenire senza sottotitoli DVB ("Sottotitoli DVB" – "no") la registrazione differita in corso fino a quel momento viene interrotta e cancellata. La registrazione in archivio inizia dopo aver confermato con **OK** i dati del timer.
Verificare gli altri dati del timer, se necessario modificarli e confermare con **OK**.

Con l'inizio di una registrazione archivio la spia DR+ passa da verde a rossa.

Durante la registrazione in archivio vengono visualizzate la barra di avanzamento della registrazione in rosso e l'indicazione "REC", che segnala una registrazione in archivio in corso.

Quando la trasmissione da registrare è stata selezionata, premere il tasto di riproduzione ▶ per visualizzare la schermata di Digital Recorder.



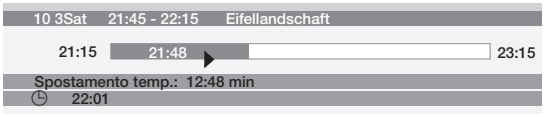
Dopo aver avviato la registrazione, è possibile commutare su un'altra emittente purché l'apparecchio TV disponga di un ulteriore sintonizzatore. Anche in questo caso la registrazione prosegue ugualmente.
Per tornare al programma in cui sta avendo luogo la registrazione, premere il tasto di riproduzione ▶.
È anche possibile spegnere l'apparecchio TV in modalità standby. Anche in questo caso la registrazione prosegue ugualmente.

Visualizzazione dello stato durante la registrazione differita o la registrazione in archivio

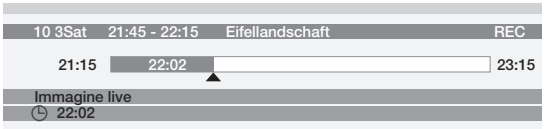
Richiamando la visualizzazione dello stato compare sullo schermo la barra di avanzamento della registrazione.

Per attivare la visualizzazione dello stato, premere il tasto **END**.

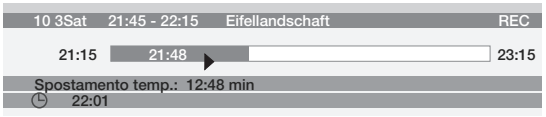
Visualizzazione durante la differita:



Visualizzazione con immagine live durante una registrazione in archivio:



Visualizzazione con differita durante una registrazione in archivio:



In caso di registrazioni in archivio la barra di avanzamento è rossa, altrimenti è grigia.

Digital Recorder – Registrazione in archivio

Registrazione immediata

Come descritto precedentemente, le registrazioni in archivio possono essere avviate con il tasto di registrazione: in questo modo si registrerà il programma a cui si sta assistendo in quel momento.

Avvio della registrazione immediata.

Evidenziare "Trasmissione att." (visualizzato solo se sono disponibili dati EPG o Televideo) oppure evidenziare uno degli orari forniti o, ancora, selezionare "???" e inserire con i tasti numerici del telecomando la durata della registrazione e confermare con **OK**. Se il funzionamento continuo DR è disattivato, la registrazione parte dalla pressione del tasto **OK** (in questo caso l'inizio della trasmissione non viene memorizzato, a differenza di come descritto in precedenza).

Viene visualizzato il menu "Dati del timer".
Se i sottotitoli DVB sono attivati in modo permanente (vedi capitolo "Registrazione con i sottotitoli DVB"), al posto della voce di menu "VPS" viene visualizzata la voce "Sottotitoli DVB" (sì/no). A questo punto è possibile disattivare i sottotitoli DVB per la registrazione attuale.
Nota: Se la registrazione deve avvenire senza sottotitoli DVB ("Sottotitoli DVB" – "no") la registrazione differita in corso fino a quel momento viene interrotta e cancellata. La registrazione in archivio inizia dopo aver confermato con **OK** i dati del timer.

Con l'inizio di una registrazione archivio la spia DR+ si accende di rossa.
Nota: Per motivi legali, i programmi con protezione anticopiatura (per es. Premiere Macrovision) non possono essere registrati.

Impostazione di segnalibri nella registrazione in archivio

Nella registrazione immediata o nel corso di una registrazione con timer è possibile impostare segnalibri in corrispondenza dei passaggi più interessanti (premere leggermente più a lungo il tasto di riproduzione ▶). Compare il messaggio "Segnalibro impostato". In questo modo durante la riproduzione sarà possibile ritrovare rapidamente tali passaggi. È possibile impostare fino a 15 segnalibri. Inoltre vengono automaticamente impostati due segnalibri all'inizio e alla fine di ogni programma.

Visione differita durante la registrazione in archivio

Come descritto precedentemente nel capitolo "Visione differita", con il tasto pausa ⏸ è possibile interrompere la trasmissione. La registrazione prosegue ugualmente. Per sospendere l'interruzione premere il tasto pausa ⏸ o il tasto di riproduzione ▶. Si avrà ora la visione differita della registrazione in archivio. Le funzioni di salto, avanti e indietro veloce, moviola si svolgono con le stesse modalità descritte per la visione differita. Indietro all'immagine live – premere una volta il tasto Stop.

Visione di altri programmi durante la registrazione in archivio

Dopo aver avviato la registrazione, è possibile commutare su un'altra emittente purché l'apparecchio TV disponga di un ulteriore sintonizzatore.
La registrazione prosegue in background.
Per tornare sull'emittente al momento in registrazione, premere il tasto di riproduzione ▶.
Se non sono disponibili ulteriori sintonizzatori, non è possibile eseguire la commutazione. L'emittente viene bloccata per la durata della registrazione.

Visione di altri film contenuti in archivio durante la registrazione in archivio

Dopo aver avviato una registrazione, è possibile guardare anche una trasmissione già registrata. Con il **tasto rosso** richiamare l'archivio DR.
Selezionare la trasmissione e avviare la riproduzione con il tasto **OK**.
La registrazione prosegue in background.

Spegnimento dell'apparecchio TV nel corso della registrazione

Nel corso di una registrazione è possibile spegnere l'apparecchio TV, ovviamente solo in modalità standby, non con l'interruttore di rete. La spia dell'apparecchio si accende di arancio. La registrazione prosegue in standby.

Conclusione anticipata della registrazione

Se si desidera interrompere una registrazione archivio in corso ...

premere il tasto Stop

confermare con il tasto **OK**.

La registrazione viene terminata. Quanto registrato fino a questo momento viene memorizzato sul disco fisso e può essere riprodotto dall'archivio DR.

È possibile terminare una registrazione in corso anche cancellando la voce corrispondente nel sommario timer.
Ulteriori informazioni a questo riguardo sono fornite a pagina 39.

Registrazione sottotitoli con DVB

Attivare la funzione Sottotitoli DVB. Questa impostazione si trova in Menu TV – Impostazioni – Altro – Sottotitoli DVB. Selezionare i sottotitoli DVB "per traduzione" oppure "per audiolesi".
Non è possibile passare a un'altra emittente nel caso di registrazione in archivio in corso. Non è possibile registrare sottotitoli da televideo.
Durante la riproduzione non è possibile visualizzare i sottotitoli o modificare la selezione lingua.

Nota: Lasciare la funzione sottotitoli DVB disattivata, se non utilizzata di frequente o se non vengono trasmessi sottotitoli. Soltanto in questo modo è possibile passare a un'altra emittente durante una registrazione in archivio.

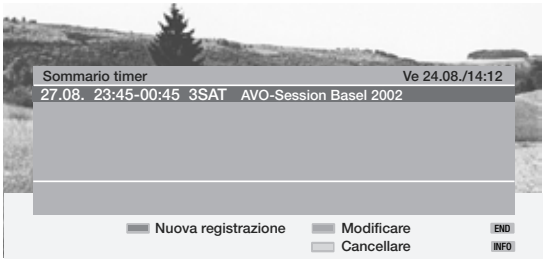
Digital Recorder – Registrazione in archivio

Registrazione con timer

Con Digital Recorder è possibile realizzare registrazioni con timer, esattamente come con un normale videoregistratore, sebbene con Digital Recorder l'operazione sia decisamente più semplice.
Il timer può essere programmato con l'ausilio di EPG, del televideo o manualmente. È possibile programmare fino a 50 registrazioni con timer.
Se sono state programmate registrazioni con timer, l'apparecchio TV può essere spento solo in modalità standby.
Non spegnere l'apparecchio con l'interruttore di rete e non estrarre la spina di rete dell'apparecchio TV dalla presa di corrente: con l'apparecchio spento in questo modo le registrazioni con timer non potranno avere luogo.
Se viene effettuata una registrazione temporizzata in modalità di stand-by, la spia dell'apparecchio si accende di arancio e inoltre la spia DR+ di rosso.

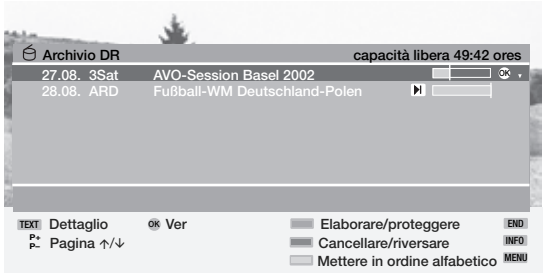
Le programmazioni del timer per Digital Recorder sono visualizzate nel sommario timer.

Richiamo del sommario timer



Le registrazioni con timer effettuate da Digital Recorder vengono visualizzate nell'archivio DR.

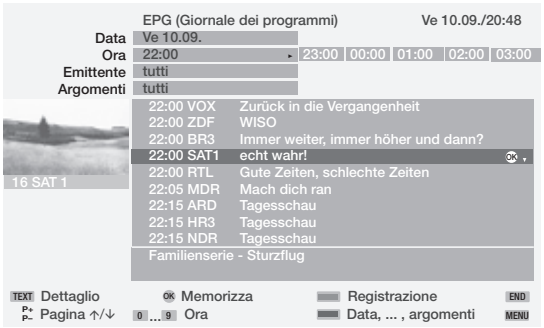
Tasto rosso: Richiamo dell'archivio DR



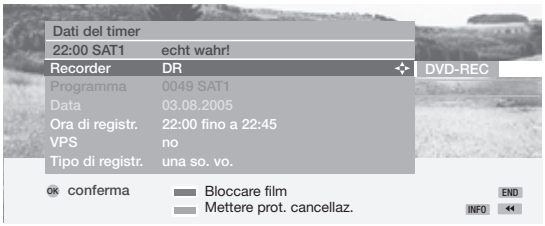
Programmazione di registrazioni con timer tramite EPG

EPG Richiamare EPG.

Evidenziare la trasmissione desiderata.



Premere il **tasto rosso** per programmare la trasmissione come registrazione con timer. Si apre la finestra di dialogo di registrazione.



Nella riga di menu "Tipo di registr." è possibile programmare anche registrazioni di serie: il timer cercherà ogni giorno la serie nell'emittente impostata. Si prega di rispettare le indicazioni per l'impostazione della tolleranza di registrazione serie fornite a pagina 32.
Verificare i dati del timer, se necessario modificarli e confermare con **OK**.
Con il **tasto verde** è possibile bloccare la registrazione mediante la sicurezza bambini, mentre con il **tasto giallo** si può proteggere la registrazione dalla cancellazione automatica.
Se i sottotitoli DVB sono attivati in modo permanente (vedi pagina 36, capitolo "Registrazione con i sottotitoli DVB"), al posto della voce di menu "VPS" viene visualizzata la voce "Sottotitoli DVB" (sì/no). A questo punto è possibile disattivare i sottotitoli DVB per la registrazione attuale.
La registrazione in archivio inizia dopo aver confermato con **OK** i dati del timer. Davanti al titolo della trasmissione in EPG viene collocato un punto rosso.
Se una trasmissione è già contrassegnata da un punto rosso, in EPG è possibile cancellare nuovamente i dati del timer programmati con il **tasto rosso** (il punto rosso scompare).

Digital Recorder – Registrazione in archivio

Programmazione di registrazioni con timer tramite televideo

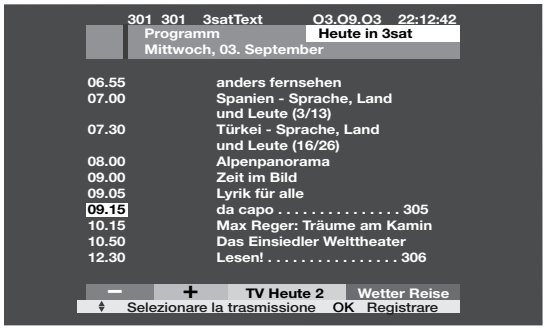
Richiamare il programma del quale si desidera realizzare una registrazione con timer.

TEXT — Richiamare il televideo.

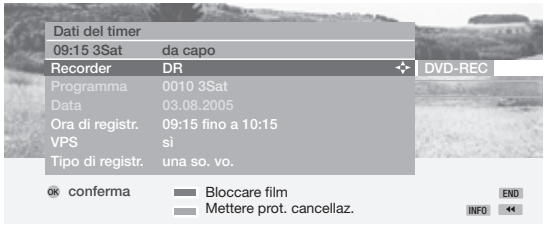
Premere il tasto di registrazione. Viene visualizzata la prima pagina di anteprima programmi.

Con il **tasto verde** selezionare la pagina programma contenente la trasmissione che si desidera registrare.

Con i tasti freccia ▼ ▲ evidenziare l'ora di inizio della trasmissione.


301 301 3satText Q3.Q9.Q3 22:12:42
Programm
Heute in 3sat
Mittwoch, 03. September
06.55 anders fernsehen
07.00 Spanien - Sprache, Land und Leute (3/13)
07.30 Türkei - Sprache, Land und Leute (16/26)
08.00 Alpenpanorama
09.00 Zeit im Bild
09.05 Lyrik für alle
09.15 da capo 305
10.15 Max Reger: Träume am Kamin
10.50 Das Einsiedler Welttheater
12.30 Lesen! 306
– + TV Heute 2 Wetter Reise
Selezionare la trasmissione OK Registrare

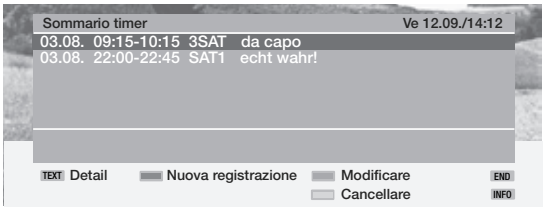
Premere il tasto **OK** per programmare la trasmissione come registrazione con timer.



Con il **tasto verde** è possibile bloccare la registrazione mediante la sicurezza bambini, mentre con il **tasto giallo** si può proteggere la registrazione dalla cancellazione automatica.
Se i sottotitoli DVB sono attivati in modo permanente (vedi pagina 36, capitolo "Registrazione con i sottotitoli DVB"), al posto della voce di menu "VPS" viene visualizzata la voce "Sottotitoli DVB" (sì/no). A questo punto è possibile disattivare i sottotitoli DVB per la registrazione attuale.
La registrazione in archivio inizia dopo aver confermato con **OK** i dati del timer.

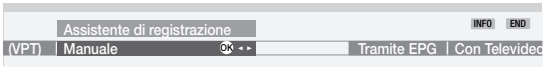
Programmazione manuale della registrazione con timer

Aprire il sommario timer.

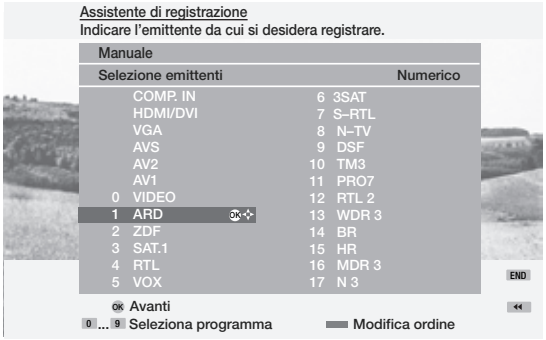


Premere il **tasto rosso** per programmare una nuova registrazione.

Con i tasti freccia ◀ ▶ selezionare "Manuale".



Avviare la programmazione con **OK**.

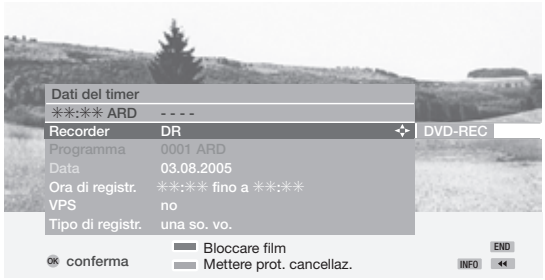


Evidenziare il programma da registrare ...

... e confermare con **OK**.

Digital Recorder – Registrazione in archivio

Viene visualizzato il menu "Dati del timer".



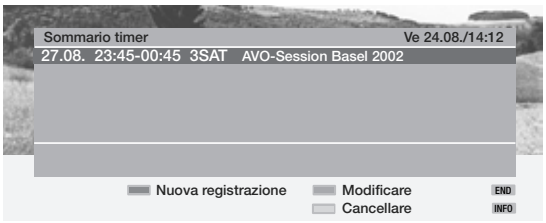
Nella riga del menu "Recorder" selezionare con i tasti freccia ◀ ▶ "DR" per Digital Recorder. Accanto a "VPS" indicare se VPS debba essere utilizzato o meno (nel caso in cui sia disponibile). Se necessario, inserire la data e l'ora della registrazione con timer con i tasti numerici del telecomando. Per il tipo di registrazione, scegliere se debba essere effettuata una sola volta, giornalmente, Lu-Ve, o settimanalmente.
Con il **tasto verde** è possibile bloccare la registrazione mediante la sicurezza bambini, mentre con il **tasto giallo** si può proteggere la registrazione dalla cancellazione automatica.
Se i sottotitoli DVB sono attivati in modo permanente (vedi pagina 36, capitolo "Registrazione con i sottotitoli DVB"), al posto della voce di menu "VPS" viene visualizzata la voce "Sottotitoli DVB" (sì/no). A questo punto è possibile disattivare i sottotitoli DVB per la registrazione attuale.
Confermare i dati del timer con **OK**.

Cancellazione degli inserimenti timer programmati

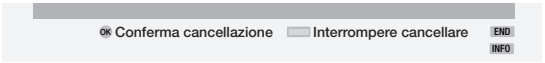
Utilizzare questa funzione nel sommario timer quando si desidera cancellare registrazioni già programmate o terminare una registrazione con timer in corso.

Aprire il sommario timer

Evidenziare le programmazioni del timer da cancellare



Premere il **tasto giallo** per cancellare i dati del timer



Confermare con **OK**.

La voce del timer attivo è visualizzata in rosso. In questo caso la registrazione viene arrestata.

Il Manager cancellazione

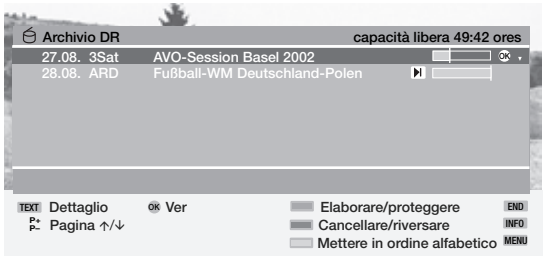
Il Manager cancellazione è un sistema di gestione delle cancellazioni automatiche che garantisce spazio di memoria sempre disponibile sul disco fisso per nuove registrazioni.
Quando la capacità del disco fisso è quasi completamente esaurita, le vecchie registrazioni vengono cancellate.
Le registrazioni che sono state dotate di un'apposita protezione contro le cancellazioni non vengono cancellate dal Manager cancellazione, ma possono essere cancellate manualmente.
Per impostare ed annullare la protezione contro la cancellazione, vedere a pagina 44.
Per evitare la perdita dei dati è consigliabile riversare le registrazioni importanti su una videocassetta o su un DVD riscrivibile.
Una volta effettuato il riversamento, cancellare le registrazioni da Digital Recorder.
Loewe non risponde della perdita di dati dal disco fisso di Digital Recorder.

Digital Recorder – Riproduzione da archivio

L'elenco delle registrazioni è inserito nell'archivio DR, dal quale è possibile avviare la riproduzione, cancellare o riversare le registrazioni e visualizzare il timer. Mediante "Elaborare/proteggere" è possibile modificare il nome di una voce dell'archivio oppure attivare o eliminare una protezione contro la cancellazione.

Richiamo dell'archivio DR

Premere il **tasto rosso**.

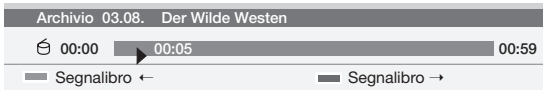


Con il **tasto blu** è possibile passare dall'ordine alfabetico all'ordine cronologico. Il livello di riempimento nella barra (a destra nel sommario) indica la porzione della registrazione che è già stata vista. In caso di registrazioni non ancora viste la barra è vuota, per le registrazioni completamente viste è completamente piena e per le registrazioni viste solo parzialmente è piena solo fino al livello in cui la registrazione in questione è stata vista.
Se sono presenti dati programma di EPG o del televideo, essi vengono visualizzati per la voce già evidenziata sotto all'elenco archivio. Ulteriori informazioni sulla registrazione, se presenti, possono essere richiamate con il tasto **TEXT**.

Riproduzione da archivio

Selezionare una registrazione con i tasti freccia.

Premere il tasto **OK** per avviare la riproduzione.



Avviare riproduzione highlight da archivio DR

Registrazioni con segnalibri manuali sono contrassegnate con ⏭ prima delle barre. In questo tipo di registrazioni è possibile avviare la riproduzione highlight.

Selezionare una registrazione contrassegnata con ⏭.

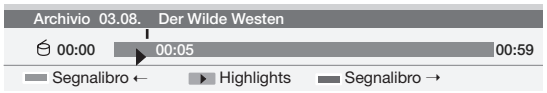
Premere il tasto riproduzione ▶.

Ulteriori informazioni sulla riproduzione highlight sono riportate alla pagina successiva.

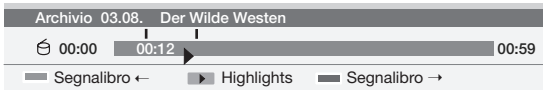
Impostazione di segnalibri

Durante la riproduzione di una registrazione da archivio è possibile impostare segnalibri premendo leggermente più a lungo il tasto di riproduzione ▶. Quando l'indicatore dell'unità non viene visualizzato, compare il messaggio "Segnalibro impostato". Sopra alla barra della riproduzione compare il piccolo simbolo di un segnalibro. È possibile impostare fino a 15 segnalibri.Questo consente di ritrovare facilmente il punto interessato.

Impostare il segnalibro (premere leggermente più a lungo il tasto)



Impostare un altro segnalibro

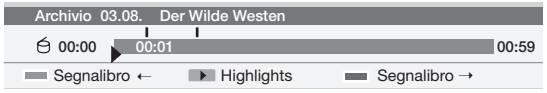


I segnalibri impostati automaticamente sono grigi. I segnalibri impostati manualmente sono blu.

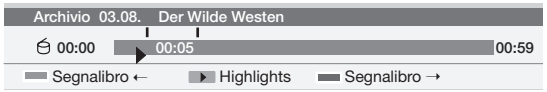
Suggerimento: impostare un segnalibro al termine di un passaggio non interessante in modo da poterlo saltare rapidamente o nascondere successivamente questa sezione.

Passare al segnalibro

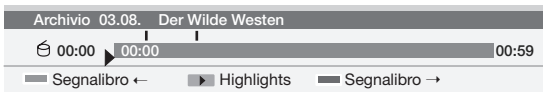
Durante la riproduzione da archivio visualizzare lo stato drive.



Segnalibro avanti (**tasto blu**)



Segnalibro indietro (**tasto rosso**)



Inoltre, all'inizio e alla fine di ogni trasmissione viene automaticamente collocato un segnalibro al quale è possibile saltare con il **tasto rosso** e **blu**.

Digital Recorder – Riproduzione da archivio

Riproduzione highlights

Se nella riproduzione in corso sono impostati segnalibri manuali, questi possono essere riprodotti automaticamente in sequenza come highlight. In questo modo vengono riprodotti i 30 secondi precedenti e successivi al segnalibro. Gli highlight vengono numerati e rappresentati nella sequenza numerica a partire sempre dall'highlight numero 1. La riproduzione highlight può essere interrotta con il tasto Stop ■ .

END
oder
▶

Accesi l'indicatore dell'unità.

▶

Premere il tasto riproduzione per "Highlight".

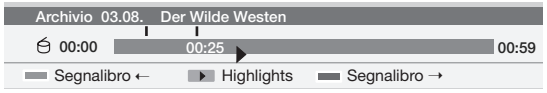
Viene avviata la riproduzione di highlight. Per tutto il tempo che l'indicatore dell'unità è acceso, utilizzando il tasto blu si salta all'highlight successivo, con quello rosso al precedente. È possibile accedere all'highlight successivo premendo nuovamente il tasto riproduzione ▶ . Questa funzione è disponibile anche quando l'indicatore dell'unità è spenti.
Con il tasto Stop ■ arrestare la riproduzione degli highlight.

Salti

Se è stato impostato un intervallo degli indici di salto, premendo brevemente i tasti drive ◀◀ ▶▶ è possibile saltare all'interno della riproduzione.

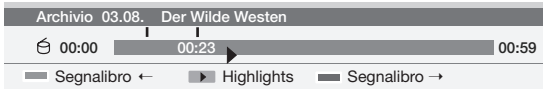
▶▶

salto avanti...



◀◀

... o indietro



Smart Jump

Nell'apparecchio è integrata una funzione Smart Jump che consente di raggiungere in modo semplice e rapido un punto preciso della registrazione di cui è in corso la riproduzione. L'apparecchio è fornito di fabbrica con Smart Jump attivo. Con Smart Jump attivo, dopo ogni cambiamento di direzione nel salto, l'ampiezza del salto si dimezza.

Con Smart Jump attivo, il simbolo della riproduzione ▶ è di colore giallo.

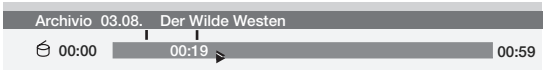
Supponiamo che si cerchi, per es., l'inizio del punto in cui una sezione della registrazione deve essere nascosta.
A questo scopo, premere più volte brevemente il tasto ▶▶ per saltare avanti (intervallo degli indici di salto preimpostato).
Se si è saltati oltre il punto desiderato della registrazione, saltare nuovamente, questa volta nella direzione inversa. Premere brevemente il tasto ◀◀ . Questo salto nella direzione inversa ha ora un'ampiezza dimezzata rispetto a quella dei salti precedenti. Ora con ◀◀ saltare indietro finché non si abbandona nuovamente la sezione che deve essere nascosta.
Quando si è superato il punto a partire dal quale si intende nascondere una sezione, saltare nuovamente in avanti con ▶▶ . L'ampiezza del salto viene nuovamente dimezzata.
Con il dimezzamento dell'ampiezza del salto a ogni cambio di direzione è possibile avvicinarsi progressivamente a un punto determinato.
L'intervallo degli indici di salto preimpostato, ossia l'ampiezza del salto, viene ripristinato quando si salta più di tre volte nella medesima direzione o quando scompare la schermata Digital Recorder.

Avanti e indietro veloce

Durante una riproduzione da archivio è possibile utilizzare le funzioni avanti e indietro a tre diverse velocità. Durante queste operazioni l'audio è disattivato.

▶▶

Premere leggermente più a lungo i tasti avanti ▶▶ o indietro ◀◀ .



▶▶

Per aumentare la velocità: premere più volte brevemente.

A ogni pressione la velocità aumenta, fino a tornare nuovamente al valore iniziale.

▶

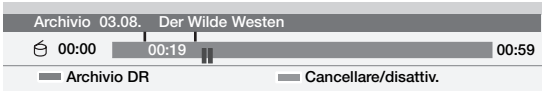
Quando, durante queste operazioni, si raggiunge il punto da cui si intende proseguire la visione, premere il tasto di riproduzione ▶ .

Una volta raggiunta la fine della registrazione, l'apparecchio TV visualizza un fermo immagine. Se con la funzione indietro si raggiunge l'inizio della registrazione, Digital Recorder passa in modalità di riproduzione.

Digital Recorder – Riproduzione da archivio

Pausa (Fermo immagine)

Per passare al fermo immagine è necessario premere il tasto pausa **II** .

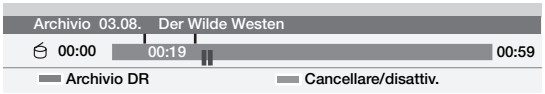


Per proseguire la riproduzione, premere il tasto riproduzione ▶ o nuovamente il tasto pausa **II** .

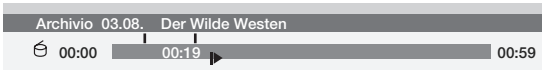
Moviola

Con la pausa attiva (fermo immagine) è possibile utilizzare le quattro velocità della moviola (solo avanti). Durante la funzione di moviola l'audio è disattivato.

Premere il tasto pausa **II** .

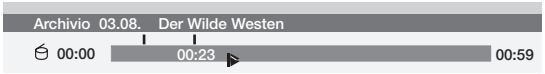


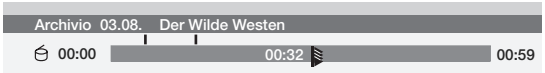
Premere brevemente il tasto avanti ▶▶.



Per aumentare la velocità:
premere più volte brevemente il tasto avanti ▶▶.

A ogni pressione la velocità aumenta, fino a tornare nuovamente al valore iniziale.

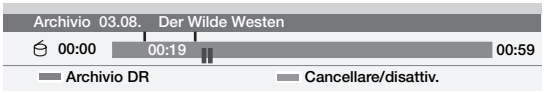




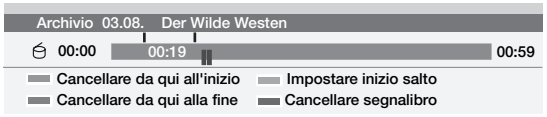
Cancellazione di parti della registrazione

Una registrazione in archivio può essere cancellata da un determinato punto fino all'inizio o da un determinato punto fino alla fine.

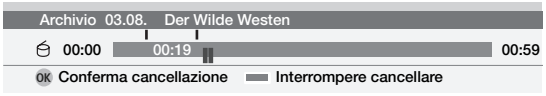
Nella riproduzione da archivio premere il tasto pausa **II** in corrispondenza del punto dal quale si intende cancellare la registrazione in archivio fino all'inizio o fino alla fine.



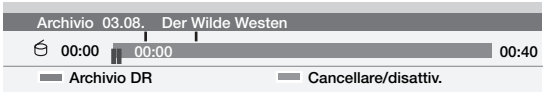
Quindi premere il **tasto giallo** per "Cancellare/Disattiv.".



Con il **tasto rosso** si cancella da questo punto fino all'inizio, con il **tasto verde** si cancella la registrazione da questo punto fino alla fine.



Confermare la cancellazione con il tasto **OK** oppure interromperla con il **tasto rosso**.



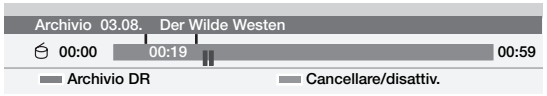
In questo caso sono stati cancellati 19 minuti, quindi la lunghezza della registrazione è ora di soli 40 minuti.

Digital Recorder – Riproduzione da archivio

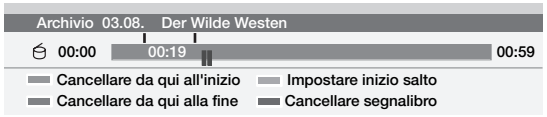
Salto di sezioni nascoste della registrazione

Parti della registrazione in archivio possono essere nascoste, Durante la riproduzione successiva e nel caso di riversamento su DVD o videoregistratore, le sezioni nascoste vengono saltate.

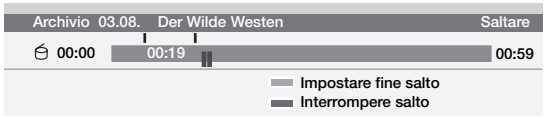
Durante la riproduzione da archivio premere il tasto pausa ⏸ in corrispondenza del punto da cui deve iniziare la sezione da nascondere.



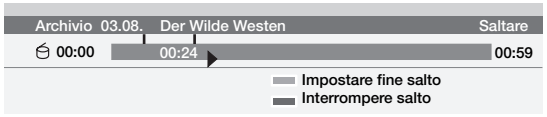
Quindi premere il **tasto giallo** per "Cancellare/Disattiv.".



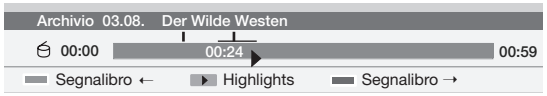
Impostare l'inizio della sezione nascosta con il **tasto giallo**.



Proseguire la riproduzione premendo il tasto pausa ⏸ o il tasto riproduzione ▶.



Quindi premere il **tasto giallo** al termine della sezione che si desidera nascondere.



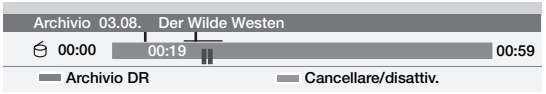
Sulla barra è visibile una linea, che contraddistingue la sezione nascosta della registrazione.
Se si riavvia la riproduzione prima dell'inizio della sezione nascosta, questa verrà saltata. Se nelle impostazioni del menu Digital Recorder in corrispondenza di "Informare sulle sezioni nascoste" è stato selezionato "sì", verrà visualizzato il messaggio "La sezione nascosta è stata saltata!".

Con il **tasto blu** è quindi possibile visualizzare nuovamente in modo permanente la sezione nascosta.

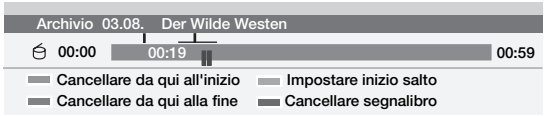
Cancellare segnalibro

Tutti i segnalibri impostati manualmente sono cancellabili dall'utente. I segnalibri impostati automaticamente non possono essere cancellati dall'utente. I segnalibri impostati manualmente sono blu, i segnalibri impostati automaticamente sono grigi.

Durante la riproduzione da archivio premere il tasto pausa ⏸.

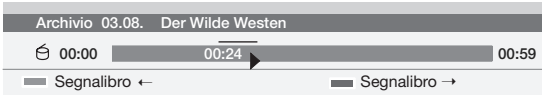


Quindi premere il **tasto giallo** per "Cancellare/Disattiv.".



Con il **tasto blu** cancellare i segnalibri impostati manualmente.

Proseguire la riproduzione premendo il tasto pausa ⏸ o il tasto riproduzione ▶.



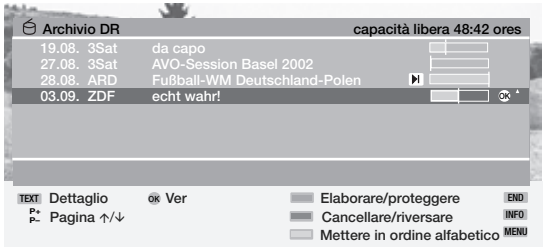
I segnalibri impostati automaticamente non vengono cancellati.
Nota: Esiste inoltre la possibilità di cancellare i segnalibri mediante l'archivio "DR - Cancellare/riversare". Vedere pagina 45.

Digital Recorder – Riproduzione da archivio

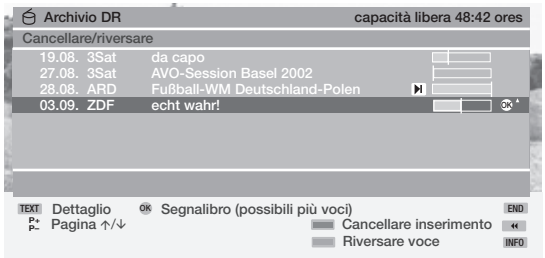
Riversamento di registrazioni dall'archivio

Questa operazione è molto semplice con un videoregistratore o registratore DVD Loewe dotati di Digital Link o Digital Link Plus e con apparecchi di altri costruttori muniti di un sistema analogo (conforme al protocollo 50).

Richiamare il sommario archivio (**tasto rosso**).



Premere il **tasto giallo** per "Cancellare/riversare".



Evidenziare la registrazione da riversare.

Confermare con **OK**, eventualmente evidenziare altre registrazioni e confermare con **OK**. I titoli da riversare vengono visualizzati in blu.

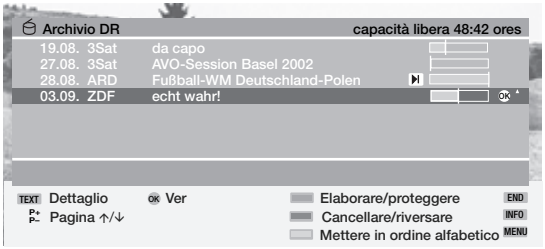
Premere il **tasto blu** per "Riversare".

Nel menu Riversare, selezionare ed eventualmente modificare il giorno e l'ora della registrazione e confermare con **OK**.

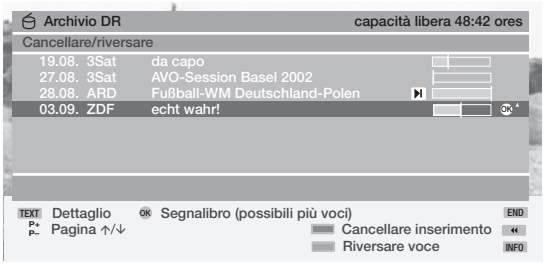
Viene nuovamente visualizzato l'archivio DR. Davanti alla barra compare un punto rosso per il riversamento programmato, per cui è stata creata anche una voce nel sommario timer.

Cancellazione di registrazioni dall'archivio

Richiamare il sommario archivio (**tasto rosso**).



Premere il **tasto giallo** per "Cancellare/riversare".



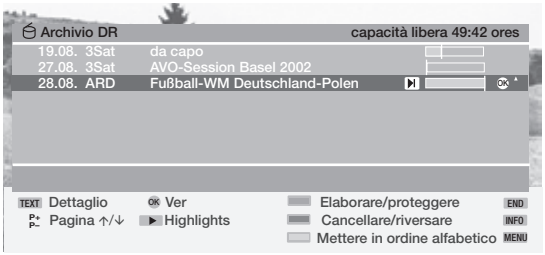
Evidenziare la registrazione da cancellare.

Confermare con **OK**,
eventualmente evidenziare altre registrazioni e confermare con **OK**. I titoli da cancellare vengono visualizzati in blu.

Premere il **tasto giallo** per "Cancellare inserimenti".

Per sicurezza, confermare ancora una volta la cancellazione con **OK.**
La registrazione viene cancellata.

Viene nuovamente visualizzato l'archivio DR.

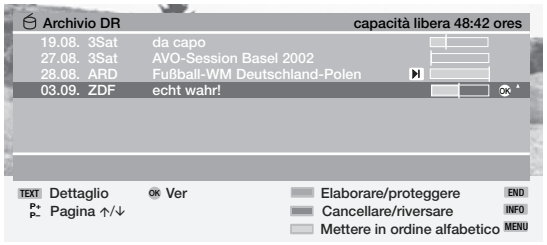


Il film è stato eliminato dall'archivio DR.

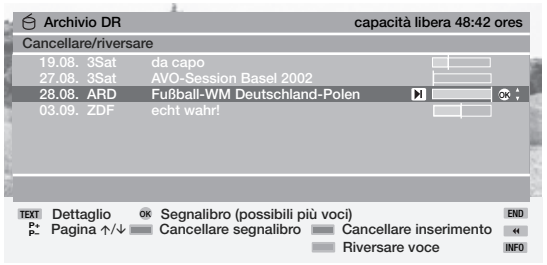
Digital Recorder – Riproduzione da archivio

Cancellare segnalibro

Richiamare il sommario archivio (**tasto rosso**).



Premere il **tasto giallo** per "Cancellare/riversare".



Evidenziare la registrazione di cui si desidera cancellare i segnalibri. Registrazioni con segnalibri manuali sono contrassegnate con ▶ prima delle barre.

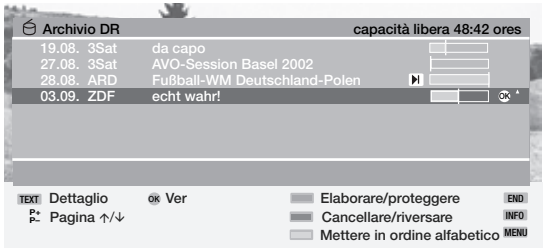
Confermare con **OK**, eventualmente evidenziare altre registrazioni e confermare con **OK**. I titoli evidenziati vengono visualizzati in blu. In presenza di segnalibri impostati manualmente ...

... Premere il **tasto verde** per "Cancellare segnalibro".

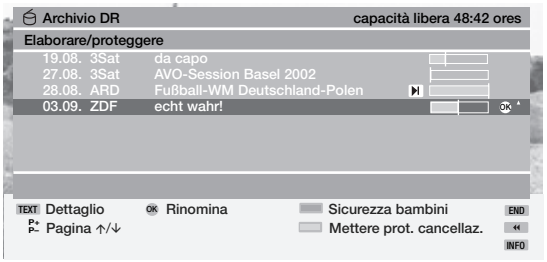
Tutti i segnalibri impostati manualmente vengono cancellati. I segnalibri impostati automaticamente non vengono cancellati.

Modifica del titolo della registrazione

Richiamare il sommario archivio (**tasto rosso**).



Premere il **tasto verde** per "Elaborare/proteggere".



Evidenziare il titolo da modificare.

Premere il tasto **OK** per "Rinomina".

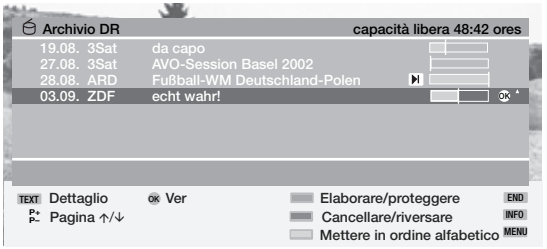
Sotto alla prima lettera del titolo compare un trattino che segnala l'attuale posizione di inserimento delle lettere. Con i tasti numerici del telecomando inserire le lettere una dopo l'altra (come con la tastiera di un telefono cellulare).

Chiudere l'inserimento con **OK**.

Blocco/sblocco di film (Sicurezza bambini)

È possibile bloccare la visione di film non adatti ai bambini: in questo caso la visione sarà possibile solo dopo avere immesso il codice segreto.

Richiamare l'archivio (**tasto rosso**).

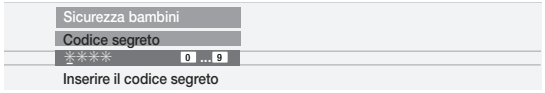


Premere il **tasto verde** per "Elaborare/proteggere".

Digital Recorder – Riproduzione da archivio

Evidenziare il titolo da bloccare o sbloccare.

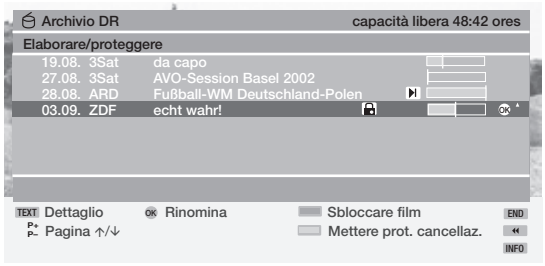
Premere il **tasto verde** per "Sicurezza bambini". Compare la richiesta a immettere il codice segreto.



Inserire qui il proprio codice segreto tramite i tasti numerici del telecomando.

Viene riaperto l'archivio DR.

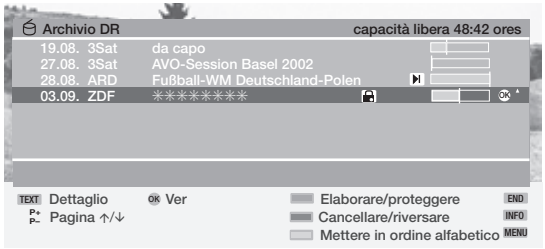
Premere il **tasto verde** per "Bloccare film".



È possibile evidenziare altri titoli e bloccarli o sbloccarli con il **tasto verde**. Una volta attivato il blocco, davanti alla barra compare il simbolo di un lucchetto.

Visione di film bloccati

Richiamare l'archivio DR (**tasto rosso**).



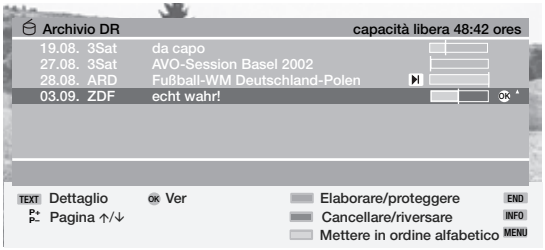
Evidenziare il film e premere **OK**.

Compare la richiesta a immettere il proprio codice segreto. Dopo aver immesso il codice segreto, tutte le voci bloccate dell'archivio DR sono visibili e il film desiderato può essere avviato premendo **OK**.

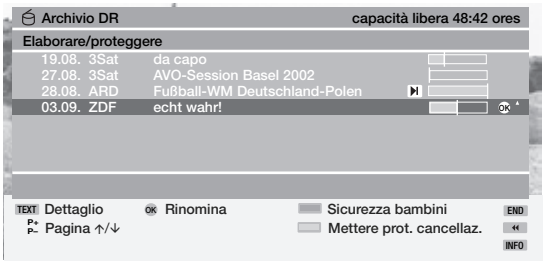
Impostazione/Eliminazione della protezione cancellazione

Per evitare che registrazioni importanti vengano cancellate automaticamente dal Manager cancellazione, è opportuno impostare una protezione contro la cancellazione. Dopo il riversamento su videocassetta o DVD si consiglia di rimuovere la protezione.

Richiamare l'archivio DR (**tasto rosso**).



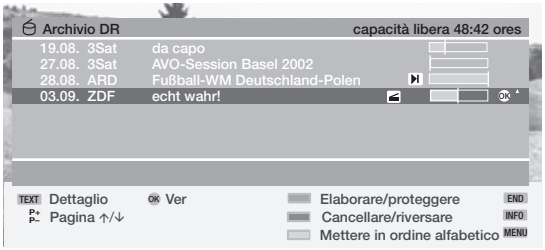
Premere il **tasto verde** per "Elaborare/proteggere".



Evidenziare il titolo per il quale si desidera impostare o eliminare la protezione cancellazione.

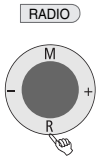
Premere il **tasto giallo** per "Mettere/annullare prot. cancell.".

È possibile evidenziare altri titoli e impostare o eliminare la protezione cancellazione con il **tasto giallo**. Una volta attivata la protezione cancellazione, davanti alla barra compare il simbolo.

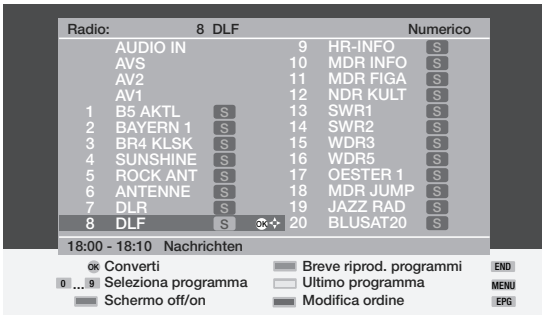


Radio

Le emittenti radio possono essere ricevute solo mediante DVB. Se non si dispone di alcuna ricezione radio DVB, è possibile riprodurre l'audio di un apparecchio esterno mediante il proprio apparecchio TV attraverso gli ingressi audio/AV.



Con il tasto **RADIO** del telecomando o **R** sulla manopola di comando dell'apparecchio si accende e si spegne la radio.



Verrà visualizzato un sommario dei programmi radiofonici. I programmi digitali DVB-T sono identificati con T, i programmi DVB-C con C e i programmi DVB-S con S. Inoltre, i programmi criptati sono identificati con . Chiedere al proprio rivenditore riguardo a decoder o all'utilizzo di un modulo CI e una Smartcard per la ricezione di programmi criptati.

Se il programma emette dati, sotto il sommario dei programmi vengono visualizzati l'orario e il titolo della trasmissione.

Con il tasto **rosso** è possibile disattivare lo schermo. Il LED sull'apparecchio passa da verde ad arancione. La visualizzazione sullo schermo si riattiva con il **OK**, il tasto **rosso** o **blu**, con **RADIO, MENU** o **END** del telecomando o con **R** sulla manopola di comando dell'apparecchio TV.

Commutazione di un programma a schermo nero: con **–** o **+** sulla manopola di comando dell'apparecchio TV o con il telecomando **P–** e **P+** oppure con i tasti numerici.

In modalità radio è possibile richiamare il menu audio con il tasto .

Menu radio

MENU Richiamo del menu radio

Nel menu radio, così come in modalità TV, è possibile regolare l'audio, cercare e memorizzare i programmi radiofonici (in automatico o manualmente), cancellare dei programmi dall'elenco, classificarli o modificarne i nomi ed impostare le funzioni di spegnimento e di sveglia.

EPG - giornale dei programmi

Per i programmi radiofonici DVB è possibile consultare il giornale dei programmi, qualora l'emittente attuale fornisca i dati.

★ EPG EPG - richiamo del giornale dei programmi.

Registrazione e collegamento degli apparecchi complementari

Già durante la prima messa in funzione, gli apparecchi complementari sono stati registrati e collegati. Se si desidera collegare altri apparecchi o staccare apparecchi già collegati, richiamare l'assistente di collegamento.

MENU Richiamare il menu TV

Evidenziare "Collegamenti"

Evidenziare la riga del sottomenu

Evidenziare "Nuovi dispositivi/modifiche" e ...

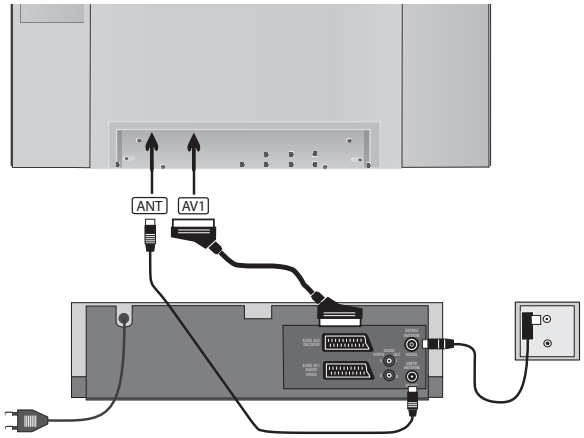
Richiamare con **OK**.

Indicare quali apparecchi si desidera collegare. Indicare se viene collegato un apparecchio audio (a questo scopo, vedere gli ulteriori particolari da pagina 50). L'assistente di collegamento vi indicherà quali sono le prese destinate a questi apparecchi. Collegare quindi gli apparecchi a queste prese in base allo schema di collegamento.

Collegare il videoregistratore/registratore DVD

Accanto al collegamento tramite le prese Euro AV è necessario collegare anche l'antenna all'apparecchio TV (solo per le antenne terrestri - o impianto via cavo) passando attraverso il videoregistratore. In questo modo il segnale dell'antenna è disponibile sia per il videoregistratore/registratore DVD, sia per l'apparecchio TV.

Nota: utilizzare il cavo Euro AV con spine ad angolo, come rappresentato in figura).



Cercare l'emittente del videoregistratore e memorizzarlo (in assenza di un cavo Euro AV)

Attivare l'emittente test sul videoregistratore oppure inserire una cassetta di prova e avviare la riproduzione. In alcuni videoregistratori l'emittente deve essere accesa attivando il modulatore.

Quindi richiamare la selezione AV con **0 AV** sull'apparecchio TV. Evidenziare nella selezione AV la voce di menu "VIDEO" e confermare con **OK**.
Affinché durante la ricerca dell'emittente non vengano "trovate" le normali stazioni televisive, staccare provvisoriamente la spina dell'antenna in corrispondenza dell'ingresso antenna del videoregistratore (il cavo verso l'impianto antenna). Se non si vede l'emittente test oppure la riproduzione della cassetta, significa che il videoregistratore trasmette su un altro canale. A questo punto eseguire la ricerca in automatico o manualmente.

1. Richiamare il menu TV con il tasto **MENU**.
2. Evidenziare la voce di menu "Impostazioni" con ◀ ▶.
3. Con ▼ selezionare la riga sotto e con ◀ ▶ "Emittente".
4. Evidenziare con ▼ la riga sottostante e con ◀ ▶ "Impostazione manuale" e richiamare questo menu premendo **OK**.
5. Alla voce di menu "Canale" specificare il canale "E30" ("Antenna/cavo (analogico)", ev. selezionare in questo menu, in alto).
6. Avviare la ricerca con il tasto blu.
7. Una volta trovata l'emittente, inserire eventualmente il nome, confermare con **OK** e memorizzare premendo il tasto **rosso**.
8. Compare una panoramica dei programmi memorizzati.
9. Evidenziare qui 0 (VIDEO) e sovrascrivere questa posizione di programma con il tasto **rosso**.
10. Cancellare il menu premendo il tasto **END**.

Reinserire il connettore dell'antenna precedentemente staccato.

In caso di disturbi provocati da una stazione TV che trasmette sullo stesso canale dell'emittente del videoregistratore, è necessario modificare il canale di trasmissione del videoregistratore e cercare di nuovo l'emittente del videoregistratore sull'apparecchio TV.

Funzionamento degli apparecchi complementari

Riproduzione video

Per vedere l'immagine del videoregistratore, del lettore/registratore DVD o del Camcorder sul vostro apparecchio TV e per ascoltarne il segnale audio, esistono diverse possibilità:

1. Normalmente si impiegano prese Euro AV per apparecchio TV e videoregistratore. Per Camcorder o fotocamera digitale utilizzare la presa AVS dell'apparecchio TV. I lettori/registratori DVD e i decoder DVB possono disporre di prese HDMI o Component per le immagini e la trasmissione audio. In questi casi, utilizzare le prese rispettive sull'apparecchio TV.
   Se un apparecchio video riproduce immagini attraverso una presa EURO-AV e Digital Link Plus (o un sistema paragonabile di un altro produttore), l'immagine del videoregistratore viene visualizzata nella posizione di programma attuale.
   Se la riproduzione avviene da un altro videoregistratore, camcorder o da una fotocamera digitale, selezionare la presa AV/l'apparecchio a cui è collegato l'apparecchio video mediante la selezione AV 0 AV o mediante il sommario (**OK**).
   I videoregistratori emettono una tensione di commutazione al momento della riproduzione che l'apparecchio TV è in grado di valutare (può essere attivata nell'assistente di collegamento o impostata su "sì" in Menu TV - Collegamenti - Altro - Ammettere tensione di comm.). In questo caso l'immagine del videoregistratore viene riprodotta sulla posizione di programma attuale.
2. Usare solo il collegamento dell'antenna tra videoregistratore e apparecchio TV senza presa AV; l'audio viene inviato solo in mono. Nella selezione AV selezionare la prima voce di menu, ad es. VIDEO.

Richiamare gli ingressi AV tramite la selezione AV:

0 AV — Richiamo della selezione AV

Selezionare l'apparecchio/la presa AV (o VIDEO, se il videoregistratore è collegato alla presa dell'antenna) e con ...

OK — richiamare.

Ora potete vedere la riproduzione dall'apparecchio AV collegato.

Richiamare l'ingresso AV tramite il sommario programmi

Richiamare il sommario programmi con il tasto **OK** in modalità TV.
Nella classificazione numerica e alfabetica le prese AV si trovano sempre all'inizio del sommario.

Registrazione con timer con videoregistratore o registratore DVD

Le registrazioni con timer possono essere programmate dall'apparecchio TV. La programmazione può essere effettuata con l'ausilio del giornale dei programmi RPG, tramite televideo oppure manualmente. Richiamare il menu "Sommario timer" mediante il tasto e premere il tasto **rosso** "Assistente di registrazione". Scegliere se si desidera programmare la registrazione mediante l'EPG, il televideo o manualmente. È inoltre possibile programmare una registrazione direttamente dal giornale dei programmi EPG o dal televideo.
Nota: le trasmissioni protette contro la copia non vengono emesse su prese Euro AV per ragioni legali.
Se alla presa Euro-AV è stato collegato un recorder dotato di sistema **Digital Link Plus** oppure di un sistema equivalente, i dati del timer vengono trasmessi dall'apparecchio TV al recorder dalle emittenti analogiche terrestri. Per i registratori DVD, oltre a programma, data e ora, viene trasmessa anche la qualità di registrazione SQ o EQ. La registrazione è comandata dal recorder e il sintonizzatore del recorder viene utilizzato per la ricezione della stazione. Nel sommario timer dell'apparecchio TV non vengono memorizzati i dati di registrazione. I dati del timer sono memorizzati solo nel recorder.

Se si desidera registrare programmi digitali, utilizzare il sintonizzatore dell'apparecchio TV e il comando del recorder viene rivelato dall'apparecchio TV. Successivamente il programma viene bloccato durante la registrazione con timer.

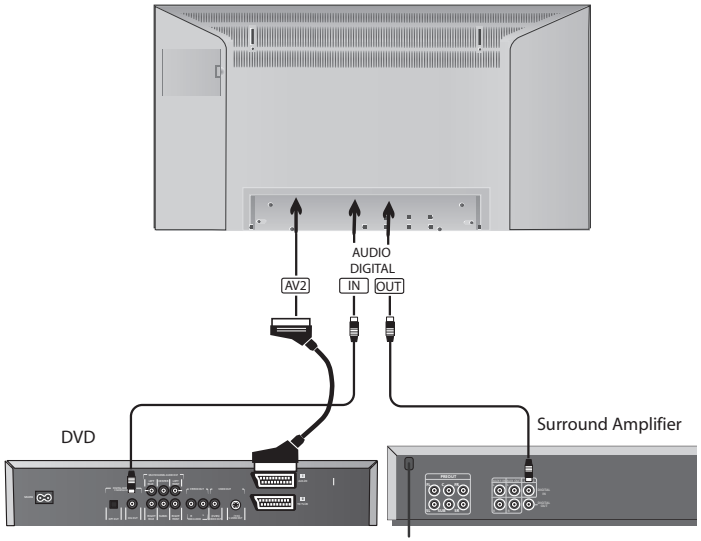
Se è stato collegato un videoregistratore Loewe con **Digital Link** alla presa Euro-AV (senza Digital Link Plus) e se si usa la programmazione temporizzata dell'apparecchio TV, la parte di ricezione dell'apparecchio TV viene sempre utilizzata anche per programmi terrestri analogici. Il comando della registrazione è affidato all'apparecchio TV.
Pertanto il recorder va impostato sull'ingresso AV (fonte di segnale) al quale è collegato l'apparecchio TV.
Il programma sull'apparecchio TV viene bloccato durante la registrazione con timer.
Il Digital Link del registratore deve essere acceso. A questo scopo, consultare le istruzioni per l'uso del proprio registratore Loewe.
Utilizzare esclusivamente cavi Euro AV predisposti, in caso contrario il Digital Link/Digital Link Plus non funziona.

Il Digital Link offre inoltre il vantaggio di poter "nascondere" il recorder (ad es. in un rack). Il comando del recorder può essere effettuato tramite l'apparecchio TV. Se si dispone di un recorder Loewe con entrambi i sistemi, si possono sfruttare tutti i vantaggi. Per la registrazione con timer si sfruttano i vantaggi del Digital Link Plus, per l'installazione nascosta del recorder si sfruttano i vantaggi offerti dal Digital Link.

Assegnazione degli ingressi e delle uscite audio digitali

Ingresso audio "AUDIO DIGITAL IN"

L'apparecchio TV possiede un ingresso audio digitale coassiale "AUDIO DIGITAL IN" ed una uscita audio digitale coassiale "AUDIO DIGITAL OUT". Se per la riproduzione audio si utilizza un amplificatore sorround digitale esterno, è necessario trasmettere il segnale audio digitale ad es. dal lettore DVD all'apparecchio TV.



Collegare con un cavo Cinch la presa di uscita del lettore DVD (DIG OUT) con la presa "AUDIO DIGITAL IN" dell'apparecchio TV.
Specificare nell'assistente di collegamento che la trasmissione del segnale audio deve essere digitale. Specificare che l'audio digitale deve essere assegnato, ad esempio, alla presa Euro AV 2, per consentirne la trasmissione all'uscita audio digitale dell'apparecchio TV e, attraverso di essa, agli amplificatori esterni.
Ulteriori informazioni in merito a pagina 52.

Uscita audio "AUDIO DIGITAL OUT"

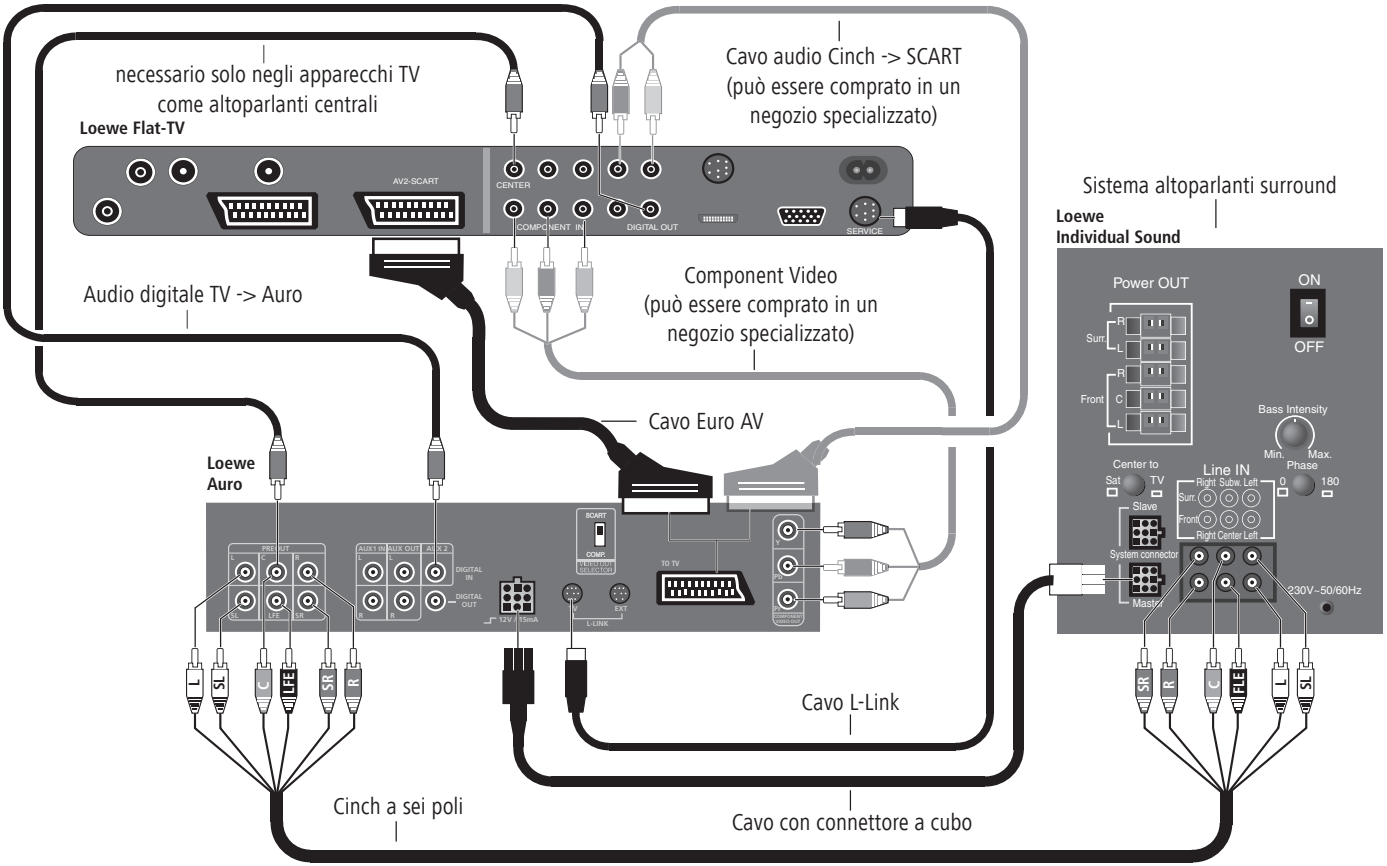
Sulla presa "AUDIO DIGITAL OUT" dell'apparecchio TV è presente il segnale audio digitale. Ad esempio, è possibile collegare un amplificatore audio digitale esterno o l'impianto Auro di Loewe.

Un segnale audio analogico proveniente dall'apparecchio TV o da un'altra fonte audio presente su una delle prese di collegamento Euro AV dell'apparecchio, viene trasformato in un segnale digitale (PCM) ed emesso sulla presa "AUDIO DIGITAL OUT". Una trasformazione dei segnali provenienti da fonti AV analogiche esterne in PCM non è possibile se gli altoparlanti dell'apparecchio TV vengono utilizzati come canale Center. In questo caso collegare inoltre l'amplificatore audio con un cavo Cinch analogico all'apparecchio TV (AUDIO OUT L/R) e commutare l'amplificatore sull'ingresso audio analogico.

Il suono digitale del televisore o di un apparecchio supplementare collegato si può udire solo mediante un amplificatore audio digitale esterno (ad es. un impianto Auro di Loewe).

Collegamento di DVD Preceiver Auro 2216 PS di Loewe e del sistema di altoparlanti Individual Sound

Con questi componenti è possibile riprodurre i segnali audio provenienti dall'apparecchio TV o dal lettore DVD con un grado di qualità comparabile ad una sala cinematografica. Compongono l'impianto Individual Sound, accanto al Subwoofer rappresentato di seguito, anche 5 altoparlanti per la riproduzione del suono frontale, Center e surround. Il segnale Center può essere riprodotto, in alternativa, attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV.
Collegare la presa a cubo del Preceiver DVD con la presa a cubo "Master" del Subwoofer. Utilizzare il cavo della spina a cubo in dotazione con il Preceiver DVD. Inserire la spina bianca (senza protezione contro la flessione) nella presa cubica del subwoofer. Per il TV con altoparlante centrale, collegare "AUDIO IN C" sull'apparecchio TV con "PRE OUT C" sul DVD Preceiver con un cavo Cinch. Collegare l'uscita audio digitale dell'apparecchio TV "AUDIO DIGITAL OUT" con l'ingresso "DIGITAL IN" del Preceiver, servendosi di un cavo Cinch. Con il cavo L-Link (in dotazione con il Preceiver) collegare l'apparecchio TV tramite la presa "SERVICE" con la presa TV L-Link del Preceiver. Accendere l'apparecchio TV ed il Preceiver. Tramite L-Link l'apparecchio TV riconosce che il Preceiver è collegato. Selezionare nel menu DVD del Preceiver il sistema di altoparlanti "Tremo", impostare le distanze cuffie/altoparlanti e regolare gli altoparlanti. Consultare il manuale d'uso del Preceiver.
Se si desidera ricevere temporaneamente l'audio attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV, richiamare il menu audio, evidenziare "Audio via" e selezionare "TV". Se si desidera ricevere l'audio di nuovo mediante l'impianto Auro di Loewe, selezionare "AURO" in "Audio via".



Funzionamento degli apparecchi complementari

Collegamento di altri amplificatori audio o altoparlanti attivi

Nell'assistente di collegamento, alla voce "Selezione dispositivo: Dispositivo audio" selezionare "**Amplificatore HiFi/AV**". L'assistente di collegamento consente la configurazione di diversi amplificatori audio (amplificatori stereo, amplificatori surround, analogici o digitali) con diversi formati audio digitali (Dolby Digital, dts, MPEG e Stereo/PCM). Consultare le istruzioni d'uso dell'amplificatore che si desidera collegare.

Per gli **amplificatori audio digitali**, selezionare sotto "Trasferimento audio" la voce "Digitale". Collegare l'uscita audio digitale dell'apparecchio TV, AUDIO DIGITAL OUT, con l'ingresso audio dell'amplificatore digitale.

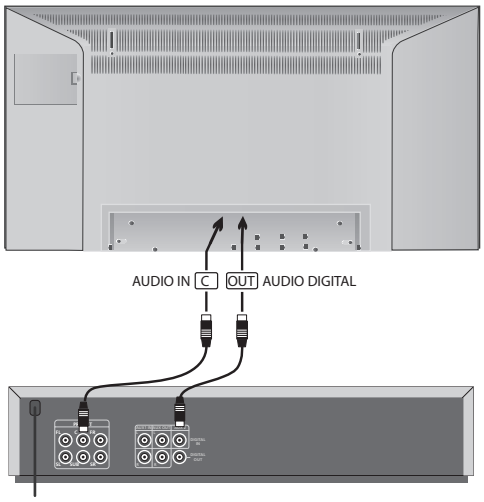
Assegnare l'ingresso audio digitale alla presa attraverso la quale avviene il trasferimento dell'immagine (ad es. se a tale presa è collegato un lettore DVD). In questo modo il segnale audio digitale viene trasmesso all'uscita audio digitale dell'apparecchio TV e, attraverso di essa, all'amplificatore esterno.

Specificare quali formati audio possono essere decodificati con il proprio amplificatore digitale (Dolby, Digital, MPEG, dts).

Alla voce "Tipo di amplificatore" specificare se l'amplificatore digitale è un amplificatore stereo o sorround.

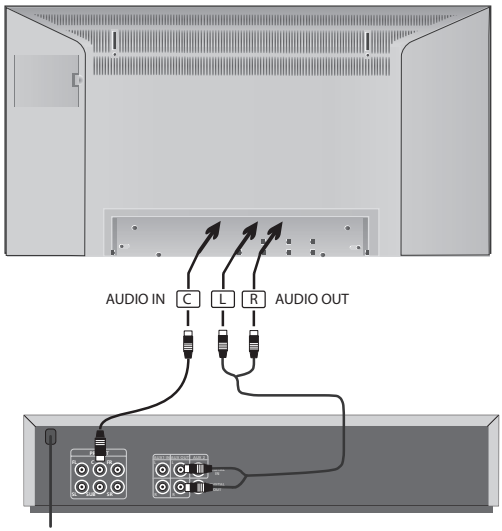
Se si tratta di un amplificatore surround, indicare se gli altoparlanti dell'apparecchio TV debbano essere utilizzati come altoparlanti centrali o meno. Se necessario, realizzare mediante un cavo Cinch un collegamento dall'uscita Center dell'amplificatore all'ingresso Center dell'apparecchio TV.

Nota: non utilizzare il collegamento dell'altoparlante Center dell'amplificatore, ma l'uscita Center del preamplificatore!



Per gli **amplificatori audio analogici**, selezionare sotto "Trasferimento audio" la voce "Analogico". L'audio per l'amplificatore analogico viene trasmesso all'amplificatore audio attraverso i collegamenti AUDIO OUT L/R dell'apparecchio TV. Mediante due cavi Cinch realizzare un collegamento all'amplificatore.
Alla voce "Tipo di amplificatore" specificare se l'amplificatore digitale è un amplificatore stereo o sorround.
Se si tratta di un amplificatore surround, indicare inoltre se gli altoparlanti dell'apparecchio TV debbano essere utilizzati come altoparlanti centrali o meno. Se necessario, realizzare mediante un cavo Cinch un collegamento dall'uscita Center dell'amplificatore all'ingresso Center dell'apparecchio TV.

Nota: non utilizzare il collegamento dell'altoparlante Center dell'amplificatore, ma l'uscita Center del preamplificatore!



Se si desidera ricevere il segnale audio temporaneamente attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV, richiamare il menu audio con il tasto , evidenziare "Audio via" e selezionare "TV".

Durante il collegamento degli **altoparlanti attivi**, nell'assistente di collegamento alla voce "Selezione apparechi audio" selezionare "Altoparlante attivo". L'audio per gli altoparlanti attivi viene trasmesso agli altoparlanti attivi tramite i collegamenti AUDIO OUT L/R. Realizzare i collegamenti agli altoparlanti attivi tramite cavi Cinch.
La regolazione audio va eseguita direttamente sull'apparecchio TV se sono collegati gli altoparlanti attivi. Nel caso si utilizzi un amplificatore audio esterno, la regolazione audio va eseguita sull'amplificatore.

Funzionamento degli apparecchi complementari

Collegamento HDMI (DVI)

Il collegamento HDMI (High Definiton Multimedia Interface) consente la trasmissione digitale di segnali immagine e audio attraverso un cavo di collegamento, ad es. dal registratore DVD Loewe Centros 2102/2172 HD. I dati audio e immagine digitali vengono trasmessi senza compressione, di conseguenza senza perdite in termini di qualità. Negli apparecchi collegati non è più necessaria la trasformazione da analogico a digitale, operazione che implicherebbe sempre una perdita di qualità.
Con l'ausilio di un cavo adattatore DVI/HDMI è possibile trasmettere segnali DVI attraverso il collegamento HDMI. Ciò è possibile in quanto HDMI è basato su DVI ed è compatibile verso il basso. Ciò significa che è possibile trasmettere i segnali video digitali via HDMI. Inoltre entrambi utilizzano lo stesso procedimento di protezione contro la copiatura HDCP.

Collegare l'apparecchio con connessione HDMI mediante un cavo HDMI (tipo A, a 19 poli) alla presa HDMI dell'apparecchio TV. Registrare la connessione DHMI nell'assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi Dispositivi/Modifiche).

Nella selezione AV selezionare la connessione HDMI.

0 AV — Richiamo della selezione AV

Selezionare la presa HDMI/DVI e con ...

OK — richiamare.

Avviare la riproduzione sull'apparecchio collegato con la connessione HDMI.
Il formato migliore possibile per l'immagine viene riconosciuto automaticamente e impostato.
Se la trasmissione avviene mediante un cavo adattatore DVI/HDMI, è possibile fornire il rispettivo audio analogico mediante le prese d'ingresso AUDIO IN L/R sull'apparecchio TV. La riproduzione audio avviene attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV.
Se è stato collegato un amplificatore audio esterno digitale, è possibile selezionare nell'assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi Dispositivi/Modifiche) il segnale audio digitale ed assegnarlo alla presa HDMI/DVI. Le ulteriori impostazioni per l'amplificatore audio vanno effettuate così come descritto per l'amplificatore digitale a pagina 52. Il segnale audio digitale della fonte audio DVI deve essere portato alla presa AUDIO DIGITAL IN nell'apparecchio TV. Il segnale audio digitale dell'apparecchio TV AUDIO DIGITAL OUT va trasmesso all'amplificatore esterno.

Impostazione della geometria: come descritto per il collegamento VGA/XGA.

Collegamento VGA/XGA

A questa presa è possibile collegare un PC oppure un Set Top Box (STB), utilizzando così lo schermo dell'apparecchio TV come dispositivo di output.
Collegare il PC/il Set Top Box con un cavo VGA alla presa VGA/XGA dell'apparecchio TV.
In caso di collegamento ad un PC, impostare prima sul PC una delle seguenti risoluzioni dello schermo:
800x600 60Hz (SVGA)
1024x768 60Hz (XGA).
Se è stato collegato un Set Top Box, impostare una delle seguenti risoluzioni dello schermo, conformemente alle possibilità del Set Top Box:
SDTV: 720x576i (PAL), 720x480i (NTSC),
720x576p, 720x480p.
HDTV: 1280x720p, 1920x1080i.

Nella selezione AV selezionare la connessione VGA/XGA.

0 AV — Richiamo della selezione AV

OK — Selezionare la presa VGA e con ...

OK — richiamare.

Avviare l'apparecchio collegato.

Impostazione della geometria

Con il tasto **MENU** richiamare il menu TV, evidenziare con ◀ ▶ "Geometria" ed eseguire le impostazioni:
se l'immagine non è posizionata correttamente, qui è possibile regolarne la posizione orizzontale e verticale, in modo che essa riempia l'intero schermo. È inoltre possibile regolare la posizione di fase in modo tale che l'immagine sia rappresentata nella migliore qualità possibile.

Impostare lo standard colore.

Richiamare il menu Immagine con il tasto ▭. Evidenziare con ◀ ▶ la voce "Standard colore" e selezionarla.
Per un PC collegato lo standard colore è RGB.
Nei Set Top Box lo standard colore va impostato di norma su Ycc. Tuttavia sono possibili anche altri formati come Ypp o RGB. Consultare le istruzioni d'uso dell'apparecchio collegato.
Se lo standard selezionato non è corretto, vengono riprodotti dei colori errati.

Funzionamento degli apparecchi complementari

Audio da PC o Set Top Box

Trasmettere il segnale audio analogico dal PC o dal Set Top Box alle prese AUDIO L/R dell'apparecchio TV attraverso un cavo Cinch. La riproduzione audio avviene attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV.
Se è stato collegato un amplificatore audio esterno digitale, è possibile selezionare nell'assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi Dispositivi/Modifiche) il segnale audio digitale ed assegnarlo alla presa VGA/XGA.
Le ulteriori impostazioni per l'amplificatore audio vanno effettuate così come descritto per l'amplificatore digitale a pagina 52. Il segnale audio del Set Top Box deve essere portato alla presa AUDIO DIGITAL IN dell'apparecchio TV. Il segnale audio digitale dell'apparecchio TV AUDIO DIGITAL OUT va trasmesso all'amplificatore.

Collegamento video Component

Se si possiede un lettore/registratore DVD con collegamenti Component OUT, è possibile collegare tale apparecchio invece che alle prese Euro AV, alle prese SD/HD COMPONENT dell'apparecchio TV. Il cavo di collegamento con tre connettori Cinch trasmette le informazioni concernenti le immagini. La riproduzione qualitativamente migliore rispetto alla presa Euro AV.
Per la trasmissione audio analogica è necessario un ulteriore cavo Cinch. Collegare le uscite audio analogiche del lettore DVD alle prese AUDIO IN L/R dell'apparecchio TV. La riproduzione audio avviene attraverso gli altoparlanti dell'apparecchio TV.
Se si desidera utilizzare l'audio digitale del lettore DVD con un amplificatore audio digitale collegato all'apparecchio TV, effettuare un collegamento tra AUDIO DIG OUT del lettore DVD e AUDIO DIGITAL IN dell'apparecchio TV.
Registrare il dispositivo Component nell'assistente di collegamento:
Qualora sia collegato anche un amplificatore audio digitale, assegnare qui l'ingresso AUDIO DIG. IN alla presa COMP. IN. Le ulteriori impostazioni per l'amplificatore audio vanno effettuate così come descritto per l'amplificatore digitale a pagina 52.
Impostare il segnale in corrispondenza dell'ingresso Component nell'assistente di collegamento: Innanzitutto impostare su "Automatico". Se all'avvio manca la riproduzione del segnale, consultare il manuale d'istruzioni dell'apparecchio collegato circa la possibile risoluzione dello schermo (SDTV, HDTV o ProScan).

Nella selezione AV selezionare la connessione Component.

Richiamo della selezione AV

Selezionare le prese COMP. IN e con ...

richiamare.

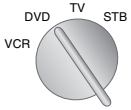
Avviare la riproduzione sul dispositivo collegato.

Impostazione della geometria e dello standard colore: come descritto per il collegamento VGA/XGA.

Funzionamento degli apparecchi complementari

Comando di altri apparecchi Loewe con il telecomando RC3

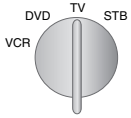
Con questo telecomando si possono comandare altri apparecchi Loewe.



Con il selettore rotante selezionare VCR, TV o un Set Top Box. Le impostazioni di fabbrica sono videoregistratore Loewe, apparecchio TV Loewe e su STB (Set Top Box) il d-box usato in Germania.

Uso dei tasti nella posizione TV e STB per VCR, DVD o Digital Recorder

È possibile commutare i sei tasti (◀◀, ▶, ▶▶, ●, ❚❚, ■) sia su TV che su STB per il comando di un videoregistratore o di un lettore/registratore DVD (in fabbrica è preimpostato il comando del "Digital Recorder Plus" incorporato):



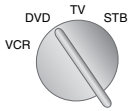
Per prima cosa posizionare il selettore rotante sulla funzione principale TV o STB.

END ⋆ EPG

Poi premere contemporaneamente i tasti **END** e **★EPG** per almeno 5 secondi. La spia a sinistra in alto sul telecomando lampeggia due volte.

9 wxyz
8 tuv
8 tuv

Immettere le cifre 988 una dopo l'altra. La spia lampeggia di nuovo due volte.



Ora posizionare il selettore rotante sulla funzione desiderata per i tasti:
su DVD, VCR o su TV, se deve essere comandato il Digital Recorder.

PIP

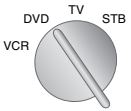
Premere il tasto **# PIP**, per concludere l'impostazione. La spia lampeggia due volte.

Impostazione del telecomando per il comando di apparecchi di altri produttori

È possibile commutare il telecomando per comandare altri videoregistratori, lettori DVD o Set Top Box se il codice infrarossi del tipo di apparecchio è incluso nell'elenco dei codici o se è contenuto nella memoria dei codici dell'RC3. Anche se il produttore dell'apparecchio è elencato nell'elenco dei codici, è possibile che l'apparecchio non possa essere comandato.

Impostazione del telecomando con l'immissione del codice

Cercare nell'elenco dei codici (vedere pagina 64-68, Tedesco), il numero di codice del proprio apparecchio. L'elenco è ordinato per tipo di apparecchio - DVD, VCR, STB - e nell'ordine alfabetico dei produttori. Di fianco al nome del produttore sono indicati uno o più codici.



Con il selettore rotante selezionare VCR, DVD o STB.

END ⋆ EPG

Premere contemporaneamente i tasti **END** e **★EPG** per almeno 5 secondi. La spia a sinistra in alto sul telecomando lampeggia due volte.

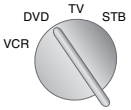
0 AV
5 jkl
3 def
9 wxyz

Immettere una dopo l'altra le quattro cifre trovate nell'elenco dei codici (ad es. per il lettore DVD Loewe 0539).

Dopo l'immissione di ogni cifra la spia lampeggia una volta, dopo l'ultima cifra due volte. Se le cifre erano errate, la spia si accende più a lungo. Il numero di codice non è stato accettato. Se il codice è stato accettato con un doppio lampeggio, è possibile provare la funzionalità dell'apparecchio appena programmato.
Se non si riesce a comandare l'apparecchio o se si comanda male, ripetere l'immissione del codice immettendo quello successivo nell'elenco. Se non è indicato nessun altro codice per quel produttore, provare con i codici proposti dal telecomando.

Impostazione del telecomando con i codici proposti dal telecomando

Accendere l'apparecchio per il quale volete commutare il telecomando. Non è sufficiente metterlo in standby!



Con il selettore rotante selezionare VCR, DVD o STB.

END ⋆ EPG

Premere contemporaneamente i tasti **END** e **★EPG** per almeno 5 secondi. La spia a sinistra in alto sul telecomando lampeggia due volte.

9 wxyz
9 wxyz
1

Immettere le cifre 991 una dopo l'altra. La spia, dopo l'immissione di ogni cifra, lampeggia una volta.

PIP

Premere il tasto **# PIP**, per selezionare il primo codice.

Tenere il telecomando in direzione dell'apparecchio per il quale volete commutare il telecomando. Osservare l'apparecchio.

▶ ⏻

Premere il tasto ▶ (Play) o **On/Off** sul telecomando. Attendere un momento la reazione dell'apparecchio. Se non reagisce, il codice non è corretto. Premere nuovamente il tasto **# PIP**, per richiamare il codice successivo.

PIP

▶ ⏻

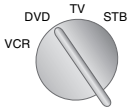
Premere nuovamente il tasto ▶ (Play) o **On/Off**.

⋆ EPG

Se l'apparecchio reagisce, premere il tasto **★EPG**, per confermare il codice.

Funzionamento degli apparecchi complementari

Uso del telecomando RC3 per il comando di un registratore DVD o lettore DVD

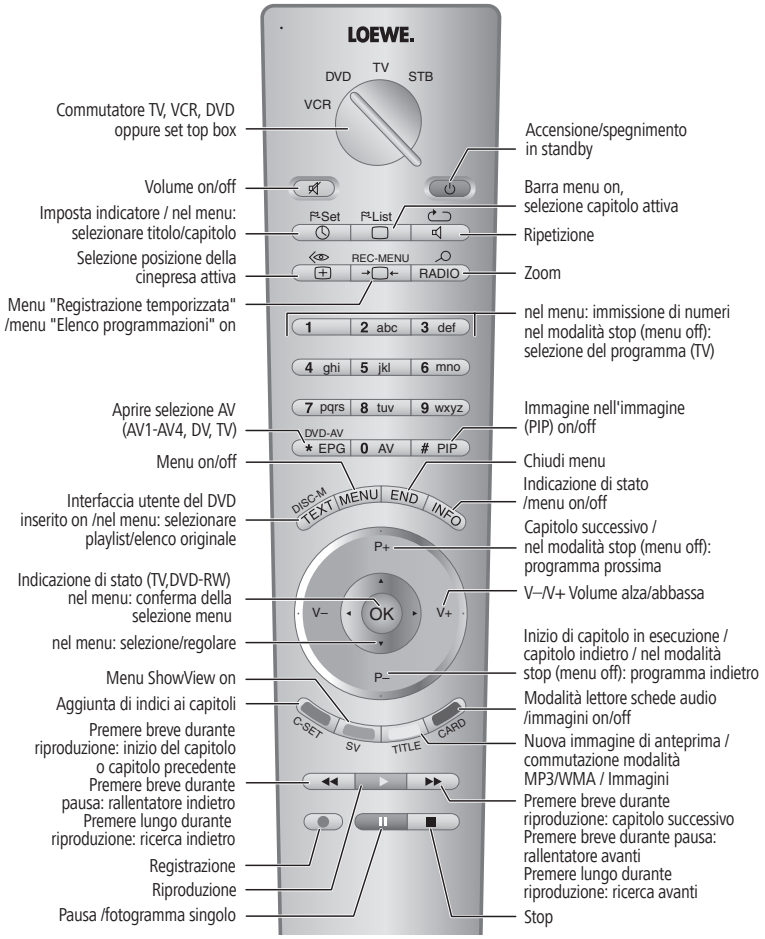


Posizionare il selettore rotante su "DVD".

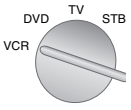
In fabbrica sono impostati il codice infrarossi e la funzionalità per il registratore DVD Loewe Centros 21x2 HD.

Nella modalità DVD si possono comandare i registratori DVD Loewe Centros 1102, 1172, 2102HD, 2172HD e i lettori DVD Xemix 6122DO, 8122DA e 6222PS.

Funzioni per i registratori DVD Loewe (Centros 1102, 1172, 2102, 2172)



Uso del telecomando RC3 per il comando di un videoregistratore



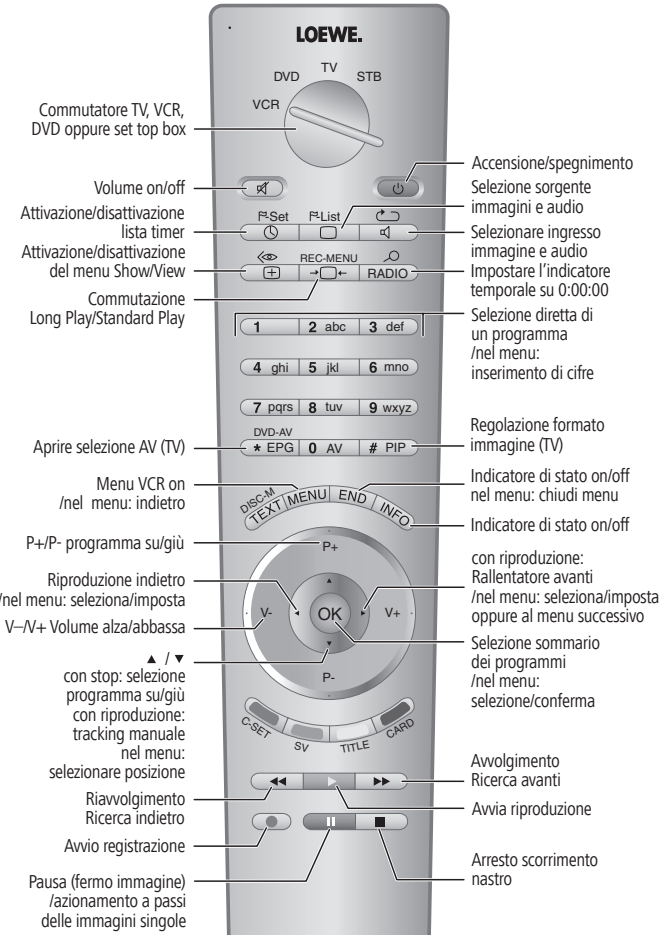
Posizionare il selettore rotante su "VCR".

In fabbrica sono impostati il codice infrarossi e la funzionalità per un videoregistratore Loewe

In modalità VCR è possibile utilizzare i seguenti videoregistratori: ViewVision 8106H, 8136H, 8176H, 6306H, 6336H, 6376H, 6396H, 4306H, 4376H, 2102M, 2302M, 4206, 4236, 4276.

Per altri apparecchi Loewe diversi da quelli elencati, utilizzare il telecomando originale.

Funzioni per i videoregistratori Loewe (VV 8106, 8136, 8176)



Rotazione dell'apparecchio TV

Gli apparecchi Individual Edition vengono dotati di un'unità motore in fabbrica. Potete orientare il vostro apparecchio TV con il telecomando in base alla posizione dello spettatore.

Ruotare l'apparecchio TV se non è visualizzato nessun menu o PIP.

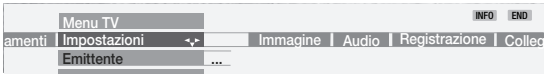
Nota: non posare alcun oggetto nel campo di rotazione dell'apparecchio TV che possa ostacolare la rotazione o essere urtato durante il movimento di orientamento.

Impostazione del raggio di rotazione (regolazione base)

Qui è possibile definire il raggio di rotazione (massimo +/- 40 gradi) dell'apparecchio TV impostando i fine corsa a destra e a sinistra.

MENU Richiamare il menu TV.

Evidenziare "Impostazioni" con ◀ ▶ .



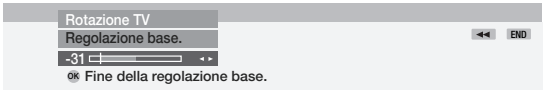
Con ▼ selezionare la riga menu sottostante e con ◀ ▶ evidenziare "Altro".

Con ▼ selezionare la riga menu sottostante e con ◀ ▶ evidenziare „Rotazione TV".

Con ▼ selezionare la riga menu sottostante e con ◀ ▶ evidenziare „Regolazione base." ...

... e confermare con **OK**.

Con ▶ ruotare l'apparecchio TV verso destra fino a che la sede di installazione lo consente. In futuro questa sarà la rotazione massiva consentita a destra. Confermare con **OK**.



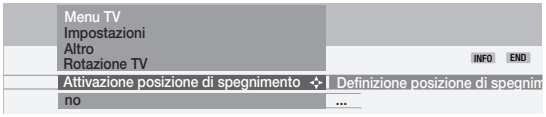
Con ◀ ruotare l'apparecchio TV verso sinistra fino a che la sede di installazione lo consente. In futuro questa sarà la rotazione massiva consentita a sinistra.
Terminare la regolazione base con **OK**.

END Chiudere il menu.

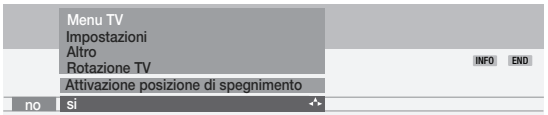
Definire la posizione dell'apparecchio TV quando è spento.

Qui si stabilisce la posizione dell'apparecchio TV che viene assunta allo spegnimento (la posizione di spegnimento deve essere attivata a questo scopo).

Richiamare il punto menu "Attivazione posizione di spegnimento" nel Menu TV – Impostazioni – Altro – Rotazione TV.



Scendere con ▼ e selezionare "sì" con ◀ ▶ .



Salire con ▲ ed evidenziare "Definizione posizione di spegnimento" con ◀ ▶ .

Con **OK** scendere verso il basso e con i tasti cursore ◀ ▶ impostare la posizione di spegnimento desiderata. L'apparecchio TV ruota.

Con **OK** memorizzare la posizione impostata.

END Chiudere il menu.

Se l'apparecchio TV viene spento con il tasto blu on/off del telecomando oppure con l'interruttore integrato nella spia, si gira nella posizione definita. All'accensione, viene riassunta l'ultima posizione impostata manualmente.

Cosa fare se ...

Problema	Causa possibile	Rimedio
Nel menu TV non è visualizzata la voce "Registrazione".	Manca la registrazione del videoregistratore o del registratore DVD.	Registrare il videoregistratore o il registratore DVD nell'assistente di collegamento e collegare l'apparecchio.
Nel menu TV non è possibile richiamare la voce "Collegamenti" (funzione rappresentata in grigio).	È in corso una registrazione con timer.	Attendere la fine della registrazione con timer oppure cancellare il timer.
l comando del recorder Loewe e del timer non funzionano o non funzionano correttamente.	a) La funzione Digital Link del recorder non è attivata oppure non è prevista. b) Il cavo Euro AV non è collegato. c) Il recorder non è registrato.	a) Attivare il Digital Link nel recorder (vedere il manuale d'uso del recorder). b) Collegare il cavo Euro AV. c) Registrare il recorder.
Problemi generali di collegamento degli strumenti esterni tramite un ingresso AV.	a) L'apparecchio non è registrato nell'assistente di collegamento oppure è collegato in modo diverso rispetto a quanto rappresentato nello schema di collegamento. b) La norma AV non è impostata correttamente. c) Il segnale AV non è impostato correttamente.	a) Nell'assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi dispositivi/Modifiche) confrontare lo schema di collegamento con l'installazione effettuata e, se necessario, effettuare il collegamento conformemente allo schema. b) Impostare correttamente la norma. c) Impostare correttamente il segnale AV. Se per la norma AV o per il segnale AV è stato impostato "Automatico", in caso di segnali non a norma possono insorgere degli errori. In questo caso è necessario impostare norma e segnale secondo le indicazioni riportate nel manuale d'istruzioni dell'apparecchio esterno.
Il collegamento di un decoder non funziona correttamente o non funziona affatto.	a) Il segnale non viene decodificato perché nell'assistente di collegamento non sono stati scelti i programmi decoder corretti. b) In modalità decoder manca l'audio perché nell'assistente di collegamento è stato assegnato il decoder audio errato.	a) Seguire di nuovo le istruzioni dell'assistente di collegamento (Menu TV - Collegamenti - Nuovi dispositivi/modifiche) e selezionare i programmi decoder rispettivi. b) Seguire di nuovo le istruzioni dell'assistente di collegamento e selezionare la corretta fonte audio (decoder, TV o Autom.), vedere le istruzioni del decoder.
Tutti i menu vengono visualizzati nella lingua sbagliata.	La lingua del menu è stata impostata erroneamente.	Impostare la lingua del menu: in modalità TV premere il tasto **INFO** (indice). Evidenziare la prima parola e richiamare con **OK**. Quindi selezionare la lingua e confermare con **OK**.

Cosa fare se ...

Problema	Causa possibile	Rimedio
Il Digital Link Plus non funziona.	a) Il cavo Euro AV non è predisposto (il pin 10 non è stato assegnato). b) Alcuni recorder possono rilevare le emittenti solo durante la prima installazione dell'apparecchio TV. c) Tutti o alcuni programmi terrestri e via cavo sono memorizzati sulle posizioni di programma ≥ 99.	a) Sostituire il cavo Euro AV. b) Ripristinare lo stato del recorder al momento della fornitura (vedere le istruzioni d'uso del recorder). c) Riclassificare i programmi terrestri e via cavo in modo tale che risultino compresi tra 1 e 99.
Nel Televideo diversi caratteri vengono rappresentati in modo errato.	Nel menu del televideo è impostata la serie di caratteri errata.	Impostare la serie di caratteri corretta: menu Televideo - Impostazioni - Serie di caratteri: Standard o serie di caratteri rispettiva.
Manca l'audio attraverso l'amplificatore audio digitale esterno.	a) L'amplificatore audio digitale esterno non supporta il formato audio selezionato (Dolby Digital, dts, MPEG). b) L'apparecchio TV e l'amplificatore digitale esterno non sono collegati tra loro.	a) Impostare PCM Stereo nella selezione audio del lettore DVD. Nei programmi DVB dell'apparecchio TV, nella visualizzazione di stato (**END**) - impostare Selezione lingua/Selezione audio (**tasto verde**) su Stereo. b) Collegare il Digital Out dell'apparecchio TV ad un Digital In dell'amplificatore audio digitale esterno e selezionare l'ingresso corrispondente.
L'apparecchio montato sull'unità motore non si gira.	L'unità motore e il collegamento per il comando del piedistallo non sono collegati.	Collegare la presa di collegamento dell'unità motore e l'interfaccia del comando del piedistallo al rispettivo cavo (vedere le istruzioni di montaggio dell'unità motore).
Sporcizia interna del pannello frontale.	---	Il pannello frontale può venire rimosso e pulito esclusivamente da personale qualifi cato.

Dati tecnici

Dati generali

Modello	**Individual Edition**
Numero articolo	66435xxx
Versioni DR+ DVB-T/C CI	•
Dimensioni dell'apparecchio senza piedistallo (in cm ca. larg. x alt. x prof.) Dimensioni con piedistallo (in cm ca. larg. x alt. x prof.)	81,5x57,9x9,9 81,5x62,8x32,0
Peso dell'apparecchio senza piedistallo (ca. kg) Peso dell'apparecchio con piedistallo (ca. kg)	22,5 28,0
Schermo Diagonale immagine (cm)/formato immagine Risoluzione Kontrastverhältnis	Tecnologia HD-LCD 80/16:9 1366x768 800:1
Angolo visivo orizzontale/verticale	170°
Potenza assorbita (IEC 62087) durante il funzionamento (watt) in standby (watt)	 100 < 3
Temperatura ambiente (Celsius)	5° – 35°
Umidità relative (non condensante)	20 – 80%
Pressione atmosferica	800 – 1114 hPa (0 – 2000 m slm)

Questo codice chiave 3001 annulla il codice segreto e pertanto disattiva la sicurezza bambini. Conservare in un luogo sicuro.

Dati tecnici

Dati elettrici

Identificazione telaio	L 2650
Alimentazione elettrica	220 V – 240V/50–60 Hz
Sintonizzatore VHF/UHF/ cavo	
Iperbanda 8 MHz	da 41 MHz a 860 MHz
Posizioni di programma	1680
Standard TV	B/G, I, L, D/K, M, N
	DVB-T, DVB-C, DVB-S [1]
Norma col.	SECAM, PAL, NTSC,
	NTSC-V, PAL-V (60Hz)
Standard audio	Mono/Stereo/2 mod. audio
	Nicam B/G, I, L
	Virtual Dolby
Potenza nominale audio	2 x 20 watt
Televideo analogica	TOP/FLOF Livello 2,5
Memoria pagine	3000

Collegamenti

Jack da 3,5mm		Cuffie 32–2000 Ohm
Mini-DIN (AVS)	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		SVC (VHS/8 mm)
Cinch (giallo)	Video IN	SVC (VHS/8 mm)
Cinch (bianco/rosso)	Audio IN	sx/dx (L/R)
Presa IEC 75 ohm/5 V/80 mA		Antenna/cavo/PIP /DVB-T/C
Presa F 75 ohm 13/18 V/350 mA [1]		ANT-SAT
EURO AV 1	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		SVC (VHS/8 mm)
	Video OUT	SVC (VHS/8 mm)
		Y/C (S-VHS/Hi 8)
	Audio IN	sx/dx (L/R)
	Audio OUT	sx/dx (L/R)
EURO AV 2	Video IN	Y/C (S-VHS/Hi 8)
		SVC (VHS/8 mm)
		RGB, YUV
	Video OUT	SVC
		Y/C (solo in caso di S-VHS Link Plus)
	Audio IN	sx/dx (L/R)
	Audio OUT	sx/dx (L/R)
Cinch	Audio IN max. 2Vrms	Center
n. 2 Cinch	Audio IN	sx/dx (L/R)
n. 2 Cinch	Audio OUT (livello regolabile per gli altoparlanti attivi)	sx/dx (L/R)
Cinch	COMPONENT IN	Segnale Cb/Pb
Cinch	COMPONENT IN	Segnale Cr/Pr
Cinch	COMPONENT IN	Segnale Y
Cinch	Digital Audio IN (SPDIF)	Audio digitale
Cinch	Digital Audio OUT (SPDIF)	Audio digitale
HDMI/DVI	Digital Video/Audio IN tipo A 19 poli	Immagine e audio digitali
VGA/XGA	VGA/XGA IN	Segnale immagine PC/STB
Mini-DIN	SERVICE	Service/L-Link
Mini-DIN	CONTROL	Commando di piedistallo

[1] Predisposizione per sintonizzatore digitale Single-Sat e sintonizzatore digitale Twin-Sat.

VIRTUAL DOLBY SURROUND

Dolby e il doppio simbolo D sono marchi commerciali di Dolby Laboratories

Printed in Germany
TB/06/04/1.0
Con riserva di modifiche!
© by Loewe Opta 2006

Accessori

Supporti a parete e basi

Osservare le indicazioni sulle possibilità d'installazione a pagina 6.

Sintonizzatore satellitare digitale

Il vostro apparecchio TV può essere integrato con il sintonizzatore satellitare digitale. Con questo sintonizzatore è possibile ricevere emittenti DVB-S.
Il sintonizzatore satellitare viene integrato completamente nell'apparecchio TV (fisicamente e logicamente) ed è comandabile tramite il telecomando/il menu di comando dell'apparecchio TV.
Il sintonizzatore PIP DVB-T/C incorporato viene sostituito con il sintonizzatore satellitare digitale.

Codice di ordinazione Loewe 89361.055

Sintonizzatore Twin-Sat DVB-S

Se il vostro apparecchio TV è già dotato del Digital Recorder+, è possibile potenziarlo con un sintonizzatore Twin-Sat DVB-S.
Il sintonizzatore PIP DVB-T/C incorporato viene sostituito con il sintonizzatore Twin-Sat DVB-S.

Codice di ordinazione Loewe 89443.080

Adattatore VESA

l'adattatore VESA offre la possibilità di utilizzare l'apparecchio TV anche per altri dispositivi di fissaggio compatibili VESA.

Codice di ordinazione Loewe 89688.B00

Lettori e registratori DVD Loewe

I lettori e registratori DVD di Loewe si contraddistinguono per le forme e i colori abbinabili agli apparecchi TV Loewe, per la guida dell'utente specifica e per la tecnica. Nell'insieme, entrambi gli apparecchi formano un sistema che offre molti vantaggi.

Impianto audio Auro Loewe e sistema di altoparlanti attivi Individual Sound

Nell'interazione di un apparecchio TV Loewe con l'impianto audio Auro Loewe e il sistema di altoparlanti Individual Sound di Loewe si ottiene un impianto home cinema perfettamente bilanciato. I vantaggi sono un elevato comfort d'uso, un design integrato e la giusta tecnologia.

Cube i Rack

Il Cube i Rack di Loewe è un struttura in dotazione in grado di accogliere due periferiche, come ad esempio lettore di DVD e/o registratore di DVD, oltre al Subwoofer dell'Individual Sound System.

Dichiarazione del costruttore

Questo apparecchio è fabbricato nella UE nel rispetto delle disposizioni del D.M. 26 marzo 1992 ed è in particolare conforme alle prescrizioni dell'art. 1 dello stesso D.M.

Questo apparecchio è conforme all'art. 2 comma 1 D.M. 28.08.95 N. 548.

Fabbricatore:	Distributore:
Made in Germany Loewe Opta GmbH Industriestr. 11 D-96317 Kronach	 Loewe Italiana SRL Largo del Perlar, 12 I-37135 Verona (VR)

Con riserva di varianti di fornitura.

Service

(A)
Loewe Austria GmbH
Parkring 10
A - 1010 Wien
Tel +43 - 1/51 633 - 31 34
Fax +43 - 1/51 633 - 30 32
Email hannes.lechner@loewe.co.at

(AUS)
International Dynamics
Australasia Pty Ltd.
129 Palmer Street
AUS - Richmond 3121, Victoria
Tel. +61 - 3 - 94 29 08 22
Fax +61 - 3 - 94 29 08 33
Email mail@internationaldynamics.com.au

(B) (NL) (L)
Loewe Opta Benelux NV/SA
Uilenbaan 84
B–2160 Antwerpen
Tel. +32 - 3 - 2 70 99 30
Fax +32 - 3 - 2 71 01 08
Email ccc@loewe.be

(CH)
Telion AG
Rütistrasse 26
CH - 8952 Schlieren
Tel. +41 - 44 732 15 11
Fax +41 - 44 730 15 02
Email infocpe@telion.ch

(CY)
HADJIKYRIAKOS & SONS LTD.
Prodromou 121, P.O Box 21587
CY - 1511 Nicosia, Cyprus
Tel. +357 - 22 87 21 11
Fax +357 - 22 66 33 91
Email savvas@hadjikyriakos.com.cy

(CZ)
K+B EXPERT SPOL. S R.O.
U Expertu 91
CZ - 25069 Klicany u Prahy
Tel: +42 - 2 72 12 21 11 (222)
Fax: +42 - 2 72 12 21 99 (239)
Email loewe@kbexpert.cz

(D)
Loewe Opta GmbH,
Customer Care Center
Industriestraße 11
D - 96317 Kronach
Tel. +49 1801–22256393
Fax +49 9261–99500
Email ccc@loewe.de

(DK)
Kjaerulff 1 A/S
C.F. Tietgens Boulevard 19
DK - 5220 Odense SØ
Tel. +45 - 66 13 54 80
Fax +45 - 66 13 54 10
Email mail@kjaerulff1.com

(E)
Gaplasa S.A.
Conde de Torroja, 25
E - 28022 Madrid
Tel. +34 - 917 48 29 60
Fax +34 - 913 29 16 75
Email loewe@maygap.com

(F)
Loewe Opta France S.A.
13 rue du Dépôt,
Parc del l'Europe, BP 10010
F - 67014 Strasbourg Cédex
Tel. +33 - 3- 88 79 72 50
Fax +33 - 3- 88 79 72 59
Email loewe.france@wanadoo.fr

(FIN)
Kjaerulff 1 OY
Artturinkatu 2
FIN - 20200 Turku
Tel. +358 - 2 284 1600
Fax +358 - 2 284 1601
Email Finland@kjaerulff1.com

(GB)
LinnSight Ltd.
PO Box 8465
UK - KA 7 2YF Prestwick
Tel. +44 - 12 92 - 47 15 57
Fax +44 - 12 92 - 47 15 54
Email helpline@linnsight.co.uk

(GR)
SIBA Engineering S.A.
6, Kifisou Av.,
GR - 122 42 Aegaleo
Tel. +30 - 210 - 5913793
Fax +30 - 210 - 5317755
Email service@siba.gr

(H)
Basys Magyarorszagi KFT
Epitok utja 2–4
H - 2040 Budaörs
Tel. +36 - 23 41 56 37 (121)
Fax +36 - 23 41 51 82
Email basys@mail.nasys.hu

(I)
Loewe Italiana SRL
Largo del Perlar, 12
I - 37135 Verona (VR)
Tel. +39 - 045 82 51 611
Fax +39 - 045 82 51 622
Email Edoardo.Bricchi@loewe.it

(IL)
PL Trading (pz 2004) Ltd.
27, Aliat Hanoar St.
ISR - Givataiim 53401
Tel. +972 - 3 - 57 27 155
Fax +972 - 3 - 57 27 150
Email zeev@loewe.co.il

(M)
Mirage Holdings Ltd
Flamingo Complex, Cannon Road
M - Qormi
Tel. +356 - 22 - 79 40 00
Fax +356 - 21 - 44 59 83
Email s.martinelli@flamingo.com.mt

(MA)
SOMARA S.A.
377, Rue Mustapha El Maani
MA - 20000 Casablanca
Tel. +212 - 22 22 03 08
Fax +212 - 22 26 00 06
Email somara@wanadoopro.ma

(N)
CableCom AS
Østre Kullerød 5
N - 3214 Sandefjord
Tel. +47 - 33 48 33 48
Fax +47 - 33 44 60 44
Email roy@cablecom.no

(P)
Vídeoacustica
Comercio e Representacoes de
Equipamentos Electronicos S.A.
Estrada Circunvalacao,
Quinta do Paizinho, Arm. 5
P - 2795-632 Carnaxide
Tel. +351 - 2 14 24 17 70
Fax +351 - 2 14 18 80 93
Email office@videoacustica.pt

(PL)
DSV TRADING SA
Plac Kaszubski 8
PL - 81-350 Gdynia
Tel. +48 - 58 - 6 61 28 00
Fax +48 - 58 - 6 61 44 70
Email market@dsv.com.pl

(RUS)
Service Center Loewe
Petrovsky per., d. 5, str. 3 of. 17
RUS - 107031 Moscow
Tel. +7 - 95 - 928 33 58
Fax +7 - 95 - 928 58 79
Email loewerus@online.ru

(S)
Kjaerulff 1 AB
Ridbanegatan 4, Box 9076
S - 200 39 Malmö
Tel. +46 - 4 06 79 74 00
Fax +46 - 4 06 79 74 01
Email Sweden@kjaerulff1.com

(SLO)
Jadran Trgovsko Podjetje
Partizanska cesta 69
SL - 6210 Sezana
Tel. +386 - 57 31 04 40
Fax +386 - 57 31 04 42
Email milos.zvanut@jadran.si

(TR)
Enkay Elektronik Servis Müdürlügü
Alemdag Cad: Site Yolu No.: 10
Ümraniye/ Istanbul
Tel. +90 - 216 634 44 44
Fax +90 - 216 643 39 88
Email mhatipog@enkaygroup.com

(ZA)
THE SOUNDLAB (PTY) LTD
P.O. Box 31952, Kylami 1684
Republic of South Africa
Tel. +27 - 1 14 66 47 00
Fax +27 - 1 14 66 42 85
Email loewe@mad.co.za

© by Loewe Opta